



Inhalt / content

Blatt / sheet

A) Uebersicht Montage- und Demontagewerkzeuge / <i>overview mounting tools and removal tools</i>	1
B) Montageanleitung fuer Isolierkoerper und Spindel / <i>assembly instruction for insulator and spindle</i>	
1. Montageanleitung der Isolierkoerper im Rahmen <i>assembly instruction for the insulator in the frame</i>	2
2. Montageanleitung der Isolierkoerper im Rahmen <i>assembly instruction for the insulator in the frame</i>	3
3. Position von Verriegelungsspindel und Mittelstueck im Rahmen <i>position of the locking spindle and the centerpiece in the frame</i>	4
4. Lagerichtung der ODU-MAC®Blue-Line Rahmen im DIN-Gehaeuse <i>situation of positions of the ODU-MAC®Blue-Line frame in the DIN housing</i>	5
5. Montageanleitung der Erdungsanschluesse <i>assembly instruction of the grounding connections</i>	6
C) Montage- und Crimpanweisung fuer Kontakte / <i>assembly and crimp instruction for contacts</i>	
1. Signalmodul, 20-polig, Ø0.7mm / <i>signal module, 20 positions, Ø0.7mm</i>	9
2. Signalmodul, 10-polig, Ø0.7mm / <i>signal module, 10 positions, Ø0.7mm</i>	10
3. Signalmodul, 6-polig, Ø1.3mm / <i>signal module, 6 positions, Ø1.3mm</i>	11
4. Signalmodul, 5-polig, Ø2mm / <i>signal module, 5 positions, Ø2mm</i>	12
5. Hochstrommodul, 3-polig, Ø3.5mm / <i>high current module, 3 positions, Ø3.5mm</i>	13
6. Hochstrommodul, 2-polig, Ø5mm / <i>high current module, 2 positions, Ø5mm</i>	14
7. Hochstrommodul, 2-polig, Ø8mm / <i>high current module, 2 positions, Ø8mm</i>	15
8. Hochstrommodul, 1-polig, Ø12mm / <i>high current module, 1 position, Ø12mm</i>	15a
9. PE-Modul, Ø8mm / <i>PE module, Ø8mm</i>	15b
10. Koax 75Ω 122.131.0...270.000 / <i>coax 75Ω 122.131.0...270.000</i>	16
11. Koax 50Ω 122.132.0...270.000 / <i>coax 50Ω 122.132.0...270.000</i>	17
12. Koax 50Ω 122.133.0...270.000 / <i>coax 50Ω 122.133.0...270.000</i>	18
D) Montageanweisung fuer Druckluftmodul 2-polig / <i>assembly instruction for compressed air 2 contacts</i>	
1. Druckluftmodul 2-polig / <i>compressed air 2 contacts</i>	20
2. Druckluftmodul 2-polig Variante 2 / <i>compressed air 2 contacts version 2</i>	20a
E) Montageanweisung fuer Fluiddurchfuehrung 2-polig / <i>assembly instruction for fluid module 2 contacts</i>	21
F) Montageanweisung fuer Vakuumdurchfuehrung / <i>assembly instruction for vacuum feedtrough</i>	22
G) Montagehinweise fuer Datenebertragung / <i>assembly instruction for data transmission</i>	
1. Modul Datenebertragung RJ45 / <i>module data transmission RJ45</i>	30
2. Modul fuer mehrpolige geschirmte Durchfuehrung GroeÙe 1 <i>module for multiposition shielded implementation size 1</i>	31
3. Kombimodul fuer Datenebertragung / <i>combination module for data transmission</i>	32
4. Modul fuer mehrpolige geschirmte Durchfuehrung GroeÙe 2 <i>module for multiposition shielded implementation size 2</i>	33
H) Montageanweisung fuer Leiterplattenmodule / <i>assembly instruction fuer PCB modules</i>	
1. Uebersicht Leiterplattenmodule / <i>overview PCB modules</i>	40
2. Leiterplattenmodul, 20-polig, Ø0.7mm / <i>PCB module, 20 positions, Ø0.7mm</i>	40a
3. Leiterplattenmodul, 10-polig, Ø0.7mm / <i>PCB module, 10 positions, Ø0.7mm</i>	41
4. Leiterplattenmodul, 6-polig, Ø1.3mm / <i>PCB module, 6 positions, Ø1.3mm</i>	42
5. Leiterplattenmodul, 5-polig, Ø2mm / <i>PCB module, 5 positions, Ø2mm</i>	43

Aenderungszustand der Folgeblaetter / *index of continuing sheets*

Blatt: sheet:	1	2	3	4	5	6	9	10	11	12	13	14	15	15a	15b	16	17	18	20	20a	21	22	30	31	32	33	40	40a	41	42	43	
INDEX	F	A	A	A	A	A	C	C	B	A	B	A	A	A	A	D	E	C	A	-	A	-	A	A	A	-	A	A	A	A	A	
	G	B	B	B	B		D	D	C	B	C	B	B	B	B	E	F	D	B		B		B	B			B	B	B	B	B	
	H	C	C	C	C		E	E	D	C	D	C	C	C	C	F	G	E	C				C	C			C		C	C		
	I		D				F	F	E	D	E		D			G	H	F						D					D			
	J		E				G	G	F	E	F					H	I	G														
	K						H	H	G		G					I	J	H														

Allgemeintoleranz / general tol. DIN ISO 2768:1991-mH Tolerierung/tolerancing DIN EN ISO 8015:2011		Dokument-Nr.: D00003940 document-Id.:		Maßstab: scale:	Format: size: A4
Status /state: Released	revision: P	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared: 10.04.2025	MHolzmann1	ODU-Nr.:	ODU-Id.: 010.123.000.000.000		Blatt: sheet:
Freigabe /released: 22.04.2025	SPantze	ODU-MUEHLDRF	Ursprung /origin.:		0

Fuer diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmustererbringung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Benutzungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

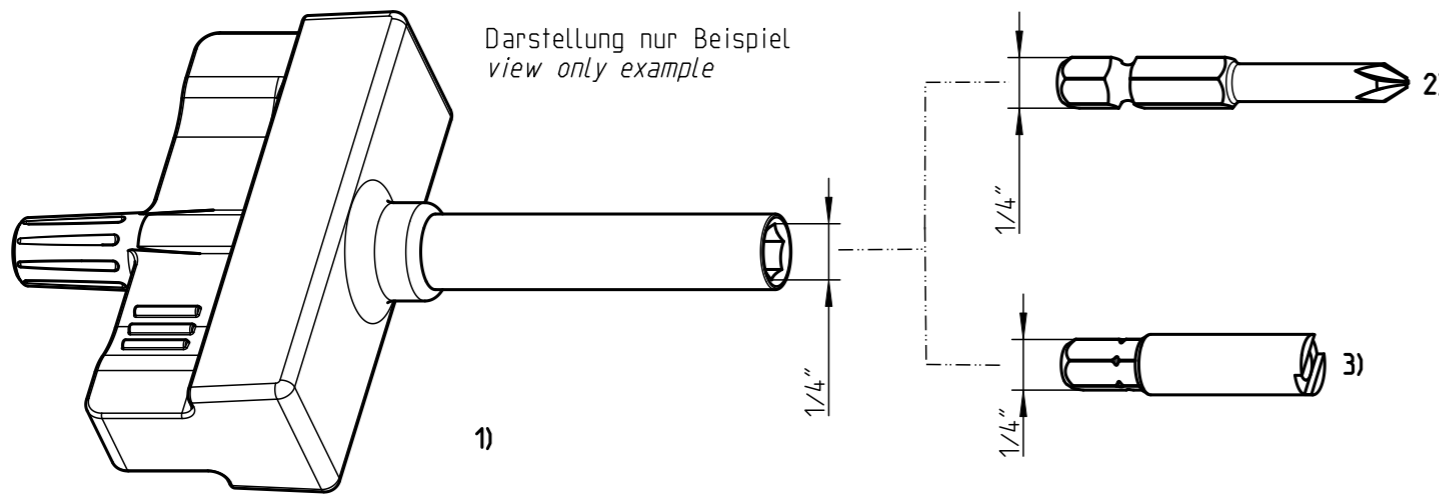
Ein diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Abmusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

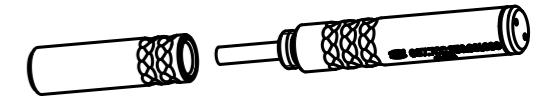
CAD: Creo Parametric

Drehmomentschraubendreher <i>torque wrench</i>			1)
Bestellnummern <i>order numbers</i>	Nm	Verwendung <i>application</i>	
Part no.: 598.054.001.000.000 Part-ID: 50081352	0,9	siehe nachfolgende Seiten <i>see following pages</i>	
Part no.: 598.054.002.000.000 Part-ID: 50081353	1,2		
Part no.: 598.054.004.000.000 Part-ID: 50242633	1,5		
Part no.: 598.054.006.000.000 Part-ID: 50245056	2,2		
Part no.: 598.054.003.000.000 Part-ID: 50081354	3,0		
Aufsaetze mit Standardgeometrie <i>bits with standard geometry</i>			2)
Bestellnummern <i>order numbers</i>	Schraubenantrieb <i>screw drive</i>	Verwendung <i>application</i>	
Part no.: 598.054.102.000.000 Part-ID: 50081356	Kombiprofil Gr. 1 <i>combination profile size 1</i>	Schrauben zur Befestigung im Gehaeuse (DIN-Rahmen) <i>Screws for mounting in housing (DIN-frame)</i>	
Part no.: 598.054.104.000.000 Part-ID: 50081358	Torx TX10	Schrauben der Haltewinkel in der Spindelverriegelung Schraube fuer Hochstromkontakt 8mm Kontakt- \emptyset <i>screws of the fixing brackets in the spindle locking screw for high current contact 8mm contact-\emptyset</i>	
Part no.: 598.054.105.000.000 Part-ID: 50081359	Torx TX20	Schraube fuer Hochstromkontakt 12mm Kontakt- \emptyset <i>screw for high current contact 12mm contact-\emptyset</i>	
Part no.: 598.054.106.000.000 Part-ID: 50081360	Phillips Gr. 1 <i>phillips size 1</i>	Linsenschraube des Erdungsstuecks (DIN-Rahmen) <i>lens head screw of the earth part (DIN-frame)</i>	
Part no.: 598.054.110.000.000 Part-ID: 50244777	Schlitz / slot 8 (1.2/50)	Kodierbuchse (DIN-Rahmen) <i>coding socket (DIN-frame)</i>	
Part no.: 598.054.113.000.000 Part-ID: 50270946	Kombiprofil Gr. 2 <i>combination profile size 2</i>		
Part no.: 598.054.109.000.000 Part-ID: 50244776	Schlitz / slot 2,5 (0,4/70)	Montage der Spindelkodierung <i>mounting of the spindle keying</i>	
Aufsaetze mit Sondergeometrie <i>bits with special geometry</i>			3)
Bestellnummer <i>order numbers</i>	Verwendung	application	
Part no.: 598.054.203.000.000 Part-ID: 50081368	Kodierstift (DIN-Rahmen)	<i>coding pin (DIN-frame)</i>	
Part no.: 598.055.001.000.000 Part-ID: 50081372	Spannmutter (geschirmte Durchfuehrung, GroeÙe 1)	<i>back nut (shielded implementation, size 1)</i>	
Part no.: 598.055.005.000.000 Part-ID: 50286950	Spannmutter (Koax 50 Ω 122.133...)	<i>back nut (coax 50Ω 122.133...)</i>	
Part no.: 598.055.006.000.000 Part-ID: 50510031	Spannmutter (Koax 75 Ω 122.131.../Koax 50 Ω 122.132...)	<i>back nut (coax 75Ω 122.131.../coax 50Ω 122.132...)</i>	



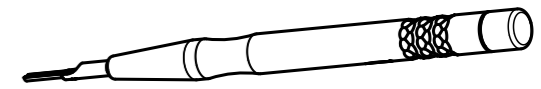
Kundenzeichnung <i>Customer drawing</i>	ODU-MAC®Blue-Line Übersicht Montage- und Demontagewerkzeuge	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC®Blue-Line overview mounting tools and removal tools	

Ausdrueckwerkzeuge / <i>removal tools</i>	
Bestellnummern <i>order numbers</i>	fuer Kontakt - \emptyset <i>for contact -\emptyset</i>
Part no.: 087.7CC.070.005.000 Part-ID: 50279887	0,7mm
Part no.: 087.7CC.130.004.000 Part-ID: 50036471	1,3mm
Part no.: 087.7CC.200.003.000 Part-ID: 50036498	2mm
Part no.: 087.7CC.350.001.000 Part-ID: 50036528	3,5mm
Part no.: 087.7CC.680.001.000 Part-ID: 50036540	5mm Druckluft 2-pol. <i>compressed air 2-pol.</i>
Part no.: 087.7CC.690.001.000 Part-ID: 50036543	Koax 50 Ω 2-pol. Koax 75 Ω 2-pol.
Part no.: 087.7CC.310.001.000 Part-ID: 50036517	Koax 50 Ω 4-pol.



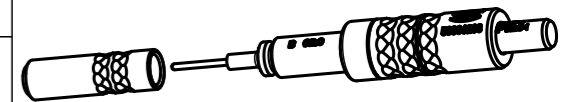
Beispiel Ausdrueckwerkzeug
example removal tool

Eindrueckwerkzeug / <i>insertion tool</i>	
Bestellnummer <i>order number</i>	fuer Kontakt - \emptyset <i>for contact -\emptyset</i>
Part no.: 085.7CC.000.000.000 Part-ID: 50514910	0,7mm 1,3mm



Beispiel Eindrueckwerkzeug
example insertion tool

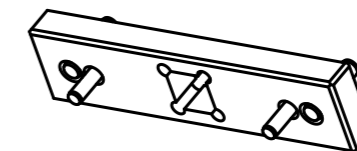
Pruefwerkzeug / <i>test tool</i>	
Bestellnummern <i>order numbers</i>	fuer Pruefkraft <i>for test force</i>
Part no.: 089.631.100.200.001 Part-ID: 50306206	max. 2N
Part no.: 089.631.100.200.002 Part-ID: 50306207	max. 4N
Part no.: 089.631.100.200.003 Part-ID: 50306208	max. 6N
Part no.: 089.631.100.200.004 Part-ID: 50306209	max. 10N



Beispiel Pruefwerkzeug
example test tool

Spezialwerkzeuge / <i>special tools</i>	
Bestellnummer <i>order number</i>	Verwendung <i>application</i>
Part no.: 598.056.002.000.000 Part-ID: 50302141	Stirnlochschiessel (Reduziererring fuer Kunststoffgehaeuse) <i>Face spanner (Reducing ring for plastic housing)</i>

fuer Drehmomentschiessel
mit 1/4 Zoll Antrieb
*for torque wrench
with 1/4 inch drive*



Beispiel Stirnlochschiessel
example face spanner

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung /tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003620	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: K	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared	10.10.2024	MHolzmann1	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.001.000.000	Blatt: sheet:
Freigabe /released	03.01.2025	SFranzl	Ursprung /origin.:	01
ODU-MUEHLDORF	Datum /date:	Name /name:		

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

ALL Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschliesslich redaktionelle Aenderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsaenderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Benutzungsprüfung. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

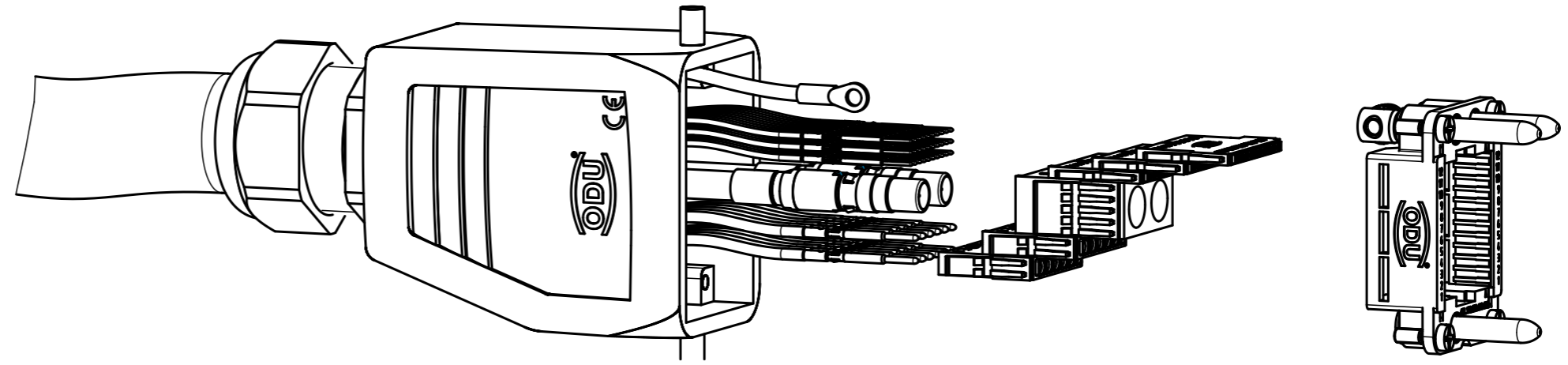
CAD: Creo Parametric

Schritt 1 / step 1

Kabel durch Gehaeuse/Kabelverschraubung/
 Montageoffnung schieben
*slide cable through housing/cable gland/
 mounting aperture*

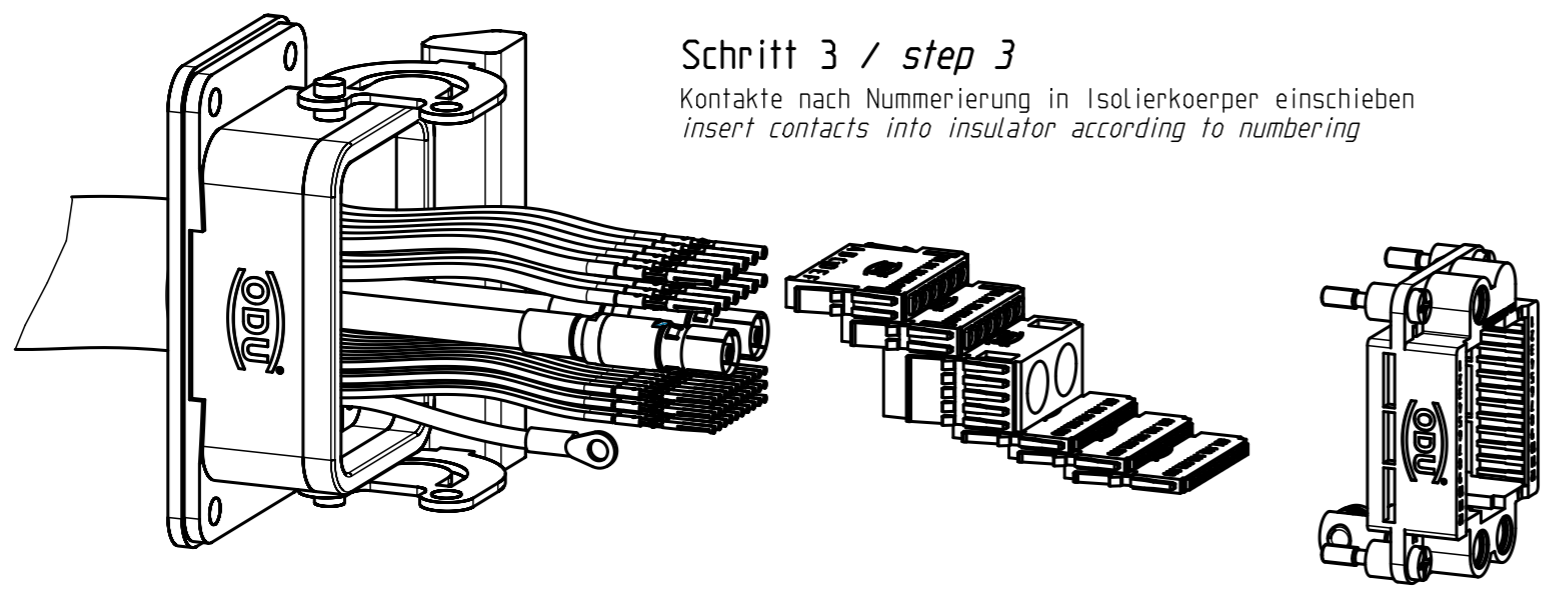
Schritt 2 / step 2

Kabel und Leiter abisolieren
strip cable and wire
 Leiter in Anschlußbohrung einfuehren und ancrimpen
fit wire into the contact barrel and crimp



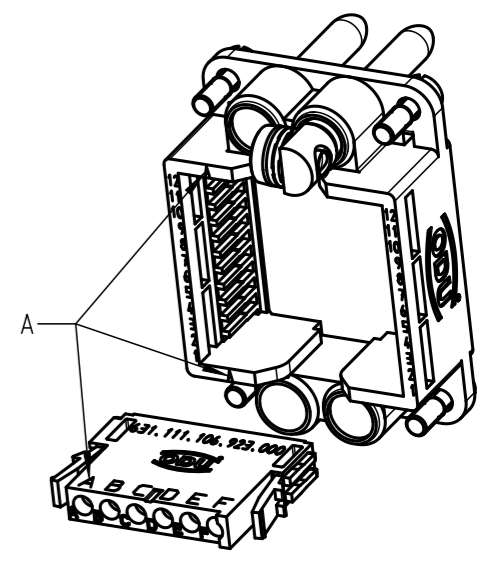
Schritt 3 / step 3

Kontakte nach Nummerierung in Isolierkoerper einschieben
insert contacts into insulator according to numbering



Schritt 4 / step 4

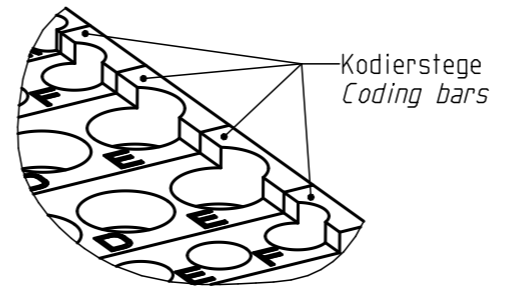
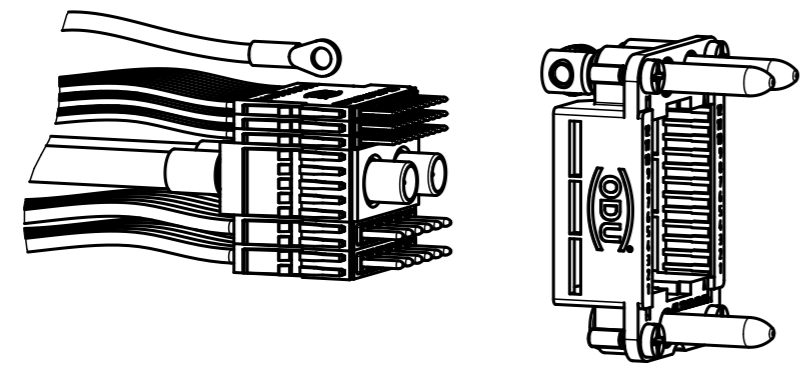
Bestueckte Isolierkoerper in Rahmen einsetzen.
 Kodierung (A zu A) beachten.
 PE/Schirm am Rahmen anklammern.
 Anziehdrehmoment fuer Linsenschraube am
 Erdungsstueck: 1.2Nm ± 0.2Nm
 Drehmomentschluessel: 598.054.002.000.000
*Put assembled insulators into frame,
 observe (A to A) the coding and
 clamp PE/shield onto frame.
 Tightening torque for pan-head screw on the
 grounding piece: 1.2Nm ± 0.2Nm
 Torque wrench: 598.054.002.000.000*



Schritt 5 / step 5

Zur leichteren Montage der bestueckten Isolierkoerper in den Rahmen
 diese in richtiger Reihenfolge vorher anordnen.
*For easier insertion of the populated insulators in the frame
 locate them in corrrct position before.*

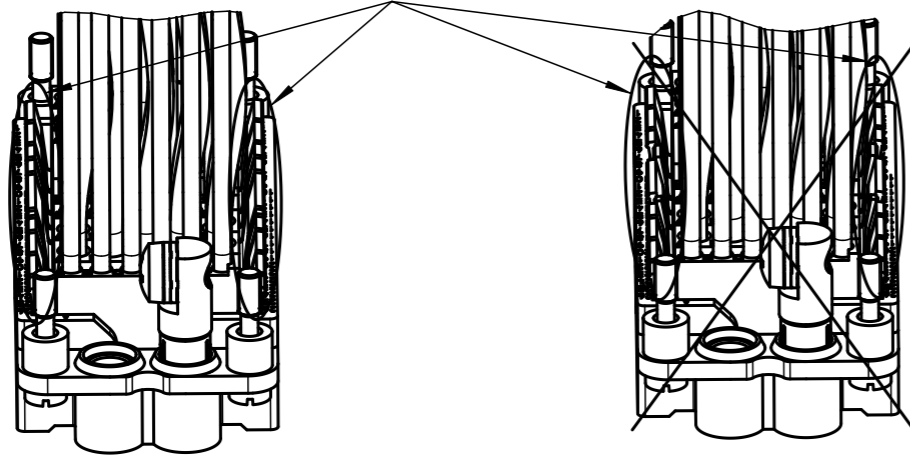
Alle Kodierstege muessen in einer Reihe stehen
All coding bars should be in one line



Status /state:	Released	revision:	C	Dokument-Nr.: Document-Id.:	D00003944	Format: size:	A3
Erstellt /prepared	24.02.2023	MSteinberger		ODU-Nr.:		Einheit: dim.:	mm
Geaendert /changed	17.03.2023	SPantze		ODU-Id.:	010.123.002.000.000	Bl.:	
Freigabe /released	20.03.2023	SFranzl		Ursprung /origin.:		sheet:	02
ODU-MUEHL DORF	Datum /date	Name /name					
iteration: 5							

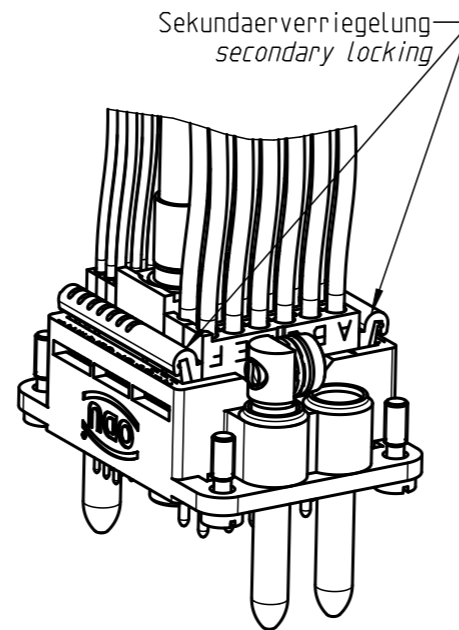
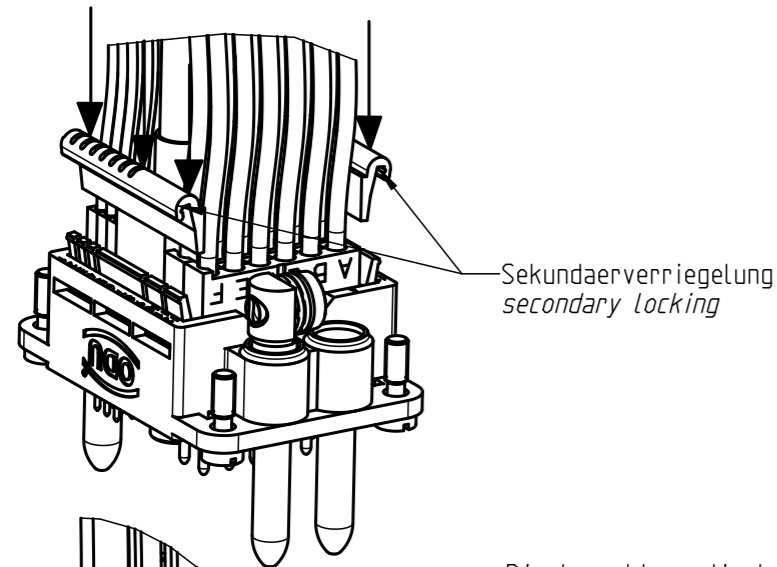
Schritt 6 / step 6

Auf richtiges Einschnappen der Isolierkoerper achten. Schnapphaken muessen in einer Linie sein.
See that all insulators were correct snapped in. All snap fits should be in line.



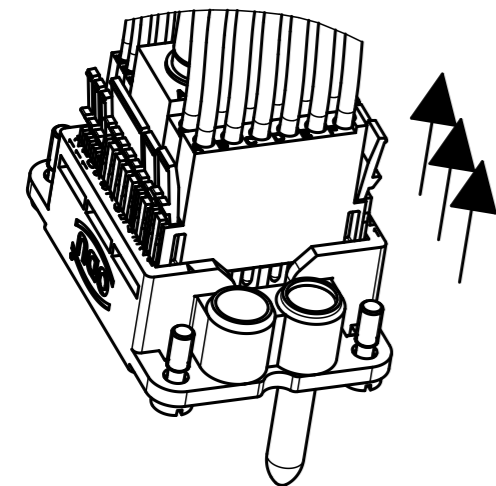
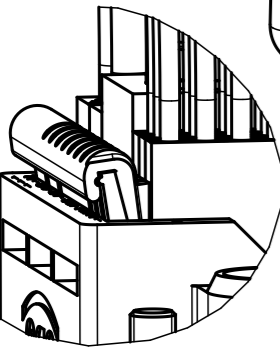
Schritt 7 / step 7

Sekundaerverriegelung in die Rasthaken der Module einklicken.
Click the secondary locking into the modules engagement hooks.



Die korrekt montierten Sekundaerverriegelungen stellen sicher, dass alle Module im Rahmen korrekt eingerastet sind.
The correctly mounted secondary locking ensures that all modules are correctly snapped into place in the frame.

Kommt eine Spindelverriegelung zum Einsatz, muss die Sekundaerverriegelung links und rechts von der Spindel angebracht werden.
If a spindle locking is used, the secondary locking must be mounted to the left and right of the spindle.



Demontagehinweis / disassembling tip

Bei Demontage von Isolierkoerpern immer mehrere Isolierkoerper demontieren. Nicht am Kabel ziehen!
On disassembling of insulator always disassembly several insulators. Do not pull on the cable!

Montageanweisung

ODU-MAC®Blue-Line
Montageanleitung der Isolierkoerper im Rahmen



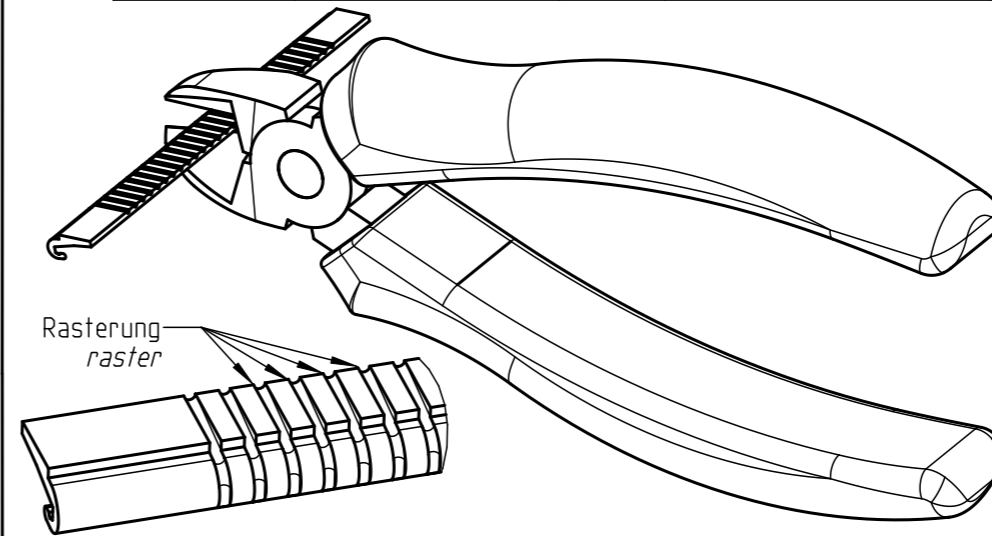
Assembly Instruction

ODU-MAC®Blue-Line
assembly instruction for the insulator in the frame

Gesamt-Dokument-Nr.: D00000479
Main-document-Id.:

Ablaengen der Sekundaerverriegelung / cutting to length of the secondary locking

Rahmengroesse / frame size	Spindelverriegelung / spindle locking	Anzahl / count	Laenge / length	Anzahl / count	Laenge / length
1	nein / no	2x	28,8mm (12 Einheiten / 12 units)	-	-
	ja / yes	-	-	-	-
2	nein / no	2x	43,2mm (18 Einheiten / 18 units)	-	-
	ja / yes	2x	14,4mm (6 Einheiten / 6 units)	2x	16,8mm (7 Einheiten / 7 units)
3	nein / no	2x	62,4mm (26 Einheiten / 26 units)	-	-
	ja / yes	2x	24mm (10 Einheiten / 10 units)	2x	26,4mm (11 Einheiten / 11 units)
4	nein / no	2x	88,8mm (37 Einheiten / 37 units)	-	-
	ja / yes	4x	38,4mm (16 Einheiten / 16 units)	-	-

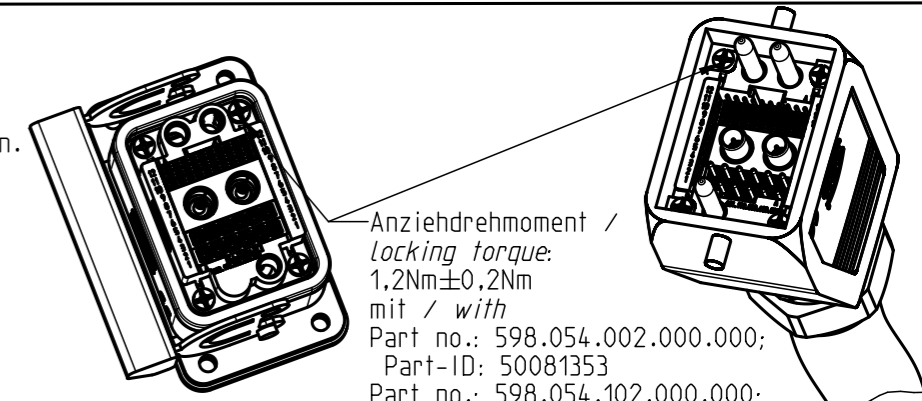


Die benoetigte Laenge der Sekundaerverriegelung jeweils abmessen und die Sekundaerverriegelung mit Hilfe der vorhandenen Rasterung (2,4mm) auf die benoetigte Laenge zuschneiden.

Measure the required length of each secondary locking and cut the secondary locking to length with help of the available raster (2,4mm).

Schritt 8 / step 8

Fertig bestueckte Rahmen in Gehaeuse montieren. Kabel in Zugentlastung fixieren.
Mount complete assembled frame in housing. Fix cable on strain relief.



Anziehdrehmoment / locking torque: 1,2Nm±0,2Nm mit / with
Part no.: 598.054.002.000.000;
Part-ID: 50081353
Part no.: 598.054.102.000.000;
Part-ID: 50081356

Schritt 9 / step 9

Sichtpruefung; Steckpruefung
visual inspection; mating test

Rahmen muessen mit Isolierkoerper immer voll bestueckt sein. Bei Bedarf Leermodule verwenden.
Frames always have to be full assembled with insulators. If required use spacers.

Allgemeintoleranz /general tol.	DIN ISO 2768:1991-mH	Dokument-Nr.:	D00003958	Maßstab:	Format:
Tolerierung /tolerancing	DIN EN ISO 8015:2011	document-Id.:		scale: 1,1	size: A3
Status /state:	revision:	Internal and external use	Material-Nr.:	Einheit:	dim.: mm
Released	E		material-Id.:		
Erstellt /prepared	21.06.2024	MHolzmann1	ODU-Nr.:	Blatt:	sheet:
Freigabe /released	01.07.2024	SFranzl	ODU-Id.:		
ODU-MUEHLDRF	Datum /date:	Name /name:	Ursprung /origin.:	03	

iteration: 2

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Document's shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Aenderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsaenderungen handelt. Ein Iterationswechsel ueberträgt keine Freigabe-/Demontierungspflichten. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

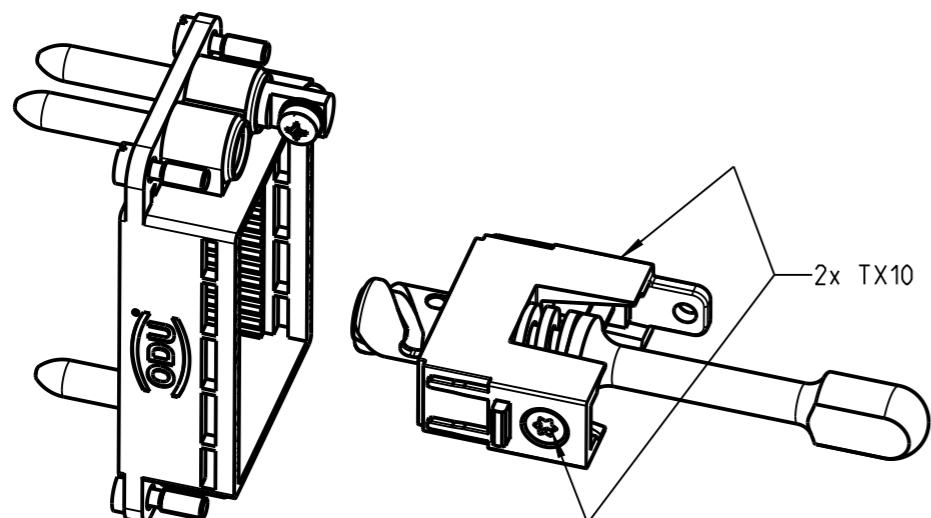
CAD: Creo Parametric

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

Nur rol gestempelte oder auf Laufrarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

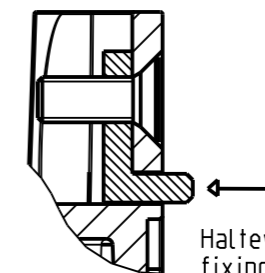
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: Creo Parametric

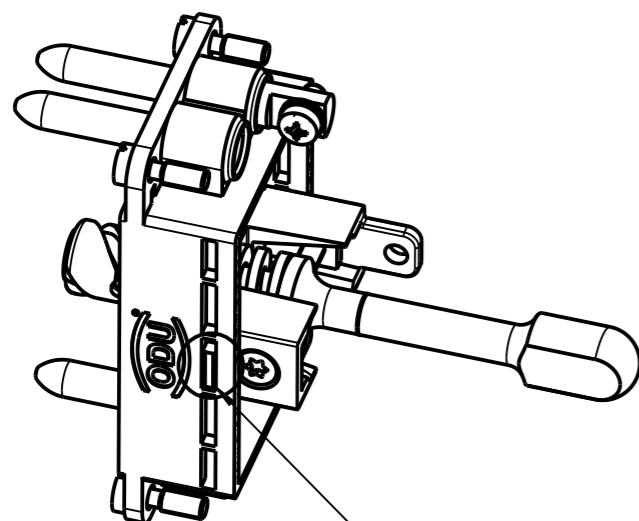


1. Schritt

beide Haltewinkel durch drehen der Schrauben zusammen stellen, siehe Detailansicht rechts
adjust both fixing brackets to the inside by turning the two screws, see detail view on the right



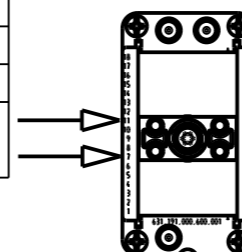
Haltewinkel bewegt sich durch drehen der Senkschraube
fixing brackets move by turning the screws



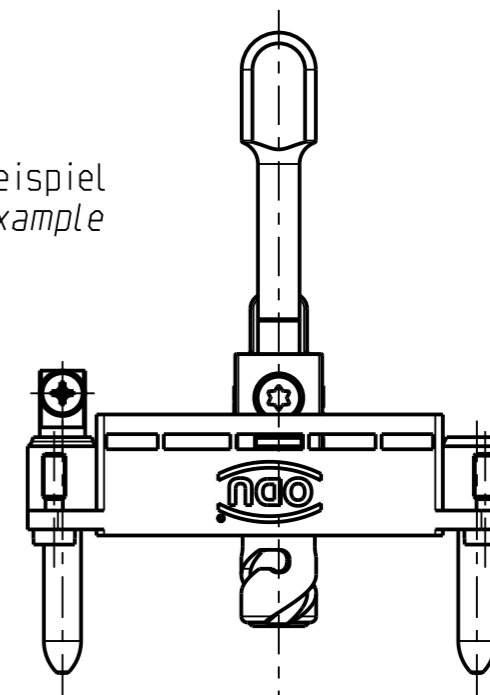
2. Schritt

Verriegelungsspindel in Rahmen mittig einsetzen
Achtung! Position der Haltewinkel zu den Stegen beachten
put the spindle locking in the middle of the frame
pay attention at position of fixing brackets to the frame bars

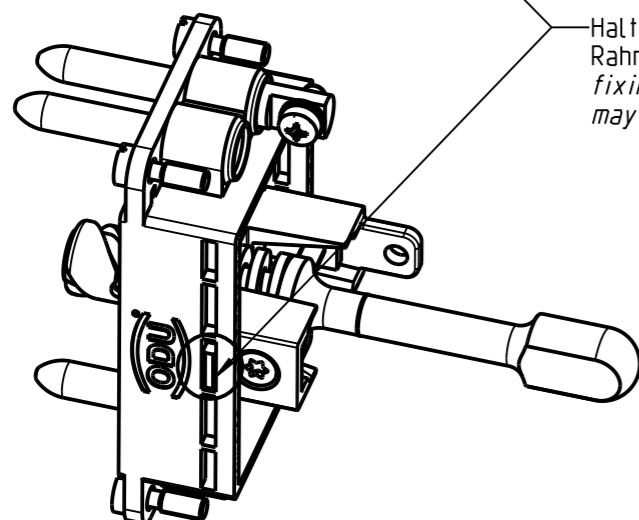
4	17-21
3	11-15
2	7-11
Rahmengroesse frame size	Einheitenbereich unit range



Beispiel
example



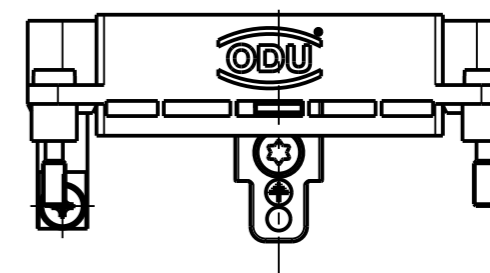
Verriegelungsspindel und Mittelstueck fluchten zueinander
Haltewinkel kollidieren nicht mit Rahmenstege
spindle locking and center module are aligned
fixing bracket do not conflict with the frame bars



Haltewinkel der Spindel darf mit Rahmenstege nicht kollidieren!
fixing bracket of the spindle locking may not conflict with the frame bars!


3. Schritt

mit beiden Schrauben die Winkel auseinander schrauben und anziehen
Anziehdrehmoment 1.2±0.2Nm
Drehmomentschlüssel: 598.054.002.000.000
screw both fixing brackets apart and torque them
Locking torque 1.2±0.2Nm
torque wrench: 598.054.002.000.000

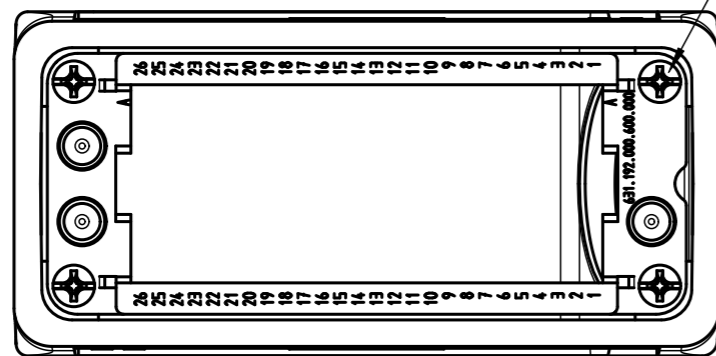


Status/state:	Approved	Version: revision:	Dokument-ID: document-ID:	Format: size:
Erstellt/prepared	22.03.2016	dweichselgartner		A3
Geaendert/revised	08.07.2019	fwasthuber1	Oxaion-Nr.:	Einheit: dim.: mm
Freigabe/released	06.08.2019	mseidl		Bl.:
ODU-MUEHLDOERF	Datum/date	Name/name	Ursprung/origin.:	sheet: 04

Lagerichtung im DIN-Gehäuse Gr. 1 - 4 Orientation in DIN housing size 1 - 4

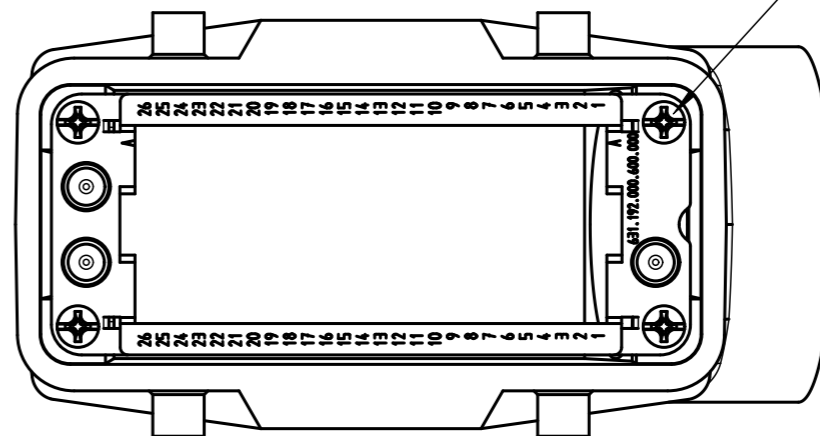
Kundenzeichnung Customer drawing	ODU-MAC® Blue-Line Lagerichtung der ODU-MAC Blue-Line Rahmen im DIN-Gehäuse	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line situation of positions of the ODU-MAC Blue-Line frame in the DIN-housing	

Metallgehäuse metal housing

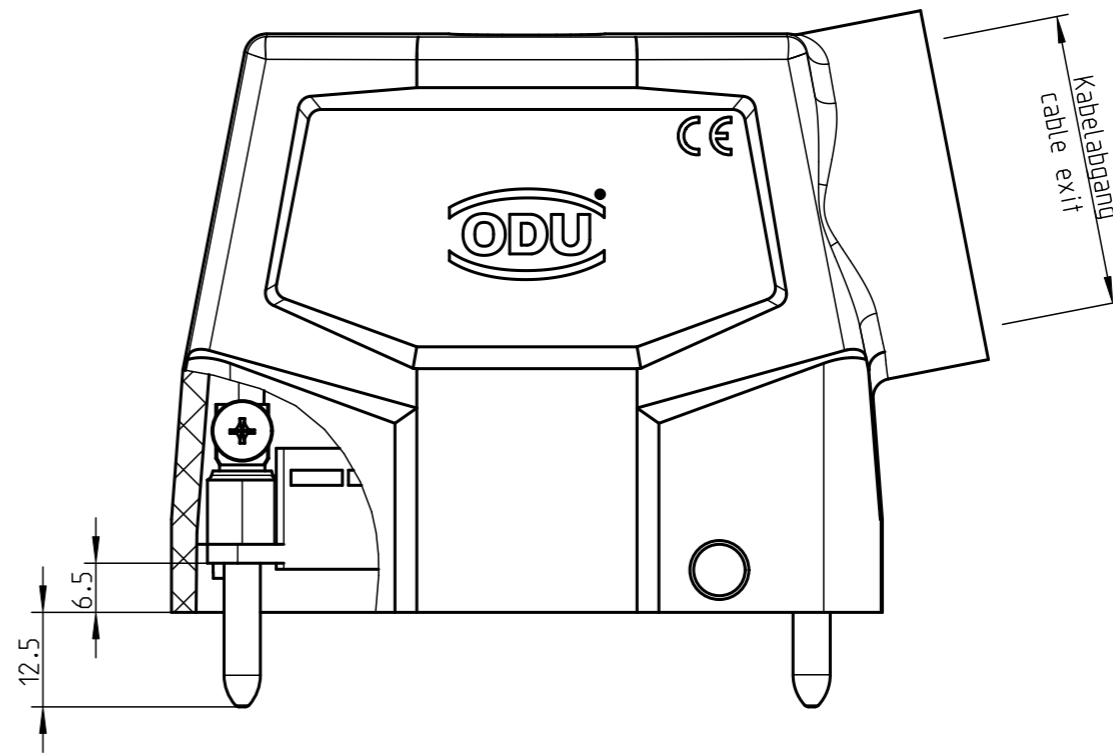
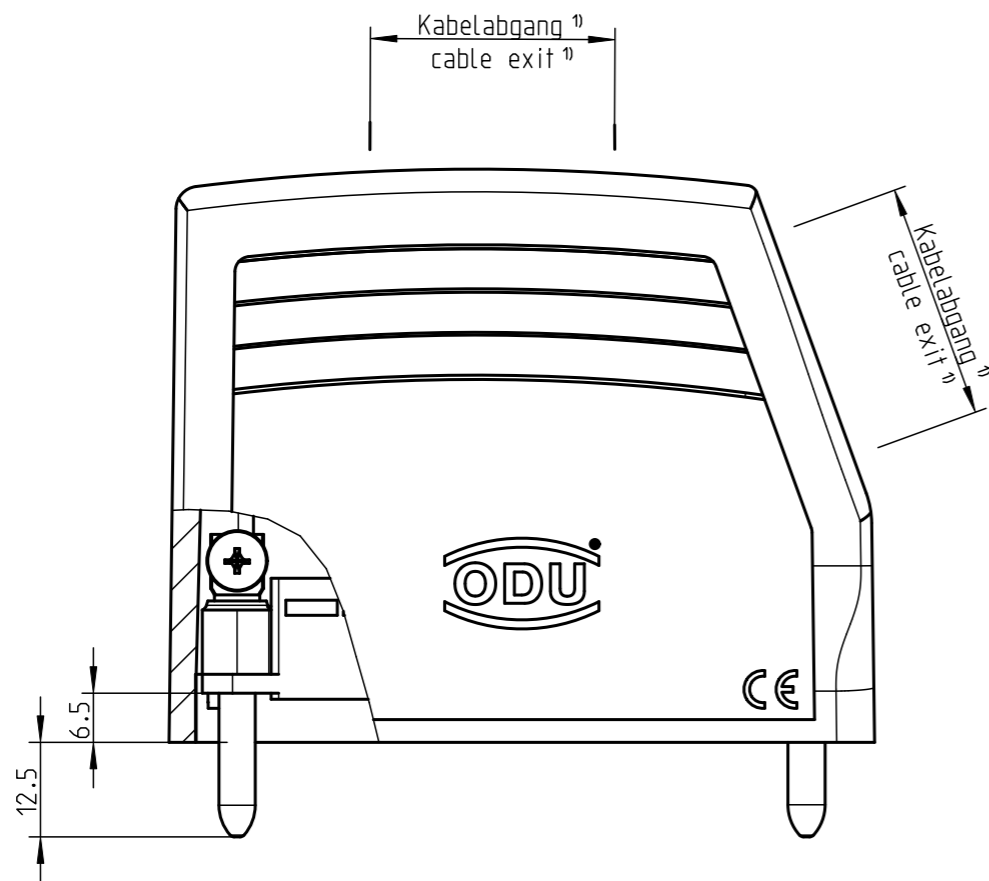


Anziehdrehmoment / *locking torque*:
1,2Nm±0,2Nm mit / *with*
Part no.: 598.054.002.000.000
Part-ID: 50081353
Part no.: 598.054.102.000.000
Part-ID: 50081356

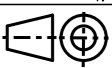
Kunststoffgehäuse plastic housing



Anziehdrehmoment / *locking torque*:
1,2Nm±0,2Nm mit / *with*
Part no.: 598.054.002.000.000
Part-ID: 50081353
Part no.: 598.054.102.000.000
Part-ID: 50081356



1)
Kabelabgang je nach Bestellung
cable exit according to order

Allgemeintoleranz /general tol. DIN ISO 2768:1991-mH		Dokument-Nr.: D00003964		Maßstab: 1:1	Format: A3
Tolerierung /tolerancing DIN EN ISO 8015:2011		document-Id.:		scale:	size:
Status /state: Released	revision: C	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared 07.08.2024	MHolzmann1	ODU-Nr.:	010.123.005.000.000		Blatt: sheet:
Freigabe /released 30.08.2024	SFranzl	ODU-Id.:			05
ODU-MUEHL DORF	Datum /date:	Name /name:	Ursprung /origin.:		

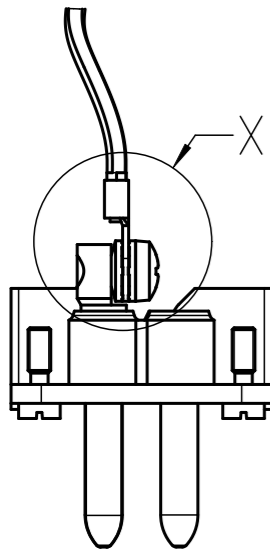
iteration: 2

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Abmusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

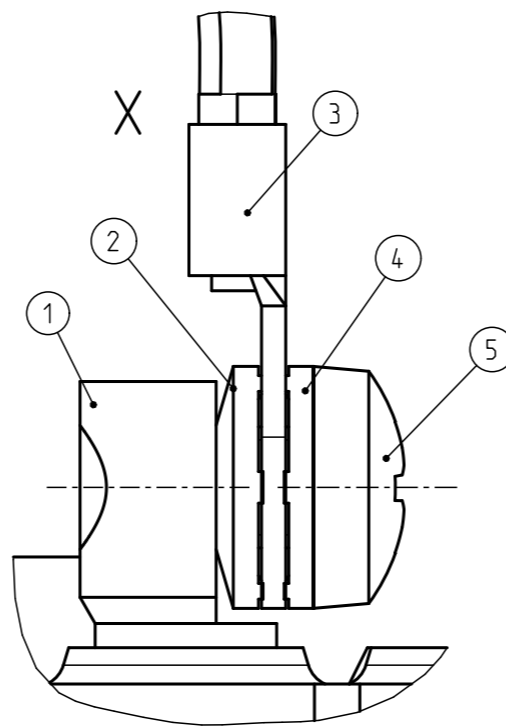
Aufbau Erdungsanschluss allgemein*)



- ① Führungsstift mit PE Anschluss
guide pin with PE connection
- ② Kontaktscheibe / contact washer
- ③ Ringkabelschuh Loch-Ø mind. 4.2mm
crimp-on ring terminal hole diameter min 4.2mm
- ④ Kontaktscheibe / contact washer
- ⑤ Schraube M4¹⁾ Schraubenantrieb: Phillips Gr.1
screw M4 screw drive: phillips size 1

- 1) Anziehdrehmoment: 1.2Nm ± 0.2
Drehmomentschlüssel: 598.054.002.000.000
Locking torque: 1.2Nm ± 0.2
torque wrench: 598.054.002.000.000
- 2) Anziehdrehmoment: 0.9Nm ± 0.1
Drehmomentschlüssel: 598.054.001.000.000
Locking torque: 0.9Nm ± 0.1
torque wrench: 598.054.001.000.000

- 3) Detaillierte Montage vom PE Modul siehe Seite 15b
For detailed assembly of the PE module, see page 15b
- 4) Ringkabelschuh mit Anschlussquerschnitt 1.5mm²
crimp-on ring terminal with termination cross-section 1.5mm²

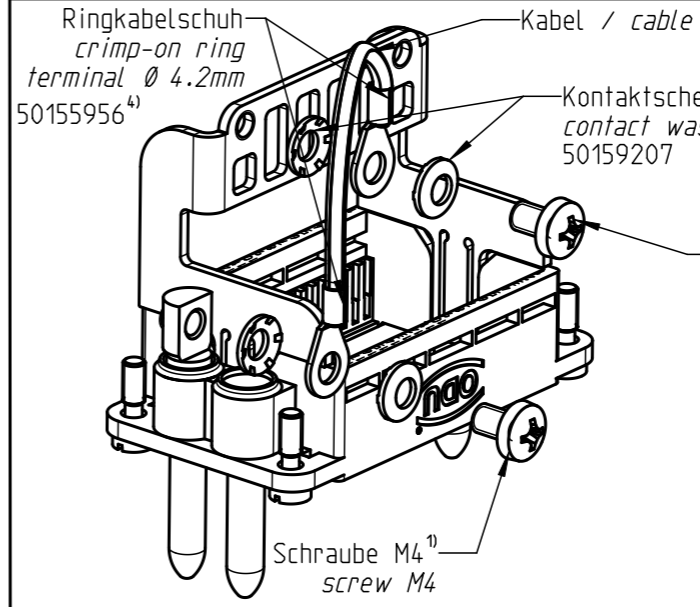


Montageanweisung, Kunde
Assembly instruction, customer

Gesamt-Dokument-Nr.: D00000479
Main-document-Id.:

ODU MAC® Blue-Line
Montageanleitung der Erdungsanschluesse

ODU MAC® Blue-Line
assembly instruction for the grounding points



Ringkabelschuh
crimp-on ring terminal Ø 4.2mm
50155956⁴⁾

Kabel / cable

Kontaktscheibe Ø4
contact washer Ø4
50159207

Schraube M4¹⁾
screw M4
50153497

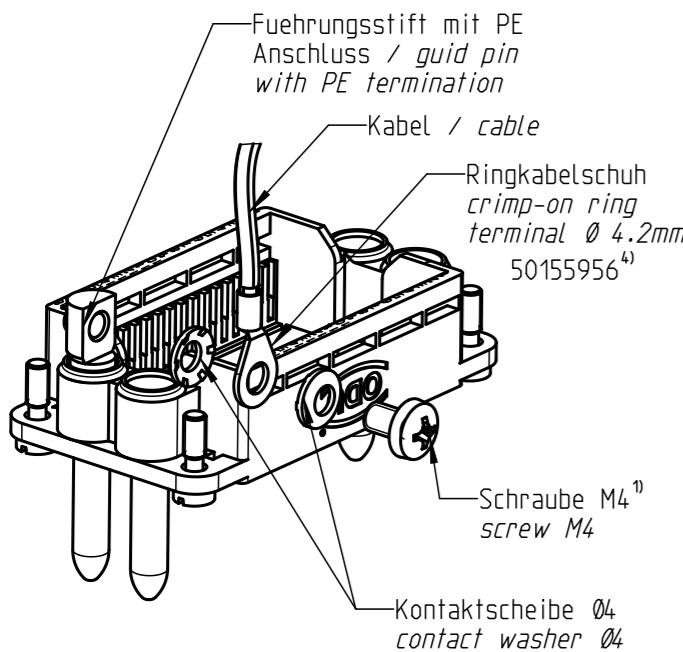
**Erdung Zugentlastung*)
grounding strain relief**

**Empfehlung fuer Kabelgroesse
recommendation for cable size**

Kabelquerschnitt Je nach Anwendung mind. 1.5mm²
cable cross-section: depending on the application at
least 1.5mm²

Kabellänge mind. 5cm
cable length min. 5cm

Erdung Rahmen*) / grounding frame



Führungsstift mit PE Anschluss / guid pin with PE termination

Kabel / cable

Ringkabelschuh crimp-on ring terminal Ø 4.2mm
50155956⁴⁾

Schraube M4¹⁾
screw M4

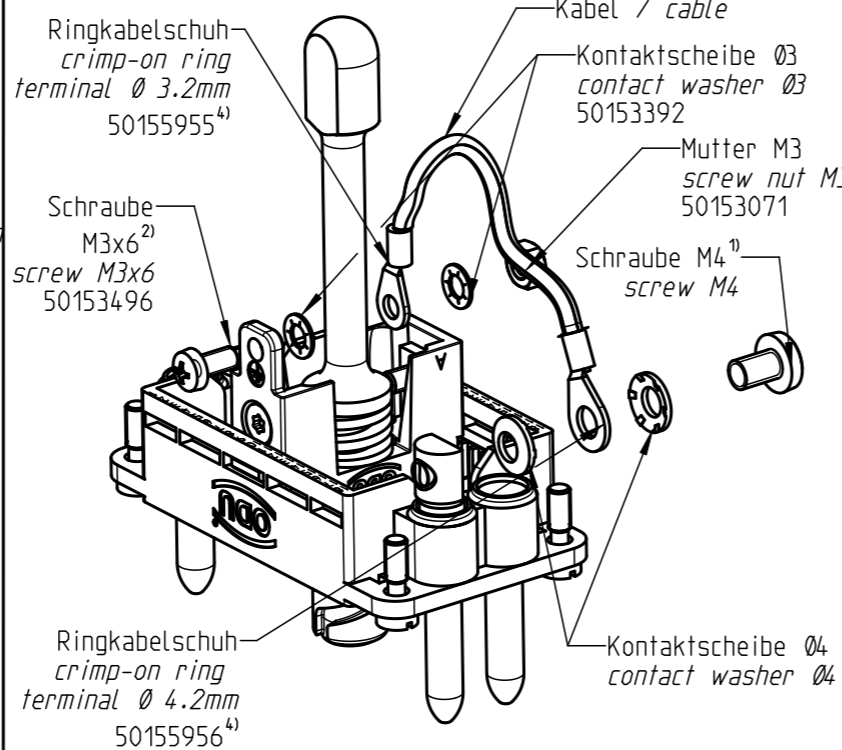
Kontaktscheibe Ø4
contact washer Ø4

**Empfehlung fuer Kabelgroesse
recommendation for cable size**

Kabelquerschnitt Je nach Anwendung mind. 1.5mm²
cable cross-section: depending on the application at
least 1.5mm²

Kabellänge je nach Anwendung
cable length depending on the application

Erdung Spindel mit Schraube*) grounding spindle with screw



Ringkabelschuh crimp-on ring terminal Ø 3.2mm
50155955⁴⁾

Kabel / cable

Kontaktscheibe Ø3
contact washer Ø3
50153392

Mutter M3
screw nut M3
50153071

Schraube M3x6²⁾
screw M3x6
50153496

Schraube M4¹⁾
screw M4

Ringkabelschuh crimp-on ring terminal Ø 4.2mm
50155956⁴⁾

Kontaktscheibe Ø4
contact washer Ø4

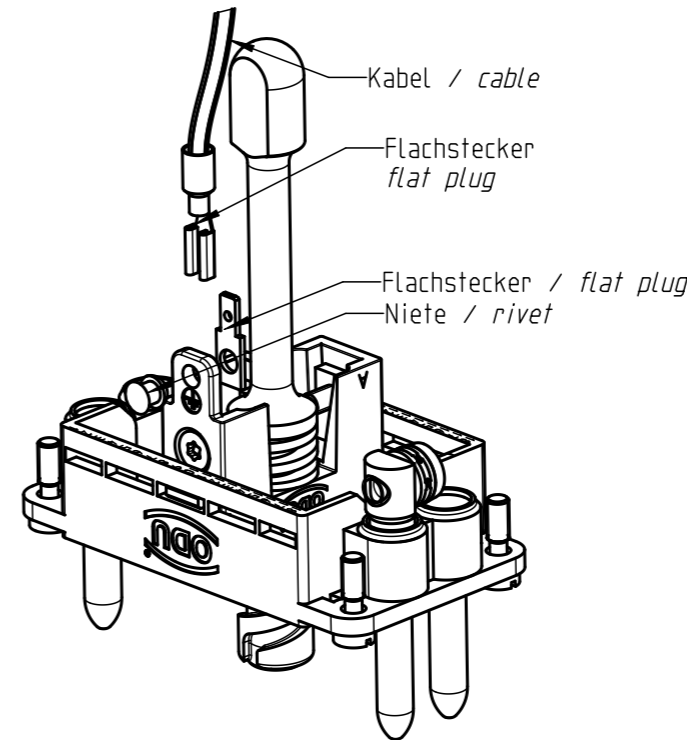
Empfehlung fuer Kabelgroesse / recommendation for cable size

Kabelquerschnitt Je nach Anwendung mind. 1.5mm²
cable cross-section: depending on the application at least 1.5mm²

Kabellänge je nach Rahmengroesse mind.
cable length depending on frame size min.:

Gr.1 / size 1: min. 3cm - 4cm
Gr.2 / size 2: min. 4cm - 5cm
Gr.3 / size 3: min. 6cm - 7cm
Gr.4 / size 4: min. 8cm - 9cm

Erdung Spindel mit Flachstecker*) grounding spindle with flat plug



Kabel / cable

Flachstecker flat plug

Flachstecker / flat plug

Niete / rivet

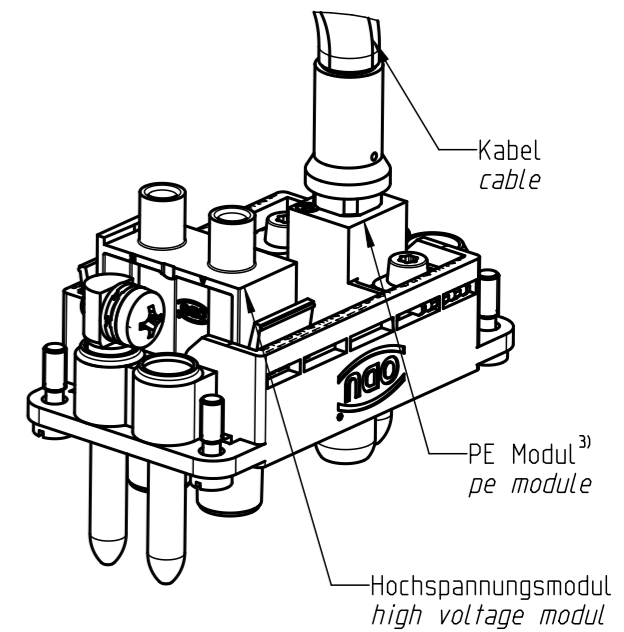
**Empfehlung fuer Kabelgroesse
recommendation for cable size**

Kabelquerschnitt Je nach Anwendung mind. 1.5mm²
cable cross-section: depending on the application at
least 1.5mm²

Kabellänge je nach Anwendung
cable length depending on the application

Flachstecker Anschluss / flat plug terminal:
Breite / width: 2.8mm, 4.8mm
Loch-Ø 3.2mm

Erdung mit PE Modul*) grounding with pe modul



Kabel cable

PE Modul³⁾
pe module

Hochspannungsmodul
high voltage modul

**Empfehlung fuer Kabelgroesse
recommendation for cable size**

Kabelquerschnitt Je nach Anwendung mind. 1.5mm²
cable cross-section: depending on the application at
least 1.5mm²

Kabellänge je nach Anwendung
cable length depending on the application

Status /state:	Released	revision:	A	Dokument-Nr.: Document-Id.:	D00018430	Format: size:	A3
Erstellt /prepared	24.02.2023	MSteinberger		ODU-Nr.:		Einheit: dim.:	mm
Geaendert /changed	03.03.2023	MSteinberger		ODU-Id.:	010.123.006.000.000	Bl.:	
Freigabe /released	14.03.2023	SFranzl		Ursprung /origin.:		sheet:	06
ODU-MUEHL DORF	Datum /date	Name /name					

Iteration: 2

*) Weitere Erlauterungen und Angaben zu Sicherheitsanforderungen fuer Schutzleiteranschluesse koennen Sie aus dem DB D00000834, Seite 09 entnehmen!
You can find further explanation and information on safety requirements for a protective conductor termination from DB D00000834, see page 09!

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.
 ALL Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.
 Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Aenderungen. Bei denen es sich nicht um Spezifikationsaenderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Benutzungspflicht.
 The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.
 CAD: Creo Parametric

Alle Rechte vorbehalten, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demensurungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes.

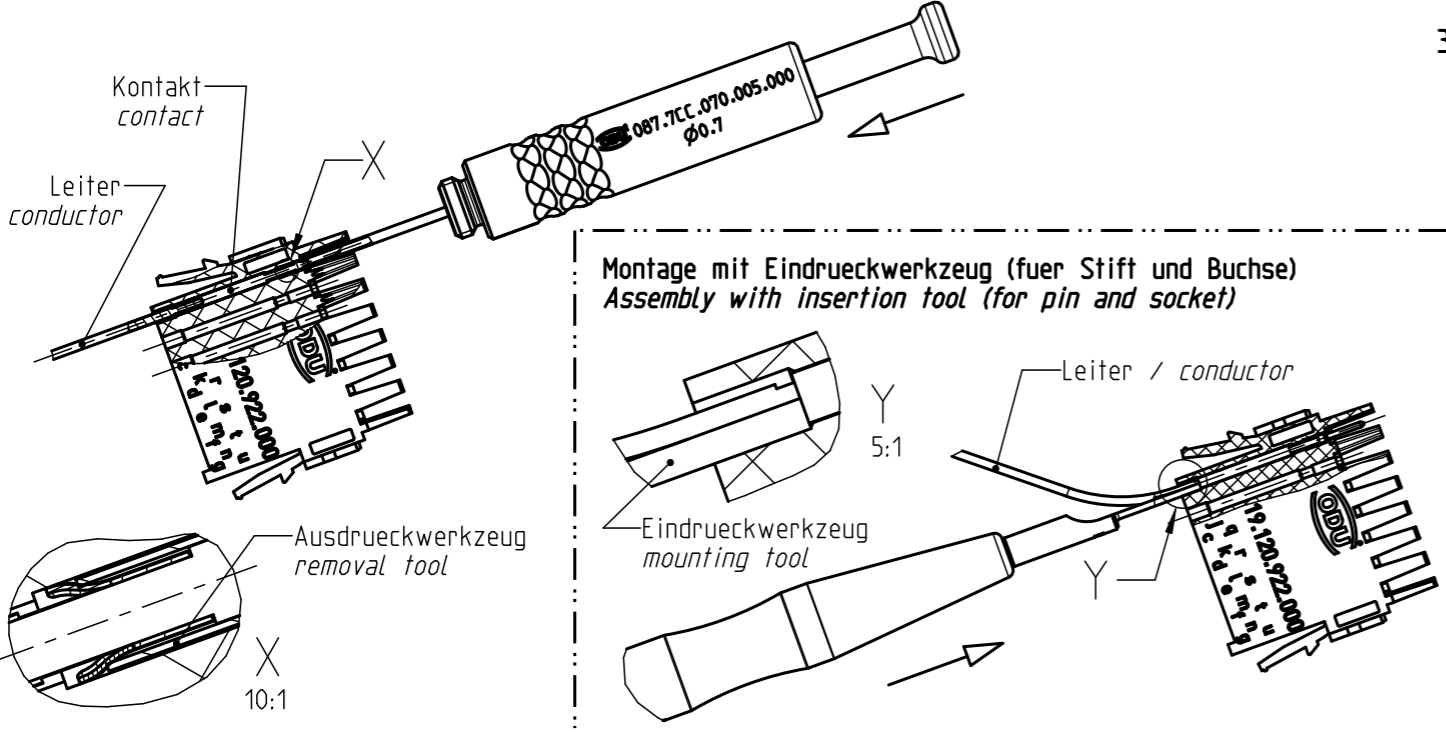
CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 0.7 contact - Ø: 0.7	Maß dim. "A"	AWG mm ²	Einstellmaß adjusting dim.	Werkzeuge und Hilfsmittel tools and utilities
Isolierkoerper Buchse / insulator socket Part no.: 630.119.120.922.000; Part-ID: 50260858 Isolierkoerper Stift / insulator pin Part no.: 631.119.120.922.000; Part-ID: 50260856 Polzahl / number of contacts: 20 Einheiten / units: 4	Sk Part no.: 185.710.000.270.000 Part-ID: 50260833 Sl Part no.: 185.711.000.270.000 Part-ID: 50260834 (Standard / standard) B Part no.: 175.581.000.270.000 Part-ID: 50231943	0.85	22-26 0.14-0.38	0.62	8 Pkt. Crimpzange / 8 pt. crimp tool Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534 Positionierer / contact holder Part no.: 080.000.051.101.000 Part-ID: 50035478 Pos. 9 Ausdruckwerkzeug / removal tool Part no.: 087.7CC.070.005.000 Part-ID: 50279887
Sk Part no.: 185.B26.000.270.000 Part-ID: 50291975 Sl Part no.: 185.B27.000.270.000 Part-ID: 50291972 (Standard / standard) B Part no.: 175.C09.000.270.000 Part-ID: 50291964	0.6	26-30 0.05-0.14	0.45/0.55		

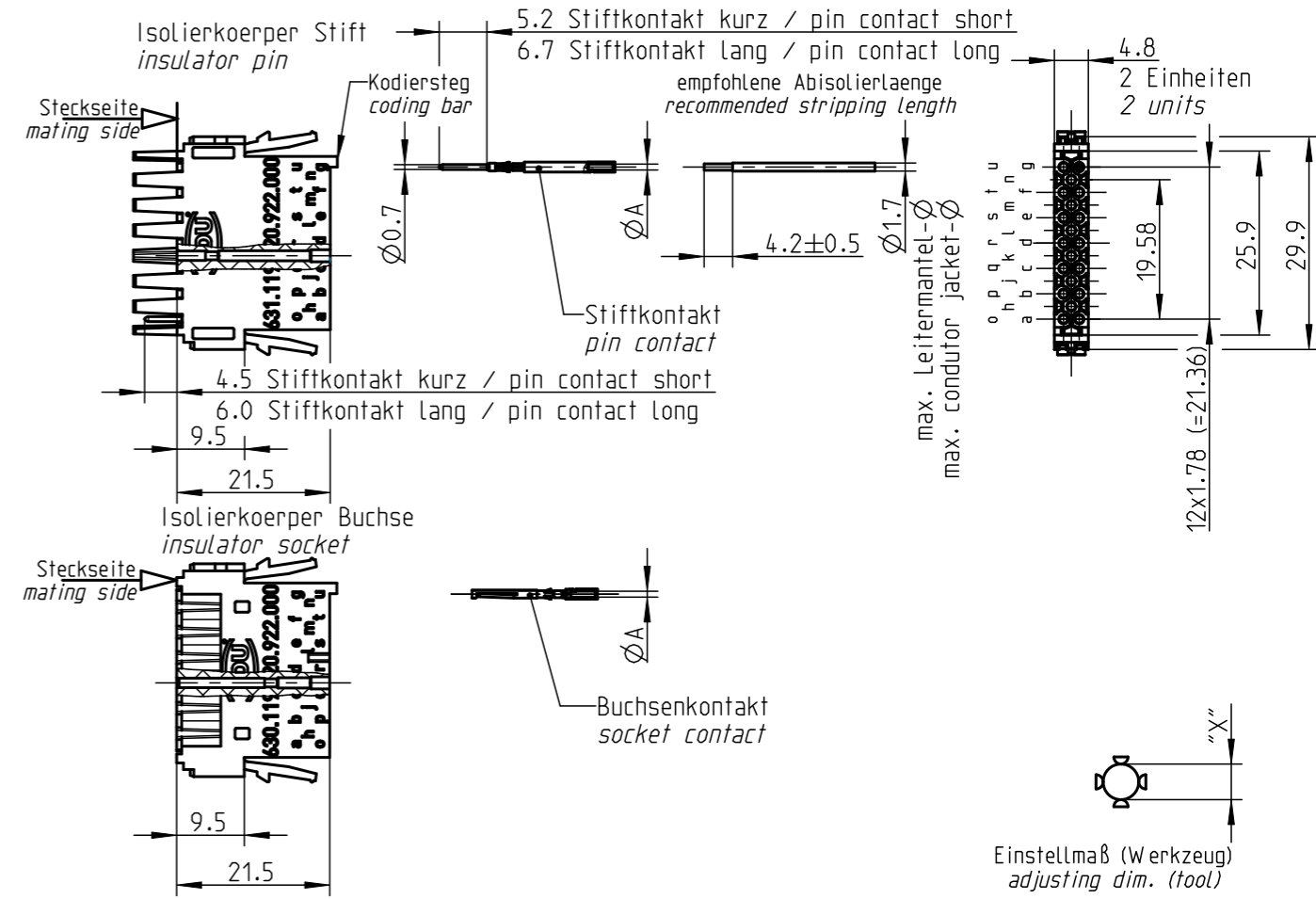
Sk = Stiftkontakt kurz / pin contact short
Sl = Stiftkontakt lang / pin contact long
B = Buchsenkontakt / socket contact

Demontageanleitung (fuer Stift und Buchse) / Disassembly instruction (for pin and socket)

- Das Kabel von der Anschlussseite in den Isolator schieben um die Entriegelung zu erleichtern.
Push the cable from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
- Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedruickt bis ein leises Klicken zu hoeren ist.
Then press the removal tool **from the front** into the insulation body till a quiet "click" is heard.
- Federn des Halterings werden zusammen gedruickt.
The spring of the ring are compressed.
- Druch das Druicken mit dem Daumen am schwarzen Stempel des Pruefwerkzeugs wird der Kontakt nach hinten raus gedruickt.
By pressing with the thumb on the black stamp of the checking tool, the contact is contact is pressed out to the rear.
- Durch zusaetzliches vorsichtiges Ziehen am Kabel kann der Kontakt dann vollstaendig aus dem Isolierkoerper gezogen werden.
By additionally pulling the cable carefully, the contact can then be pulled completely out of the insulator.



Kundenzeichnung Customer drawing	ODU-MAC®Blue-Line Modul 20-polig 0.7mm Kontakt Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC®Blue-Line module 20 positions 0.7mm contact-Ø	



- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden sind / Check, if all parts are available**
 - Richtiger Isolierkoerper / Correct insulator
 - Richtiger Kontakt / Correct contact
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) / Correct conductor (possibly with housing and cable gland)
 - Crimpzange mit Positionierer / Crimping tool with positioner
- 2.) Crimpen / Crimping:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren. / Strip the conductor to specified length.
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben. / Insert conductor in crimp hole.
 - Crimpen (Maß und Pos. einstellen) / Crimping (adjusting dim. and Pos.)
 - Pruefen, ob die Crimpung bzw. der Leiter in der Bohrung richtig sitzt (Sichtloch vorhanden).
Test the visibility of the conductor in inspection hole.
- 3.) Montage in Isolierkoerper / Mounting in insulator:**
 - Kontakt in Isolierkoerper einschieben bis er spuerbar einrastet.
Empfehlung: Bei duennen Einzellitzen (max. Ø1.25) Eindruckwerkzeug verwenden (Part no.: 085.7CC.000.000.000, Part-ID: 50514910).
Mount the contact into the insulator until it snap-in.
Recommendation: For thin single strands (max. Ø1.25) use insertion tool (part no.: 085.7CC.000.000.000, part-ID: 50514910).
 - Ueberpruefen ob der Kontakt eingerastet ist, durch leichtes Ziehen am Leiter mit max. 2N.
Check correct position by slightly pulling on the conductor (<2N)
 - Bei Bedarf Pruefung mit Pruefwerkzeug (Part no.: 089.631.100.200.001, Part-ID: 50306206) durchfuehren (siehe dazu eigene Anleitung D00024060).
If necessary, perform test with test tool (part no.: 089.631.100.200.001, part-ID: 50306206) (see separate instructions D00024060).

ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nennndurchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
A wiring test with the help of a test tip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent.
We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003965	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: H	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared	10.10.2024	MHolzmann1	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.009.000.000	Blatt: sheet:
Freigabe /released	03.01.2025	SFranzl	Ursprung /origin.:	09
ODU-MUEHLDRF	Datum /date:	Name /name:		

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeligt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

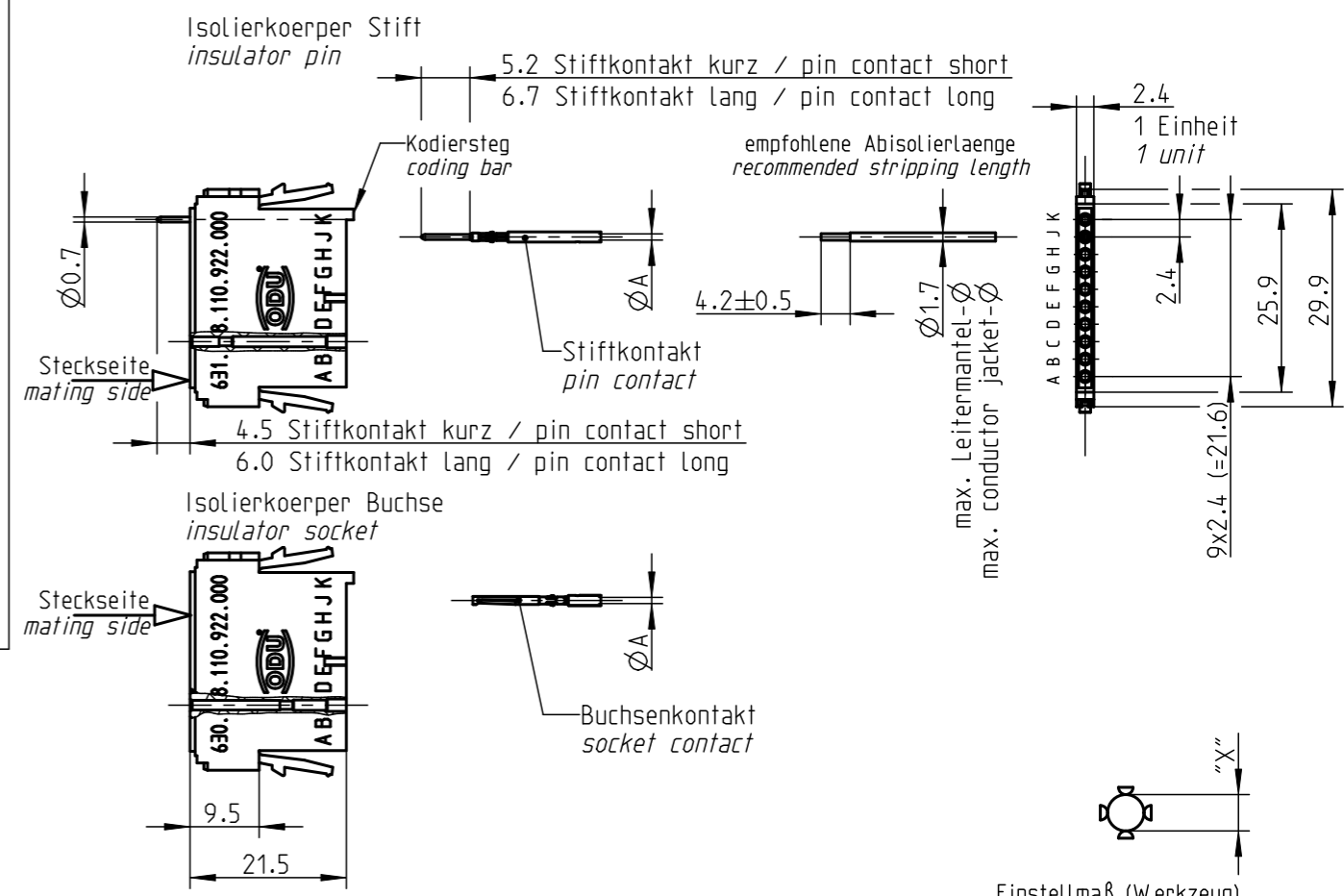
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen. Bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 0.7 contact - Ø: 0.7	Maß dim. "A"	AWG mm ²	Einstell - Ø adjusting dim.	Werkzeuge und Hilfsmittel tool and utilities
Isolierkoerper Buchse / insulator socket Part no.: 630.118.110.922.000; Part-ID: 50260853 Isolierkoerper Stift / insulator pin Part no.: 631.118.110.922.000; Part-ID: 50260836 Polzahl / number of contacts: 10 Einheiten / units: 1	Sk Part no.: 185.710.000.270.000 Part-ID: 50260833 Sl Part no.: 185.711.000.270.000 Part-ID: 50260834 (Standard / standard) B Part no.: 175.581.000.270.000 Part-ID: 50231943	0.85	22-26 0.14-0.38	0.62	8 Pkt. Crimpzange / 8 pt. crimp tool Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534 Positionierer / contact holder Part no.: 080.000.051.101.000 Part-ID: 50035478 Pos. 9 Ausdruckwerkzeug / removal tool Part no.: 087.7CC.070.005.000 Part-ID: 50279887
	Sk Part no.: 185.B26.000.270.000 Part-ID: 50291975 Sl Part no.: 185.B27.000.270.000 Part-ID: 50291972 (Standard / standard) B Part no.: 175.C09.000.270.000 Part-ID: 50291964	0.6	26-30 0.05-0.14	0.45/0.55	

Fertigungs- und Kundenzeichnung Production- and customer drawing	ODU-MAC®Blue-Line Modul 10-polig 0.7mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC®Blue-Line module 10 positions 0.7mm contact-Ø	

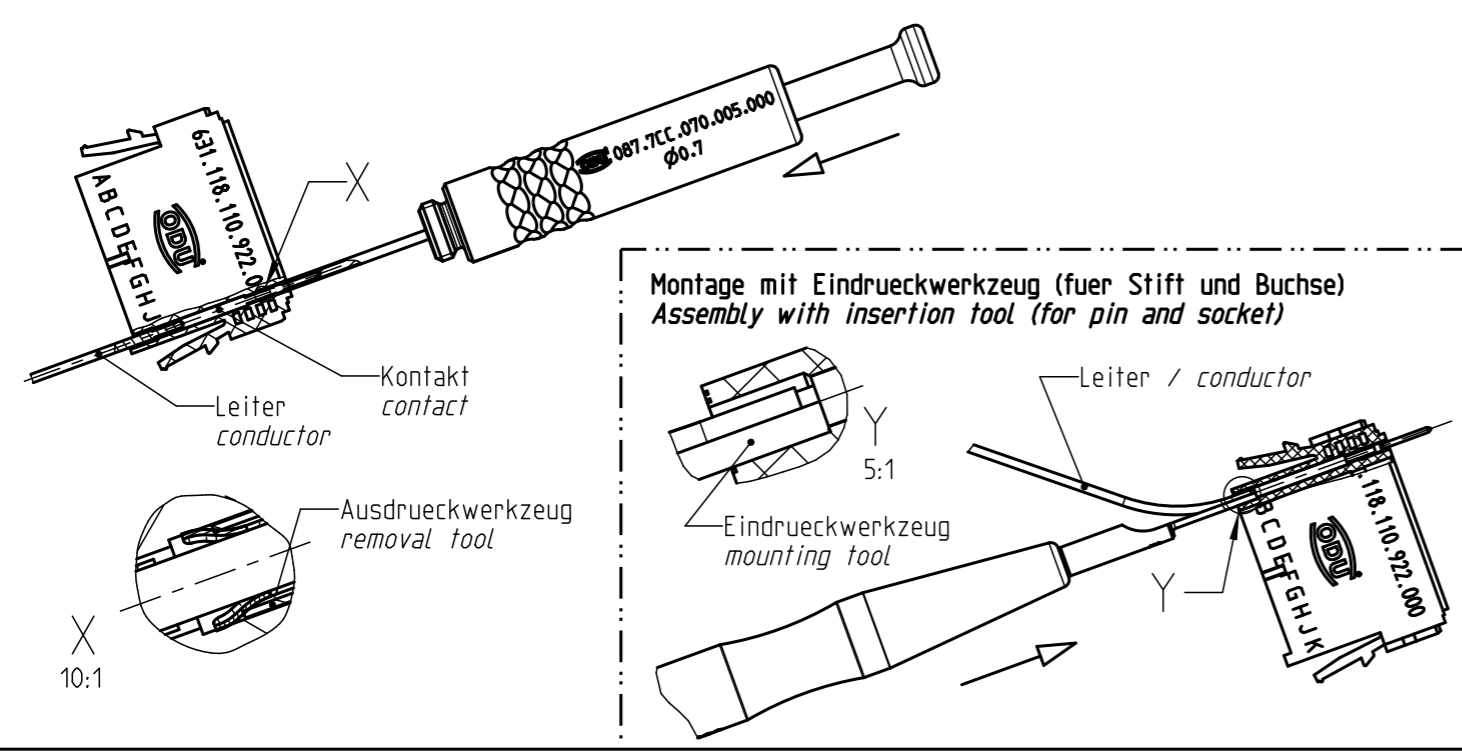


- 1.) Prüfen, ob alle Teile vorhanden sind / Check, if all parts are available**
 - Richtiger Isolierkoerper / Correct insulator
 - Richtiger Kontakt / Correct contact
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) / Correct conductor (possibly with housing and cable gland)
 - Crimpzange mit Positionierer / Crimping tool with positioner
- 2.) Crimpen / Crimping:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren. / Strip the conductor to specified length.
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben. / Insert conductor in crimp hole.
 - Crimpen (Maß und Pos. einstellen) / Crimping (adjust dim and Pos.)
 - Prüfen, ob die Crimpung bzw. der Leiter in der Bohrung richtig sitzt (Sichtloch vorhanden).
Test the visibility of the conductor in inspection hole.
- 3.) Montage in Isolierkoerper / Mounting in insulator:**
 - Kontakt in Isolierkoerper einschieben bis er spuerbar einrastet.
Empfehlung: Bei duennen Einzellitzen (max. Ø1.25) Eindruckwerkzeug verwenden (Part no.: 085.7CC.000.000.000, Part-ID: 50514910).
Mount the contact into the insulator until it snap-in.
Recommendation: For thin single strands (max. Ø1.25) use insertion tool (part no.: 085.7CC.000.000.000, part-ID: 50514910).
 - Ueberpruefen ob der Kontakt eingerastet ist, durch leichtes Ziehen am Leiter mit max. 2N.
Check correct position by slightly pulling on the conductor (<2N)
 - Bei Bedarf Pruefung mit Pruefwerkzeug (Part no.: 089.631.100.200.001, Part-ID: 50306206) durchfuehren (siehe dazu eigene Anleitung D00024060)
If necessary, perform test with test tool (part no.: 089.631.100.200.001, part-ID: 50306206) (see separate instructions D00024060).

ACHTUNG / ATTENTION:
Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
A wiring test with the help of a test tip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent.
We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz / general tol. Tolerierung / tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003976	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: H	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared	23.10.2024	MHolzmann1	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.010.000.000	Blatt: sheet:
Freigabe /released	03.01.2025	SFranzl	Ursprung /origin.:	10
ODU-MUEHL DORF	Datum /date:	Name /name:		

- Demontageanleitung (fuer Stift und Buchse) / Disassembly instruction (for pin and socket):**
- Das Kabel von der Anschlussseite in den Isolator schieben um die Entriegelung zu erleichtern.
Push the cable from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
 - Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedruickt bis ein leises Klicken zu hoeren ist.
Then press the removal tool **from the front** into the insulation body till a quiet "click" is heard.
 - Federn des Halterings werden zusammen gedruickt.
The spring of the ring are compressed.
 - Druch das Druicken mit dem Daumen am schwarzen Stempel des Pruefwerkzeugs wird der Kontakt nach hinten raus gedruickt.
By pressing with the thumb on the black stamp of the checking tool, the contact is contact is pressed out to the rear.
 - Durch zusaetzliches vorsichtiges Ziehen am Kabel kann der Kontakt dann vollstaendig aus dem Isolierkoerper gezogen werden.
By additionally pulling the cable carefully, the contact can then be pulled completely out of the insulator.



Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeligt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuegaenglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes.

CAD: Creo Parametric

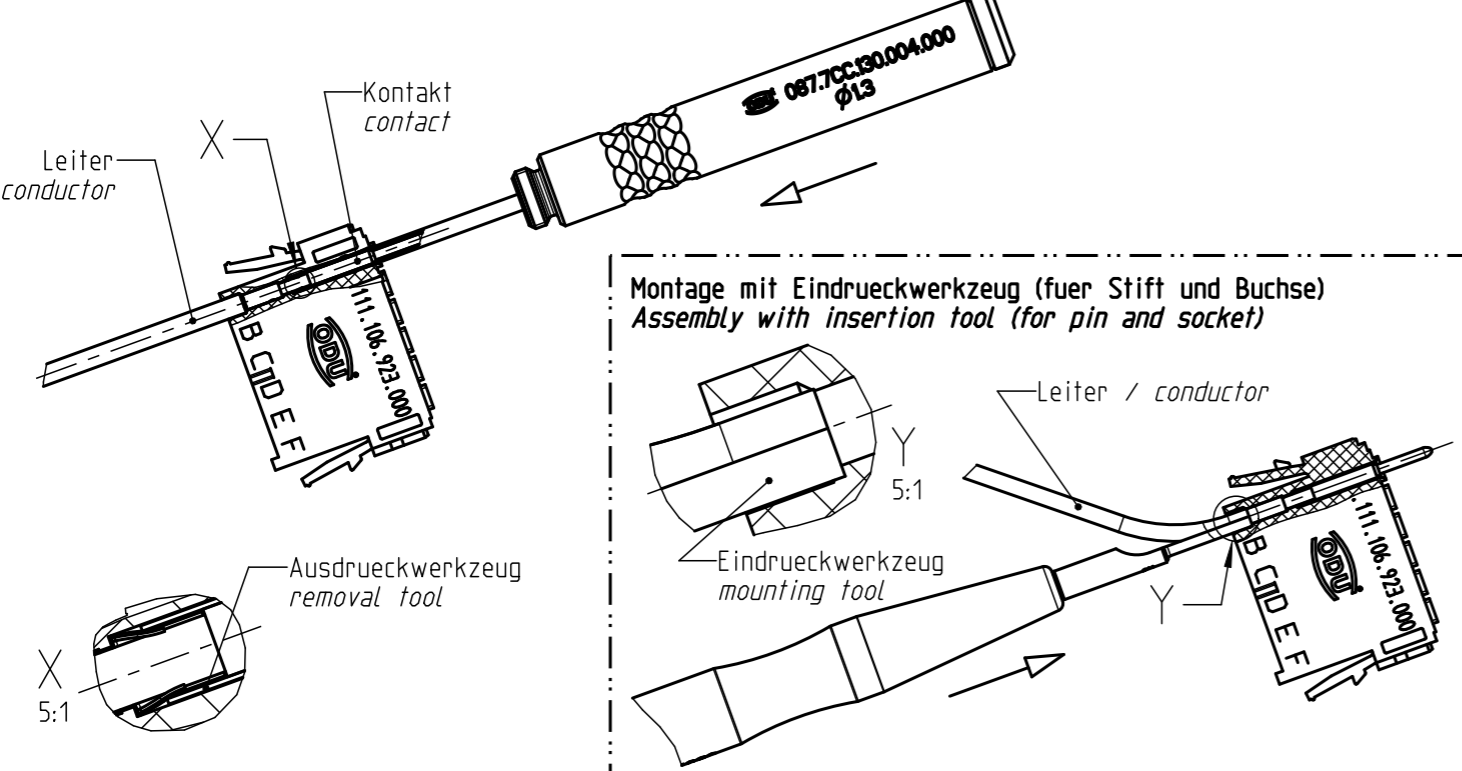
Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 1.3 contact - Ø: 1.3	Maß dim. "A"	AWG mm ²	Einstellmaß adjusting dim.	Werkzeuge und Hilfsmittel tools and utilities	
Part no.: 631.111.106.923.000 Part-ID: 50086354 Polzahl / number of contacts: 6 Einheiten / units: 2	Sk Part no.: 185.714.000.270.000 Part-ID: 50263755	0.85	22-26 0.14-0.38	0.62	Crimpzange / crimping tool Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534 Positionierer / positioner Part no.: 080.000.051.101.000 Part-ID: 50035478 Pos.-Stellung / position: 10 Ausdruckwerkzeug / removal tool Part no.: 087.7CC.130.004.000, Part-ID: 50036471	
	Sl *) Part no.: 185.713.000.270.000 Part-ID: 50263735					
	B Part no.: 175.A42.000.270.000 Part-ID: 50263720					
	Sk Part no.: 185.432.000.270.000 Part-ID: 50057813	1.4	18-20 0.5-0.75	0.92		
	- 1.0					1.02
	Sl *) Part no.: 185.424.000.270.000 Part-ID: 50057787					18-20 0.5-0.75
- 1.0	1.02					
B Part no.: 175.535.000.270.000 Part-ID: 50048411	18-20 0.5-0.75	0.92	- 1.0	1.02		

Sk = Stiftkontakt kurz / pin contact short
Sl = Stiftkontakt lang / pin contact long
B = Buchsenkontakt / socket contact

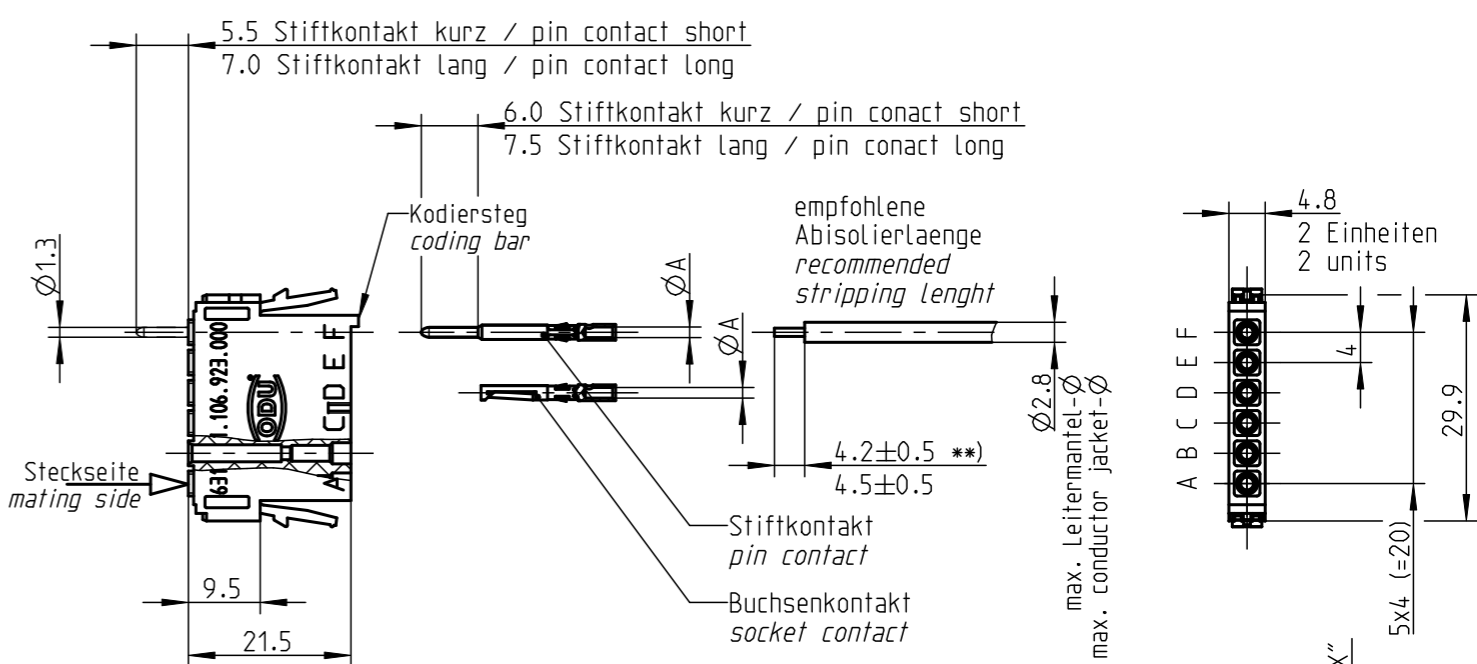
*) Standard / standard
**) 4.2±0.5 AWG 22 - 26 | 4.5±0.5 AWG 18 - 20
0.14 - 0.38 mm² | 0.5 - 1 mm²

Demontageanleitung (fuer Stift und Buchse) / Disassembly instruction (for pin and socket):

- Das Kabel von der Anschlussseite in den Isolierkoerper schieben um die Entriegelung zu erleichtern.
Push the cable from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
- Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedruickt bis ein leises Klicken zu hoeren ist.
Then press the removal tool **from the front** into the insulator till a quiet "click" is heard.
- Federn des Halterings werden zusammengedruickt. / The spring of the ring are compressed.
- Durch Ziehen am Kabel kann der Kontakt aus dem Isolierkoerper geloest werden.
To release contact, please pull forward the contact carefully from behind of the connector with help of the conductor.



Technisches Datenblatt Technical datasheet	ODU-MAC® Blue-Line Modul 6-polig 1.3mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line module 6 positions 1.3mm contact-Ø	



- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden sind / Check, if all all parts available**
 - Richtiger Isolierkoerper / Correct insulator
 - Richtiger Kontakt / Correct contact
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) / Correct conductor (possibly with housing and cable gland)
 - Crimpzange mit Positionierer / Crimping tool with positioner
- 2.) Crimpen / Crimping:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren. / Strip the conductor to specified length.
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben. / Insert conductor in crimp hole.
 - Crimpen (Maß und Pos. einstellen) / Crimping (adjust dim and Pos.)
 - Pruefen, ob die Crimpung bzw. der Leiter in der Bohrung richtig sitzt (Sichtloch vorhanden).
Test the visibility of the conductor in inspection hole.
- 3.) Montage in Isolierkoerper / Mounting in insulator:**
 - Kontakt in Isolierkoerper einschieben bis er spuerbar einrastet.
Empfehlung: Bei duennen Einzellitzen (max. Ø 2.2) Eindruickwerkzeug verwenden (Part no.: 085.7CC.000.000.000, Part-ID: 50514910).
Mount the contact into the insulator until it snap-in.
Recommendation: For thin single strands (max. Ø 2.2) use insertion tool (part no.: 085.7CC.000.000.000, part-ID: 50514910).
 - Ueberpruefen ob der Kontakt eingerastet ist, durch leichtes Ziehen am Leiter mit max. 4N.
Check correct position by slightly pulling on the conductor (<4N)
 - Bei Bedarf Pruefung mit Pruefwerkzeug (Part no.: 089.631.100.200.002, Part-ID: 50306207) durchfuehren (siehe dazu eigene Anleitung D00024060)
If necessary, perform test with test tool (part no.: 089.631.100.200.002, part-ID: 50306207) (see separate instructions D00024060).

ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenndurchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
A wiring test with the help of a test tip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent.
We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz / general tol. Tolerierung / tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003978	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: G	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared	23.10.2024	MHolzmann1	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.011.000.000	Blatt: sheet:
Freigabe /released	03.01.2025	SFranzl	Ursprung /origin.:	11

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeligt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

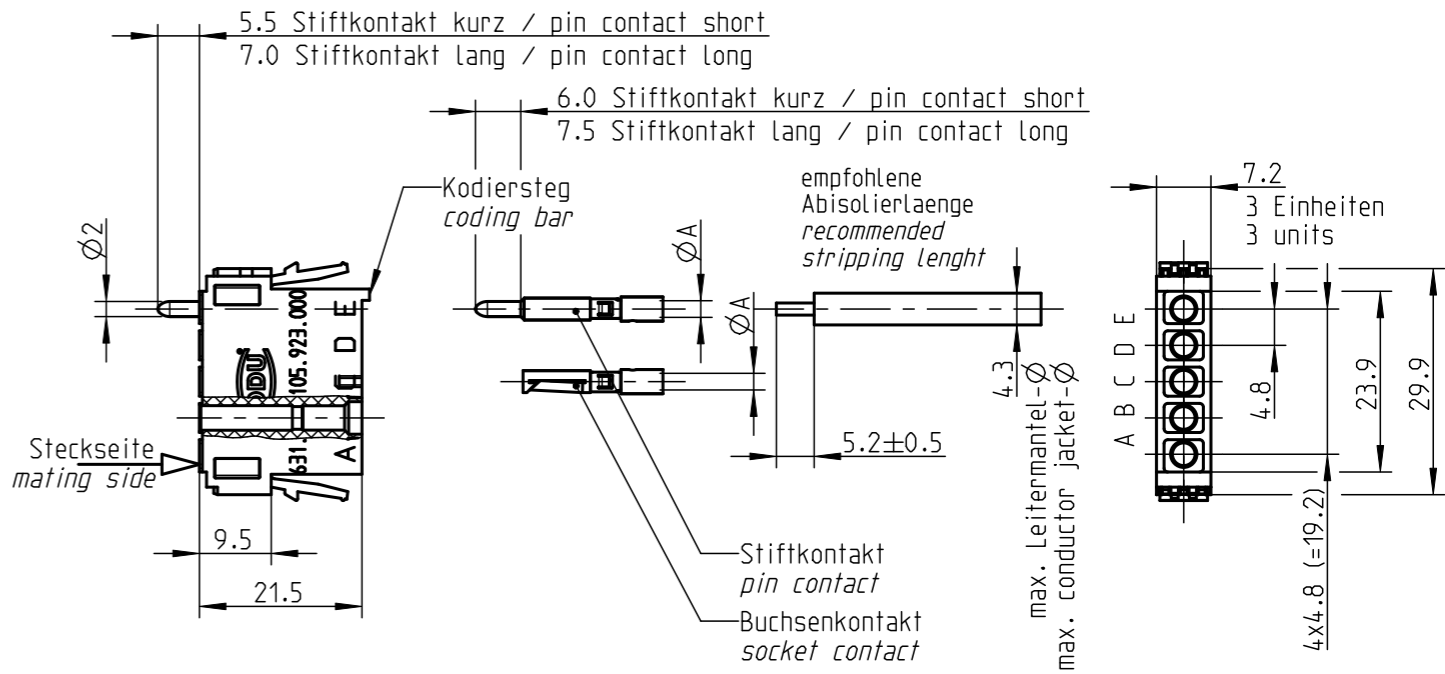
Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel umfasst keine Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 2.0 contact - Ø: 2.0	Maß dim. "A"	AWG mm ²	Einstell - Ø gauge - Ø	Werkzeuge und Hilfsmittel tool and utilities			
					Crimpzange crimping tool	Positionierer positioner		
Part no.: 631.112.105.923.000; Part-ID: 50086357 Polzahl / position: 5 Einheit / unit: 3	Sk Part no.: 185.437.000.270.000 Part-ID: 50057832	1.6	18 1.0	1.22	Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534	Part no.: 080.000.051.101.000 Part-ID: 50035478 Pos. 11		
			16 -	1.27				
			- 1.5	1.27	Part no.: 080.000.057.000.000 Part-ID: 50231541	Part no.: 080.000.057.101.000 Part-ID: 50035691 Pos. 3		
	Sl Part no.: 185.436.000.270.000 Part-ID: 50057827 (Standard / standard)	1.6	1.6	18 1.0	1.22	Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534	Part no.: 080.000.051.101.000 Part-ID: 50035478 Pos. 11	
				16 -	1.27			
				- 1.5	1.27	Part no.: 080.000.057.000.000 Part-ID: 50231541	Part no.: 080.000.057.101.000 Part-ID: 50035691 Pos. 3	
	B Part no.: 175.567.000.270.000 Part-ID: 50048496	1.6	1.6	18 1.0	1.22	Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534	Part no.: 080.000.051.101.000 Part-ID: 50035478 Pos. 11	
				16 -	1.27			
				- 1.5	1.27	Part no.: 080.000.057.000.000 Part-ID: 50231541	Part no.: 080.000.057.101.000 Part-ID: 50035691 Pos. 3	
	Sk Part no.: 185.441.000.270.000 Part-ID: 50057854	2.2	2.2	14 2.5	1.67	Part no.: 080.000.057.000.000 Part-ID: 50231541	Part no.: 080.000.057.101.000 Part-ID: 50035691 Pos. 3	
				Sl Part no.: 185.440.000.270.000 Part-ID: 50057849 (Standard / standard)				
				B Part no.: 175.570.000.270.000 Part-ID: 50048505				

Ausdruckwerkzeug / removal tool
Part no.: 087.7CC.200.003.000; Part-ID: 50036498

Technisches Datenblatt Technical datasheet	ODU-MAC® Blue-Line Modul 5-polig 2mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line module 5 positions 2mm contact-Ø	

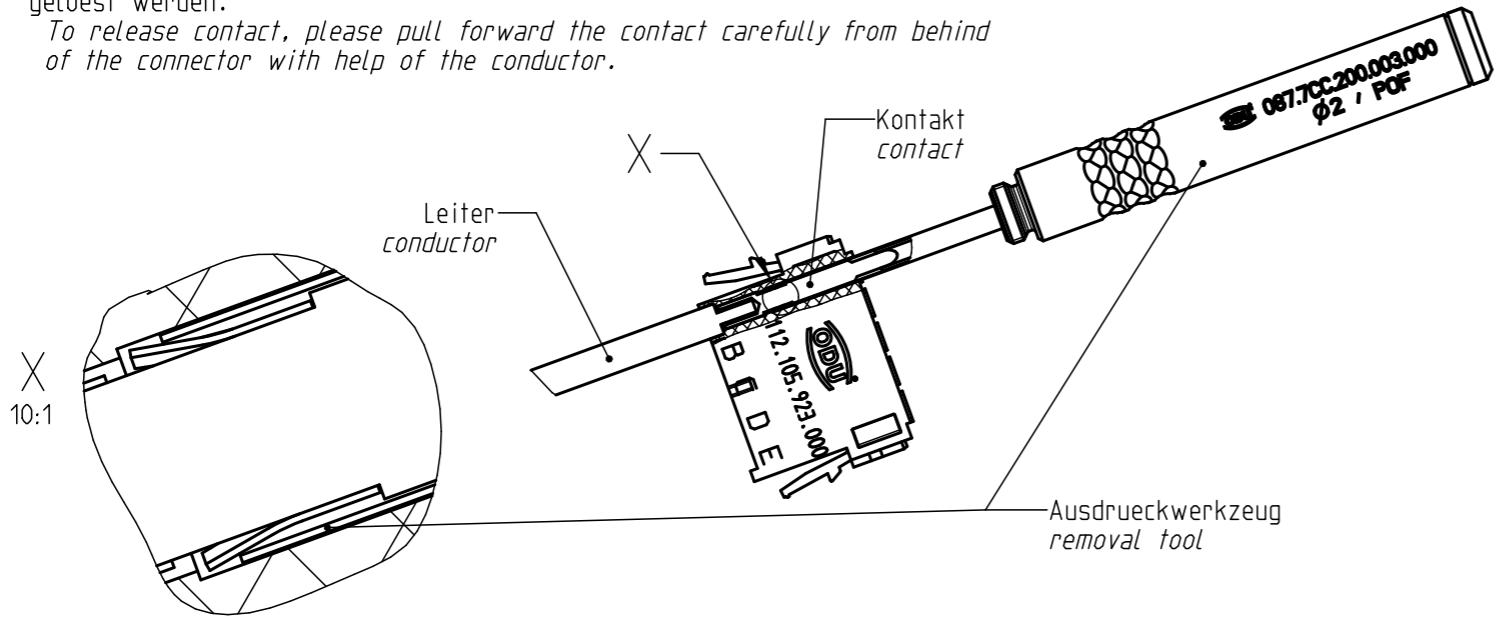


- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden sind / check, if all parts available**
 - Richtiger Isolierkoerper / right insulator
 - Richtiger Kontakt / right contact
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) / Right conductor (possibly with housing and cable gland)
 - Crimpzange mit Positionierer / crimping tool with positioner
- 2.) Crimpen / crimping:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren. / Strip the conductor to specified length.
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben. / Insert conductor in crimp hole.
 - Crimpen (Maß und Pos. einstellen) / crimping (adjust dim and Pos.)
 - Pruefen, ob die Crimpung bzw. der Leiter in der Bohrung richtig sitzt (Sichtloch vorhanden). / Test the visibility of the conductor in inspection hole.
- 3.) Montage in Isolierkoerper / mounting in insulating body.**
 - Kontakt in Isolierkoerper einschieben bis er spuerbar einrastet. / Mount the contact into the insulator until it snap-in.
 - Ueberpruefen ob der Kontakt eingerastet ist, durch leichtes Ziehen am Leiter mit max. 6N. / Check right position by slightly pulling on the conductor (<6N)
 - Bei Bedarf Pruefung mit Pruefwerkzeug 50306208 durchfuehren (siehe dazu eigene Anleitung D00024060). / If necessary, perform test with test tool 50306208 (see separate instructions D00024060).

Demontageanleitung / disassembly instruction:

- Das Kabel von der Anschlussseite in den Isolierkoerper schieben um die Entriegelung zu erleichtern. / Push the cable from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
- Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedruickt bis ein leises Klicken zu hoeren ist. / Then press the removal tool from the front into the insulation body till a quiet "click" is heard.
- Federn des Halterings werden zusammengedruickt / The spring of the ring are compressed
- Durch vorsichtiges Ziehen am Kabel kann der Kontakt aus dem Isolierkoerper geloest werden. / To release contact, please pull forward the contact carefully from behind of the connector with help of the conductor.

Sk = Stiftkontakt kurz / pin contact short
Sl = Stiftkontakt lang / pin contact long
B = Buchsenkontakt / socket contact



ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden. Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich. A wiring test with the help of a test tip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent. We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz / general tol. Tolerierung / tolerancing		DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003979	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status / state: Released	revision: E	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.: mm
Erstellt / prepared	21.11.2023	SPantze	ODU-Nr.:		Blatt: sheet:
Freigabe / released	08.01.2024	SFranzl	ODU-Id.: 010.123.012.000.000		12
ODU-MUEHL DORF	Datum / date:	Name / name:	Ursprung / origin.:		

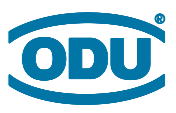
Alle Rechte vorbehalten, einschließlich redaktionelle Änderungen.
 For these documents, including possible patents or trademarks, documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

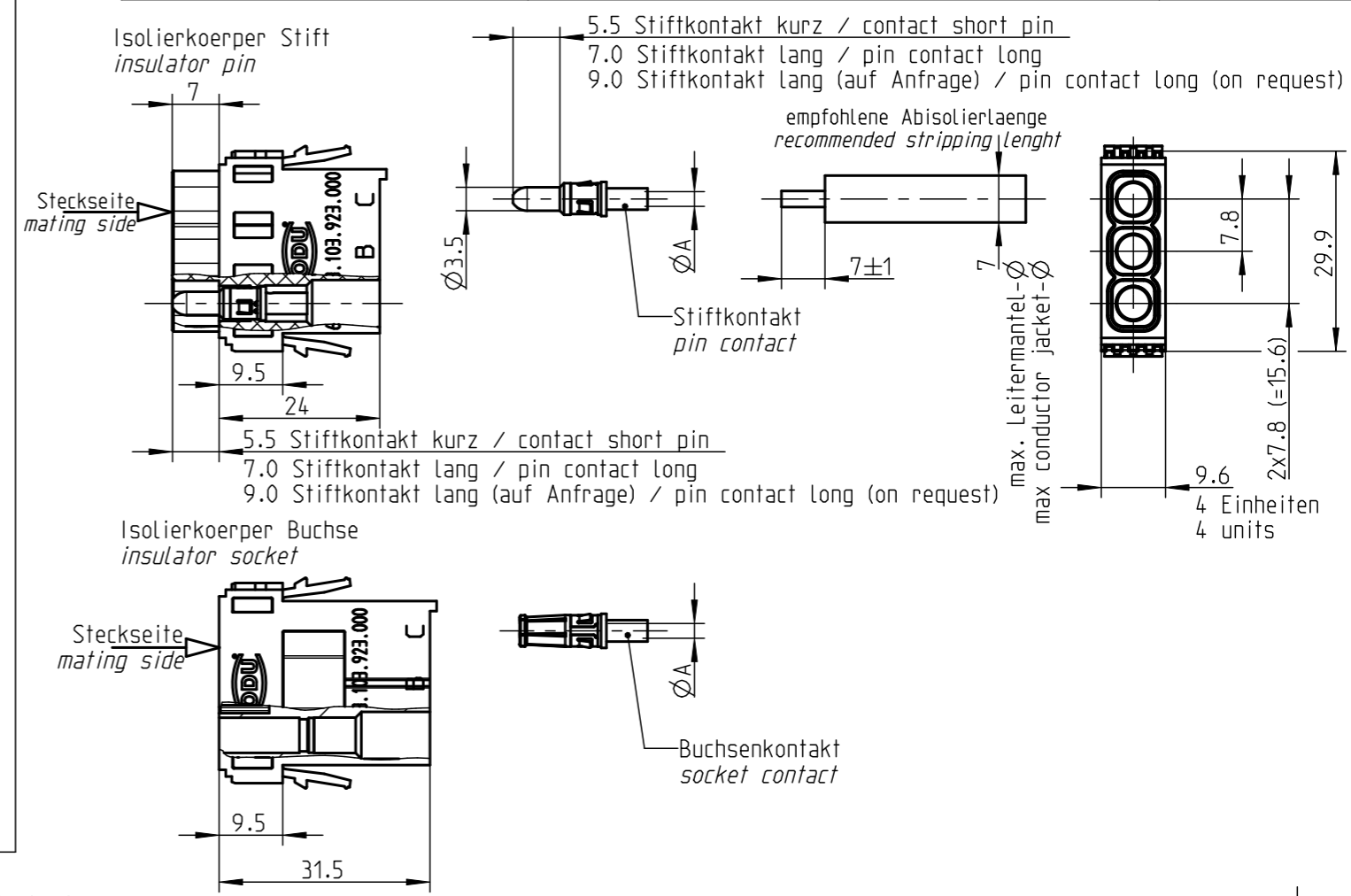
Alle Rechte vorbehalten, einschließlich redaktionelle Änderungen.
 For these documents, including possible patents or trademarks, documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Alle Rechte vorbehalten, einschließlich redaktionelle Änderungen.
 For these documents, including possible patents or trademarks, documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Alle Rechte vorbehalten, einschließlich redaktionelle Änderungen.
 For these documents, including possible patents or trademarks, documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 3,5 contact - Ø: 3,5	Maß dim. "A"	AWG mm ²	Einstell - Ø gauge - Ø	Werkzeuge und Hilfsmittel tool and utilities
Isolierkoerper Buchse / isolator socket Part no.: 630.113.103.923.000; Part-ID: 50086313 Isolierkoerper Stift / isolator pin Part no.: 631.113.103.923.000; Part-ID: 50086359 Polzahl / position: 3 Einheiten / units: 4	Sk Part no.: 185.463.000.270.000 Part-ID: 50057925	2,2	14 2,5	1,67	Crimpzange / crimp tool Part no.: 080.000.057.000.000 Part-ID: 50231541 Positionierer / positioner Part no.: 080.000.057.101.000 Part-ID: 50035691 Profil 3 profile 3 Ausdrueckwerkzeug / removal tool Part no.: 087.7CC.350.001.000; Part-ID: 50036528
	SL Part no.: 185.462.000.270.000 Part-ID: 50057920 (Standard / standard)				
	SL Part no.: 185.464.000.270.000 Part-ID: 50246530 (auf Anfrage / on request)				
	B Part no.: 177.060.000.270.000 Part-ID: 50049756	2,7	12 4	3,2	
	Sk Part no.: 185.461.000.270.000 Part-ID: 50057915				
	SL Part no.: 185.460.000.270.000 Part-ID: 50057910 (Standard / standard)				
	B Part no.: 177.059.000.270.000 Part-ID: 50049751	3,6	10 6	3,6	
	Sk Part no.: 185.443.000.270.000 Part-ID: 50057864				
	SL Part no.: 185.442.000.270.000 Part-ID: 50057859 (Standard / standard)				
	B Part no.: 177.058.000.270.000 Part-ID: 50049746	3,6	10 6	3,6	
Sk Part no.: 185.443.000.270.001 Part-ID: 50518602					
SL Part no.: 185.442.000.270.001 Part-ID: 50526516 (Standard / standard)					
B Part no.: 177.058.000.270.001 Part-ID: 50518892					

Technisches Datenblatt Technical datasheet	ODU-MAC® Blue-Line Hochstrom Modul 3-polig 3.5mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line high current module 3 positions 3.5mm contact-Ø	

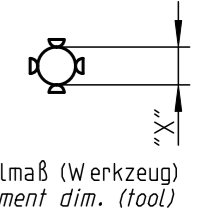


Demontageanleitung / disassembly instruction:

- Das Kabel von der Anschlussseite in den Isolierkoerper schieben um die Entriegelung zu erleichtern.
Push the cable from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
- Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedruickt bis ein leises Klicken zu hoeren ist.
Then press the removal tool from the front into the insulation body till a quiet "click" is heard.
- Federn des Halterings werden zusammengedruickt
The spring of the ring are compressed
- Durch vorsichtiges Ziehen am Kabel kann der Kontakt aus dem Isolierkoerper geloest werden.
To release contact, please pull forward the contact carefully from behind of the connector with help of the conductor.

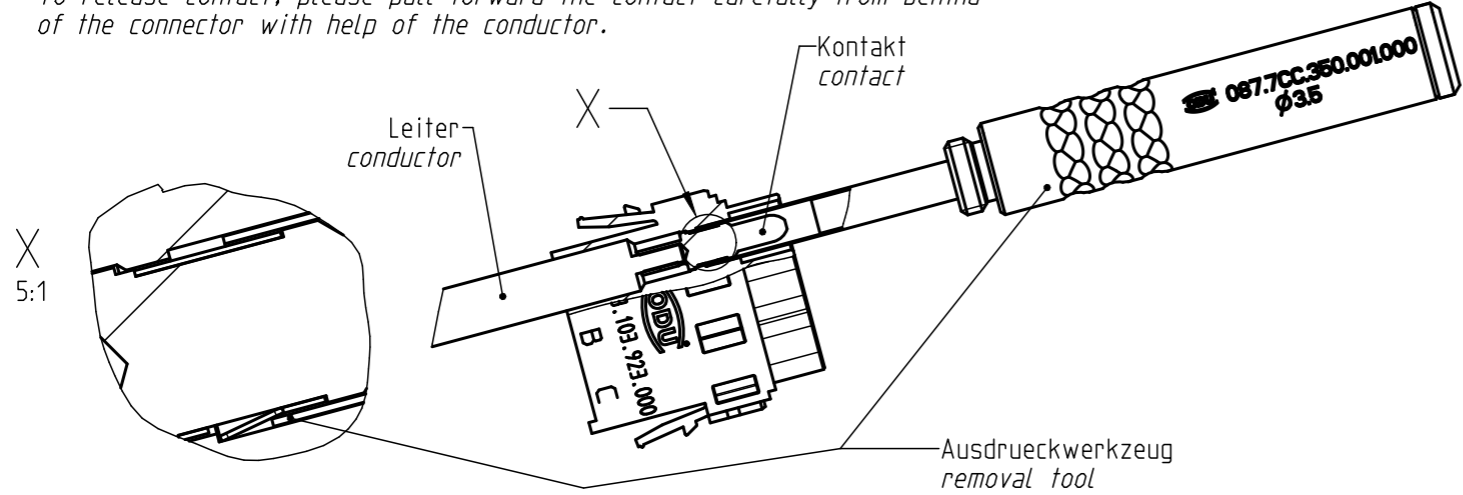
Sk = Stiftkontakt kurz / pin contact short
 SL = Stiftkontakt lang / pin contact long
 B = Buchsenkontakt / socket contact

- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden sind / check, if all parts available**
 - Richtiger Isolierkoerper / right insulator
 - Richtiger Kontakt / right contact
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) / Right conductor (possibly with housing and cable gland)
 - Crimpzange mit Positionierer / crimping tool with positioner
- 2.) Crimpen / crimping:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren. / Strip the conductor to specified length.
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben. / Insert conductor in crimp hole.
 - Crimpen (Maß und Pos. einstellen) / crimping (adjust dim and Pos.)
 - Pruefen, ob die Crimpung bzw. der Leiter in der Bohrung richtig sitzt (Sichtloch vorhanden). / Test the visibility of the conductor in inspection hole.
- 3.) Montage in Isolierkoerper / mounting in insulating body.**
 - Kontakt in Isolierkoerper einschieben bis er spuerbar einrastet. / Mount the contact into the insulator until it snap-in.
 - Ueberpruefen ob der Kontakt eingerastet ist, durch leichtes Ziehen am Leiter mit max. 10N. / Check right position by slightly pulling on the conductor (<10N)
 - Bei Bedarf Pruefung mit Pruefwerkzeug 50306209 durchfuehren (siehe dazu eigene Anleitung D00024060) / If necessary, perform test with test tool 50306209 (see separate instructions D00024060).



ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden. Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich. A wiring test with the help of a test tip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent. We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.



Allgemeintoleranz / general tol. Tolerierung / tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003981	Maßstab: scale: 1:2	Format: size: A3
Status / state: Released	revision: G	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm
Erstellt / prepared	15.05.2024	MSteinberger	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.013.000.000	Blatt: sheet:
Freigabe / released	01.07.2024	SFranzl	Ursprung / origin.:	13
ODU-MUEHL DORF	Datum / date:	Name / name:		

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt.
 Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht.
 The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes.
 An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

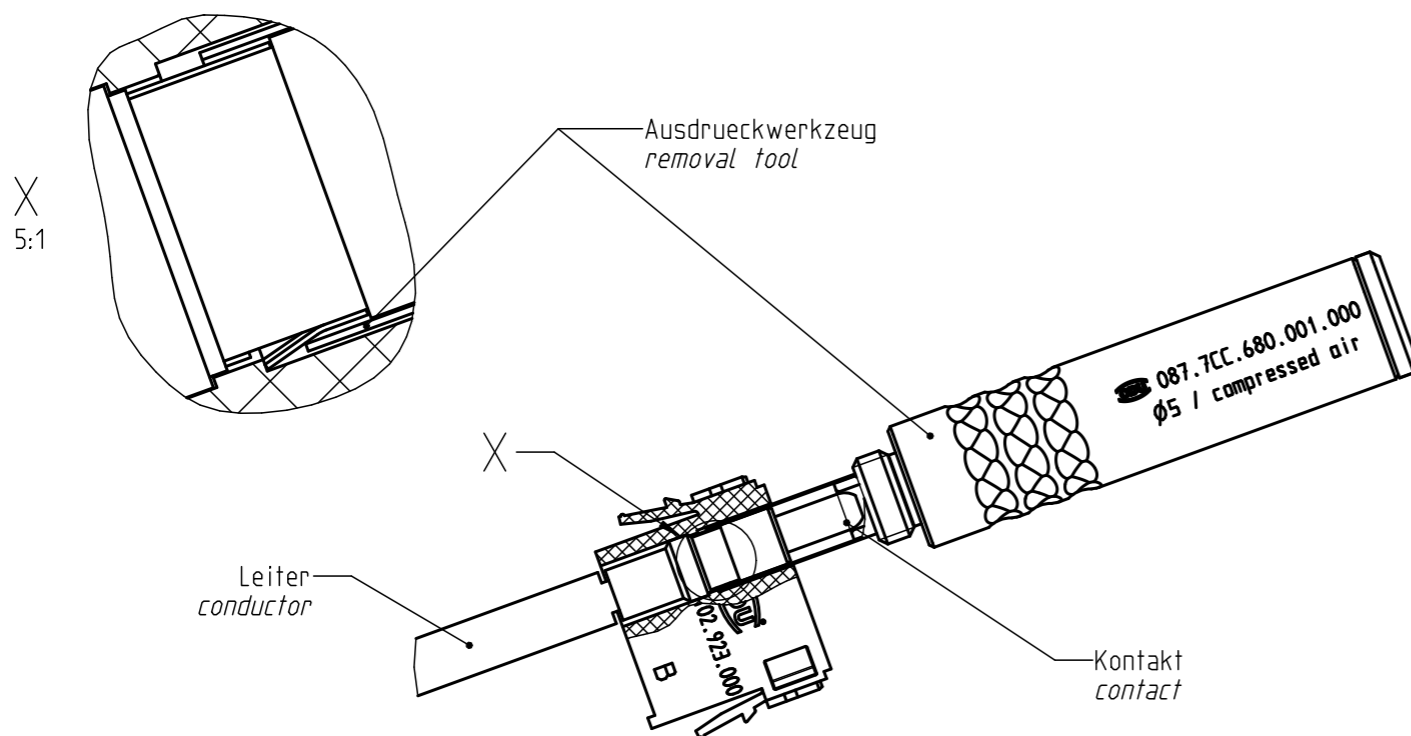
Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustererteilung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 5 contact - Ø: 5	Maß dim. "A"	AWG mm ²	Werkzeuge und Hilfsmittel tool and utilities	
Part no.: 631.120.102.923.000 Part-ID: 50086367 Polzahl / position: 2 Einheiten / units: 5	S Part no.: 185.484.000.201.000 Part-ID: 50057974 (Standard / standard)	4.2	- 10	6kant Crimpzange hexagonal crimping tool Part no.: 080.000.064.000.000 Part-ID: 50035734	Pressbacken crimping jaws Part no.: 080.000.064.110.000 Part-ID: 50035737
	B Part no.: 178.879.100.201.000 Part-ID: 50052390				
	S Part no.: 185.485.000.201.000 Part-ID: 50057977 (Standard / standard)	5.5	- 16	Pressbacken crimping jaws Part no.: 080.000.064.101.000 Part-ID: 50035736	Ausdruckwerkzeug / removal tool Part no.: 087.7CC.680.001.000 Part-ID: 50036540
	B Part no.: 178.880.100.201.000 Part-ID: 50052393				

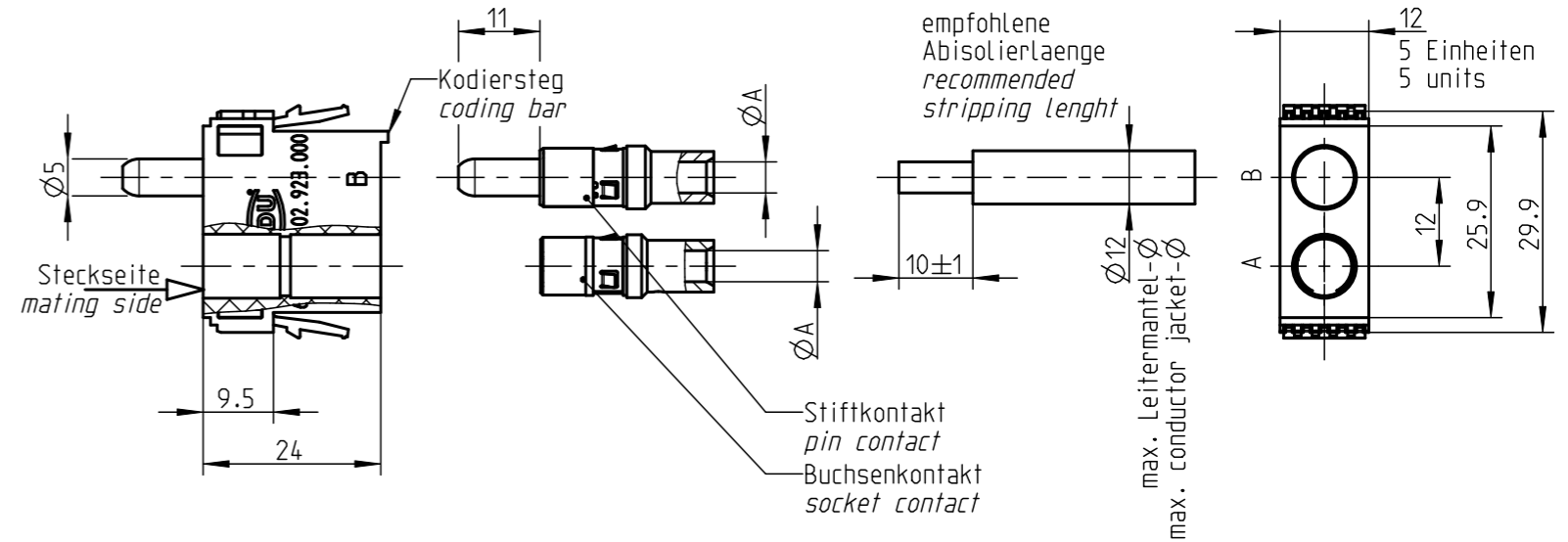
S = Stiftkontakt / pin contact
 B = Buchsenkontakt / socket contact

Demontageanleitung / disassembly instruction:

- Das Kabel von der Anschlussseite in den Isolierkoerper schieben um die Entriegelung zu erleichtern.
Push the cable from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
- Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedrueckt bis ein leises Klicken zu hoeren ist.
Then press the removal tool from the front into the insulation body till a quiet "click" is heard.
- Federn des Halterings werden zusammengedrueckt
The spring of the ring are compressed
- Durch vorsichtiges Ziehen am Kabel kann der Kontakt aus dem Isolierkoerper geloest werden.
To release contact, please pull forward the contact carefully from behind of the connector with help of the conductor.



Technisches Datenblatt Technical datasheet	ODU-MAC® Blue-Line Modul 2-polig Hochstromkontakt 5mm Kontakt-Ø	ODU Logo
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU MAC® Blue-Line module 2 positions high current contact 5mm contact-Ø	



1.) Prüfen, ob alle Teile vorhanden sind / check, if all parts available

- Richtiger Isolierkoerper / right insulator
- Richtiger Kontakt / right contact
- Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung)
Right conductor (possibly with housing and cable gland)
- Crimpzange mit Pressbacken / crimping tool with crimping jaws

2.) Crimpen / crimping:

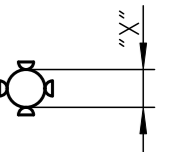
- Leiter auf angegebene Laenge abisolieren.
Strip the conductor to specified length.
- Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben.
Insert conductor in crimp hole.
- Crimpen (Maß und Pos. einstellen) / crimping (adjust dim and Pos.)
- Prüfen, ob die Crimpung bzw. der Leiter in der Bohrung richtig sitzt (Sichtloch vorhanden).
Test the visibility of the conductor in inspection hole.

3.) Montage in Isolierkoerper / mounting in insulating body.

- Kontakt in Isolierkoerper einschieben bis er spuerbar einrastet.
Mount the contact into the insulator until it snap-in.
- Ueberpruefen ob der Kontakt eingerastet ist, durch leichtes Ziehen am Leiter.
Check right position by slightly pulling on the conductor.

ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
 Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
A wiring test with the help of a test tip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent.
We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.



Einstellmaß (Werkzeug)
 adjustment dim. (tool)

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003982	Maßstab: scale: 1:2	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: C	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared	21.11.2023	SPantze	ODU-Nr.:	Blatt: sheet:
Freigabe /released	08.01.2024	SFranzl	ODU-Id.: 010.123.014.000.000	14
ODU-MUEHL DORF	Datum /date:	Name /name:	Ursprung /origin.:	

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustererteilung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

All rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

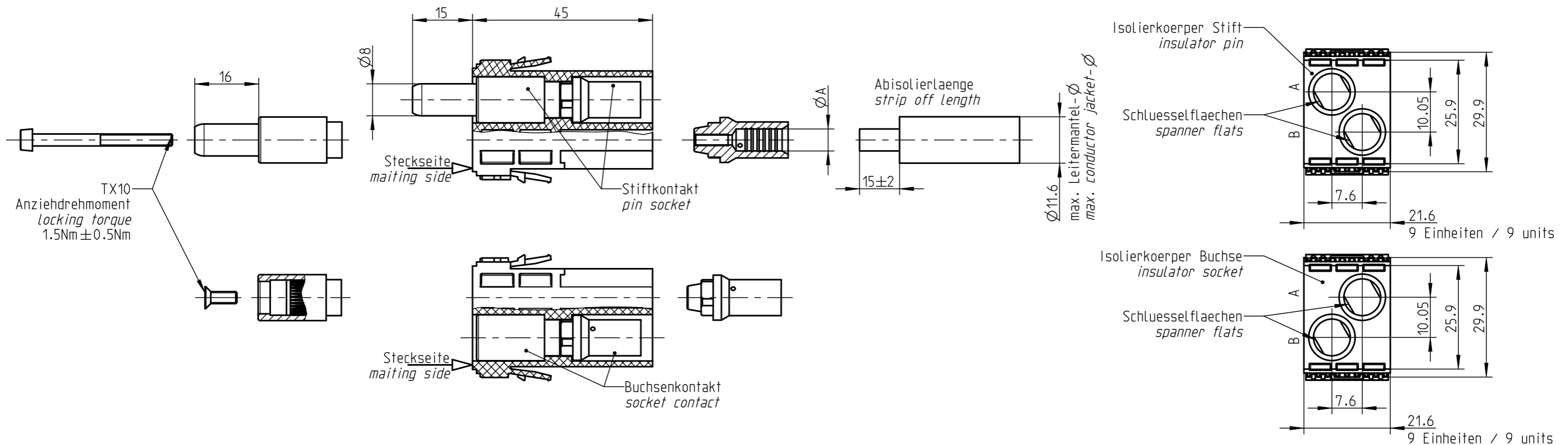
CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper <i>insulator</i>	Kontakt - \varnothing : 8 <i>contact - \varnothing: 8</i>	Maß dim. "A"	mm ²	Werkzeuge und Hilfsmittel <i>tool and utilities</i>
Isolierkoerper Buchse / <i>insulator socket</i> Part-no.: 630.114.102.923.000 Part-ID: 50086315 Isolierkoerper Stift / <i>insulator pin</i> Part-no.: 631.114.102.923.000 Part-ID: 50086363 Polzahl / <i>position</i> : 2 Einheiten / <i>units</i> : 9	S	5,5	16	Crimpzange / <i>crimping tool</i> Part-no.: 080.000.064.000.000 Part-ID: 50035734 Pressbacken / <i>crimping jaws</i> Part-no.: 080.000.064.116.000 Part-ID: 50035738
	B			
	S	6,8	25	Montagewerkzeug / <i>mounting tool</i> Drehmomentschlüssel / <i>torque wrench</i> Part-no.: 598.054.004.000.000 Part-ID: 50242633 Einsatz / <i>insert (TX10)</i> Part-no.: 598.054.104.000.000 Part-ID: 50081358
	B			

S = Stiftkontakt / *pin contact*
 B = Buchsenkontakt / *socket contact*

Demontageanleitung / *disassembly instruction*:

Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt 3) in entsprechend umgekehrter Reihenfolge.
 Repeat steps under point 3) accordant in reversed order.



Technisches Datenblatt <i>technical datasheet</i>	ODU-MAC®Blue-Line Modul 2-polig Hochstromkontakt 8mm Kontakt- \varnothing	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.:	ODU-MAC®Blue-Line module 2 positions high current contact 8mm contact- \varnothing	

- 1.) Prüfen, ob alle Teile vorhanden / *all parts available***
 - Richtiger Isolierkoerper / *right insulator*
 - Richtiger Kontakt / *right contact*
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) *Right conductor (possibly with housing and cable gland)*
 - Crimpzange mit Pressbacken / *crimping tool with crimping jaws*
 - Montagewerkzeug, Drehmomentschlüssel / *mounting tool, torque wrench*
- 2.) Crimpen / *crimping*:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren *Strip the conductor to specified length*
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben *insert conductor in crimp hole*
 - Crimpen / *crimping*
- 3.) Montage / *mounting*:**
 - Anschlussstueck vom Kontakt abschrauben und lagerichtig in Isolierkoerper einschieben, hierzu Arretierung (Schlüsselflächen) beachten! *Screw off the termination piece from the contact piece and mount it in correct position into the insulator for this note the locking (spanner flats)!*
 - Kontaktteil aus Richtung der Steckseite auf das Anschlussstueck aufschrauben. Hierzu Montagewerkzeug verwenden, erforderliches Anziehdrehmoment: 2.5 - 2.8Nm beachten! *Screw the contact piece from the direction of the mating side on the termination piece. For this use mounting tool, note the required tightening torque: 2.5 - 2.8Nm*

ACHTUNG / *ATTENTION*:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
 Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
The socket contacts can be damaged or the pin contacts can be bent by testing the wiring with the help of test probes or similar.
 We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing		DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.:	D00003983	Maßstab: scale:	1:1	Format: size:	A3
Status /state:	revision:	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:			Einheit: dim.:	mm	Blatt: sheet:
Released	D		ODU-Nr.: ODU-Id.:	010.123.015.000.000				
Erstellt /prepared	24.08.2023	SPantze	ODU-MUEHL DORF					15
Freigabe /released	28.09.2023	SFranzl	Datum /date:					
Name /name:		Ursprung /origin.:						

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereingabe. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper insulator	Kontakt - Ø: 12 contact - Ø: 12		Maß dim. "A"	mm ²	Werkzeuge und Hilfsmittel tool and utilities	
	Bestellnummer part number	Teile-ID part-ID				
Isolierkoerper Buchse / insulator socket: Part no.: 630.115.101.923.000; Part-ID: 50086317 Isolierkoerper Stift / insulator pin: Part no.: 631.115.101.923.000; Part-ID: 50086365 Polzahl / position: 2 Einheiten / units: 9	S	181.948.100.200.001 (Standard / standard)	50507566	4.2	10	6kant Crimpzange / hexagonal crimping tool Part no.: 080.000.064.000.000; Part-ID: 50035734 Montagewerkzeug / mounting tool: Drehmomentschraubendreher / torque wrench Part no.: 598.054.006.000.000; Part-ID: 50245056 Einsatz / insert (TX20) Part no.: 598.054.105.000.000; Part-ID: 50081359
	B	178.950.100.201.001	50507573			
	S	181.947.100.200.001 (Standard / standard)	50507572	5.5	16	
	B	178.951.100.201.001	50507578			
	S	181.944.100.200.001 (Standard / standard)	50259444	6.8	25	
	B	178.948.100.201.001	50259447			
	S	181.945.100.200.001 (Standard / standard)	50259443	8	35	
	B	178.953.100.201.001	50259446			
	S	181.943.100.200.001 (Standard / standard)	50259442	9.3	50	
	B	178.943.100.201.001	50259445			

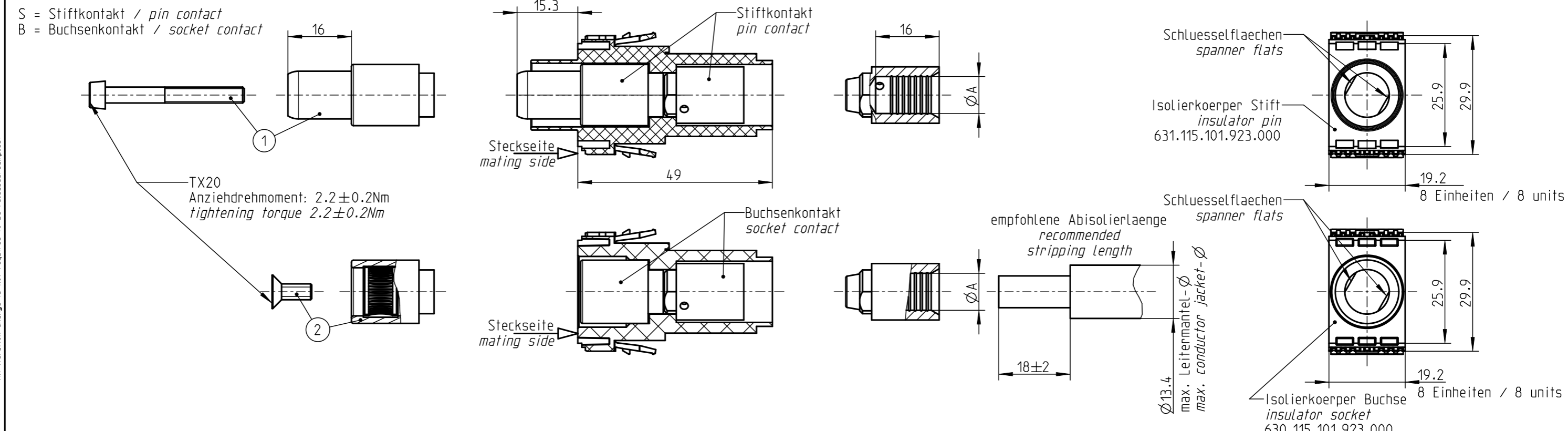
Technisches Datenblatt	ODU-MAC® Blue-Line Modul 1-polig Hochstrom 12mm Kontakt-Ø	
Technical datasheet	ODU-MAC® Blue-Line module 1 positions high current contact 12mm contact-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.:	D00000479	

- Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available:**
 - Richtiger Isolierkoerper / right insulator
 - Richtiger Kontakt / right contact
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) right conductor (possibly with housing and cable gland)
 - Crimpzange mit Pressbacken / crimp tool with crimp-dies
 - Montagewerkzeug / Drehmomentschluessel / mounting tool / torque key
- Crimpen / crimping:**
 - Leiter auf angegebene Laenge abisolieren / strip the conductor to specified length
 - Leiter bis auf Anschlag in die entsprechende Bohrung einschieben / insert conductor in crimp hole
 - Crimpen / crimping
- Montage / mounting:**
 - Anschlussstueck vom Kontakt abschrauben und lagerichtig in Isolierkoerper einschieben, hierzu Arretierung (Schluesselflaechen) beachten! screw off the termination piece from the contact piece and mount it in correct position into the insulator for this note the locking (spanner flats)!
 - Kontaktteil aus Richtung der Steckseite auf das Anschlussstueck aufsetzen und Schraube eindrehen Schraubenantrieb TX20, erforderliches Anziehdrehmoment: 2.2±0.2Nm beachten! Mount the contact piece from the direction of the mating side on the termination piece and tighten the screw. Screw head is TX20, note the required tightening torque: 2.2±0.2Nm!

ACHTUNG / ATTENTION:
 Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
 Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
 A writing test with the help of a test trip or similar probe the socket contact could be damaged or the pin contact could be bent.
 We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Ersatzteilsets / replacement part kits			
Modul module	Bestellnummer part number	Teile-ID part-ID	Kontakt-Ø contact-Ø
S	181.943.002.200.001	50276351	12mm
B	178.943.002.201.001	50276352	

- ① Ersatzteilset bestehend aus Stiftkontakt und Befestigungsschraube.
Replacement kit consisting of pin contact and fixing screw.
- ② Ersatzteilset bestehend aus Buschsenkontakt und Befestigungsschraube.
Replacement kit consisting of socket contact and a fixing screw.



Demontageanleitung / disassembly instruction:
 - Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt 3) in entsprechend umgekehrter Reihenfolge.
 Repeat steps under point 3) accordant in reversed order.

Allgemeintoleranz / general tol. Tolerierung / tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.:	D00004931	Maßstab: scale:	1:1	Format: size:	A3
Status / state:	revision:	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.:	mm	Blatt: sheet:
Released	C		ODU-Nr.: ODU-Id.:				
Erstellt / prepared	21.11.2023	SPantze	010.123.015.A00.000				
Freigabe / released	08.01.2024	SFranzl					
ODU-MUEHL DORF	Datum / date:	Name / name:	Ursprung / origin.:				15a

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer: den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustererteilung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

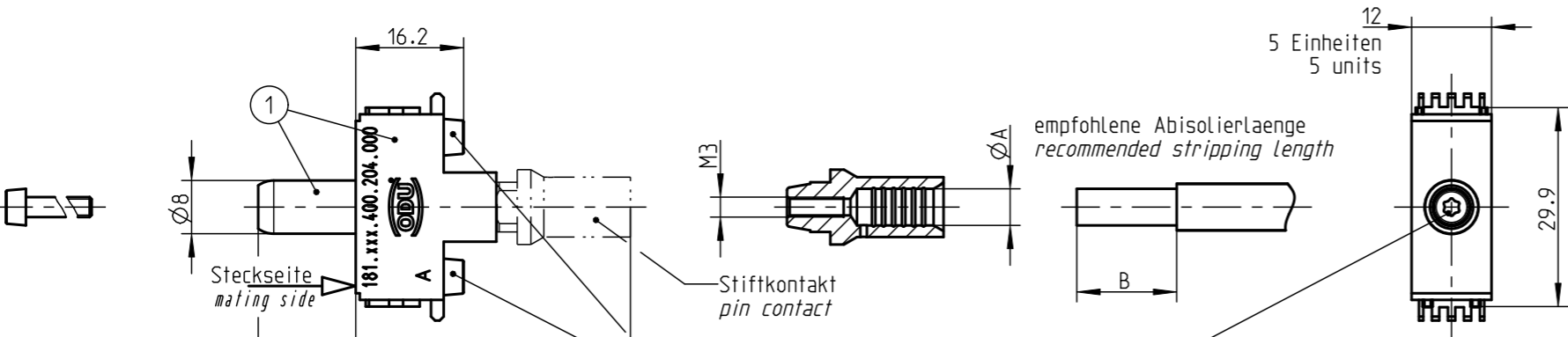
PE Modul / PE module			Anschluss- querschnitt termination cross section mm ²	Ø A	Maß dim. "B"	Werkzeuge und Hilfsmittel/ tools and utilities	
Modul module	Bestellnummer part number	Part-ID					
S	181.870.400.204.000	50294359	35	8	17±2	Crimpzange / crimping tool Part no.: 080.000.064.000.000, Part-ID: 50035734	Pressbacken / crimping jaws Part no.: 080.000.064.135.000 Part-ID: 50035740
B	178.870.400.204.000	50294358					
S	181.869.400.204.000	50286501					
B	178.869.400.204.000	50286502	25	6.8	15±2		Pressbacken / crimping jaws Part no.: 080.000.064.125.000 Part-ID: 50035739
S	181.866.400.204.000	50286440					
B	178.866.400.204.000	50286441	16	5.5	15±2		Pressbacken / crimping jaws Part no.: 080.000.064.116.000 Part-ID: 50035738
S	181.872.400.204.000	50294633					
B	178.872.400.204.000	50294635	10	4.2	15±2	Pressbacken / crimping jaws Part no.: 080.000.064.110.000 Part-ID: 50035737	

S = Stiftkontakt / pin contact
B = Buchsenkontakt / socket contact

Technisches Datenblatt Technical datasheet		ODU-MAC® Blue-Line PE-Modul 8 mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479		ODU-MAC® Blue-Line PE-module 8 mm contact-Ø	

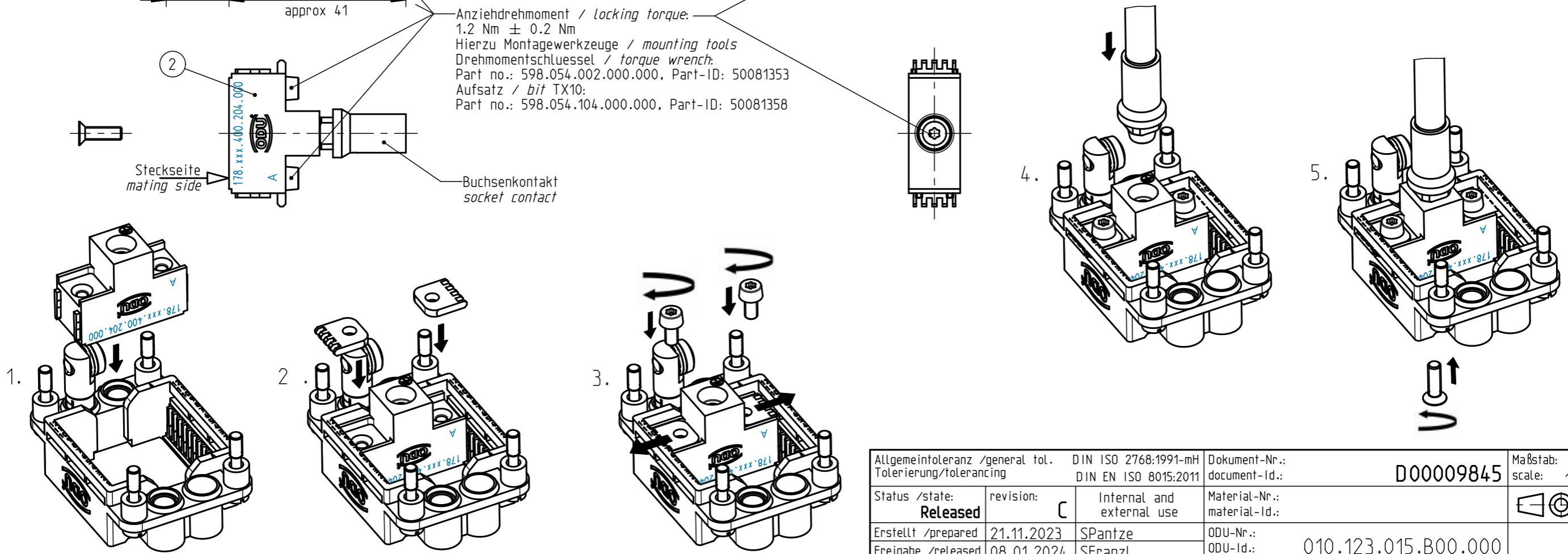
Ersatzteilsets / replacement part kits			
Modul module	Bestellnummer part number	Part-ID	Halteprofil retaining profile
S ①	181.866.001.204.000	50297872	nein
	181.866.002.204.000	50501125	ja
B ②	178.866.001.204.000	50297870	nein
	178.866.002.204.000	50501161	ja

- 1.) Vollzaehligkeitspruefung / Completeness check**
 - Richtiges PE-Modul / Right PE-module
 - Richtiger Leiter / Right conductor
 - Crimpzange mit Pressbacken / Crimping tool with crimping jaws
 - Montagewerkzeug und Drehmomentschluessel / mounting tool and torque wrench
- 2.) Crimpen / Crimping**
 - Leiter auf angegebene Laenge gemaeß Tabellenspalte "B" abisolieren. Strip the conductor to specified length according to table column "B".
 - Leiter bis auf Anschlag in das Anschlussstueck einschieben. Insert the conductor into the termination piece up to the bottom of the crimp hole.
 - Anschlussstueck mit Hilfe der Crimpzange und Pressbacken crimpen. Crimp termination piece with crimping tool and crimping jaws.
- 3.) Montage / mounting:**
 - Korpus des PE-Moduls in ODU-MAC® Blue-Line Rahmen einsetzen und mit beiliegenden Halteklammern in der gewuenschten Position festschrauben. Insert PE-module in the ODU-MAC® Blue-Line frame and tighten the module with the enclosed holding bracket.
 - Hierzu Klammern in Korpus einlegen und in die Modulaussparung des ODU-MAC® Blue-Line Rahmens schieben. Insert the holding brackets in the corpus and push it into the recess of the ODU-MAC® Blue-Line frame.
 - Schrauben der Halteklammern durch leichtes anschrauben vormontieren. Anschließend Schrauben der Halteklammern mit definierten Drehmoment festziehen. Pre mount the screws gently and tighten them with the defined locking torque afterwards.
 - Anschlussstueck mit angecrimpten Kabel an das PE-Modul mit vorgegebenen Anziehdrehmoment schrauben. Screw the termination piece with crimped-on cable to the PE module with the specified tightening torque.



Anziehdrehmoment / locking torque:
1.2 Nm ± 0.2 Nm
Hierzu Montagewerkzeuge / mounting tools
Drehmomentschluessel / torque wrench:
Part no.: 598.054.002.000.000, Part-ID: 50081353
Aufsatz / bit TX10:
Part no.: 598.054.104.000.000, Part-ID: 50081358

Demontageanleitung / disassembly instruction:
Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt 3) in umgekehrter Reihenfolge.
Repeat steps under point 3) accordant in reversed order.



Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing		DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00009845	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: C	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared	21.11.2023	SPantze	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.015.B00.000		Blatt: sheet:
Freigabe /released	08.01.2024	SFranzl	Ursprung /origin.:		15b

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmodellierung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

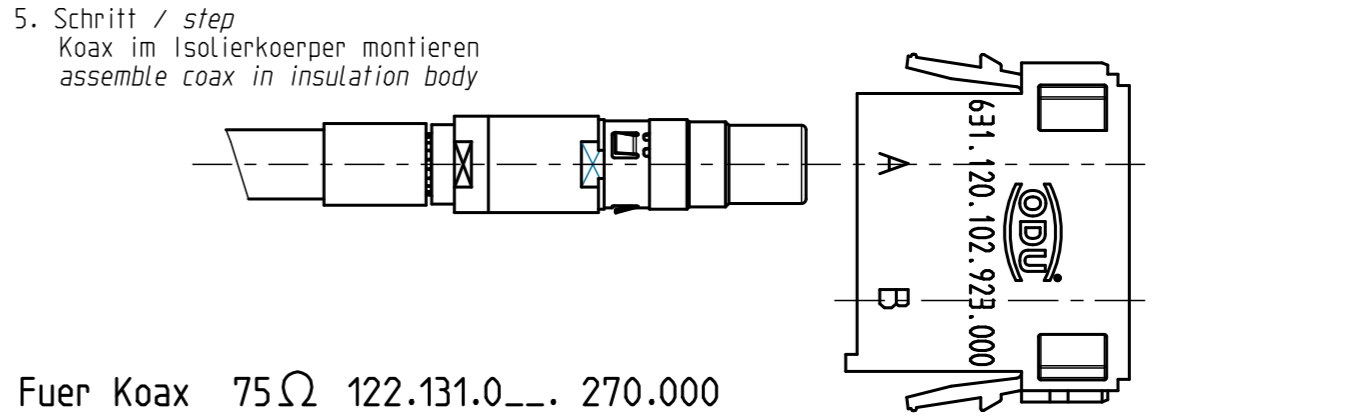
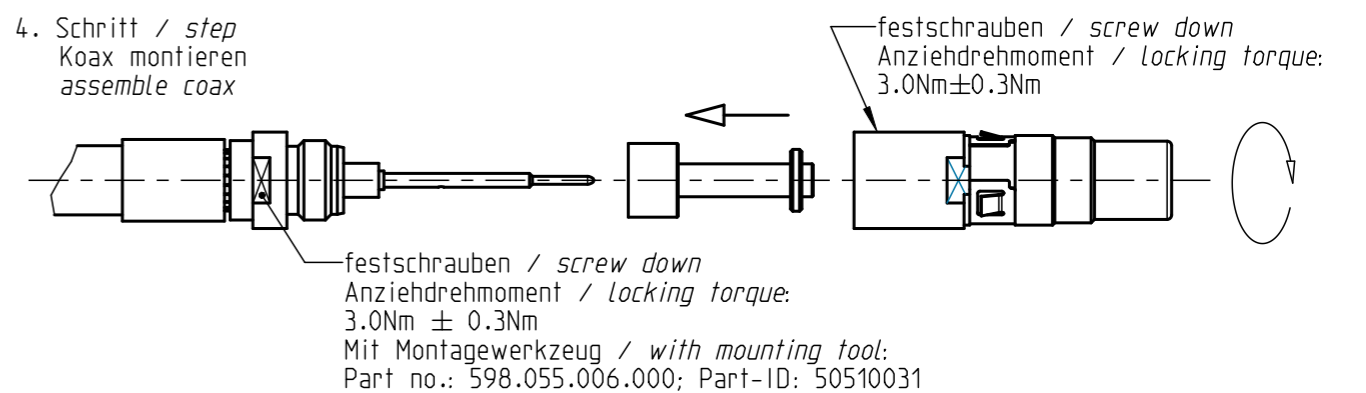
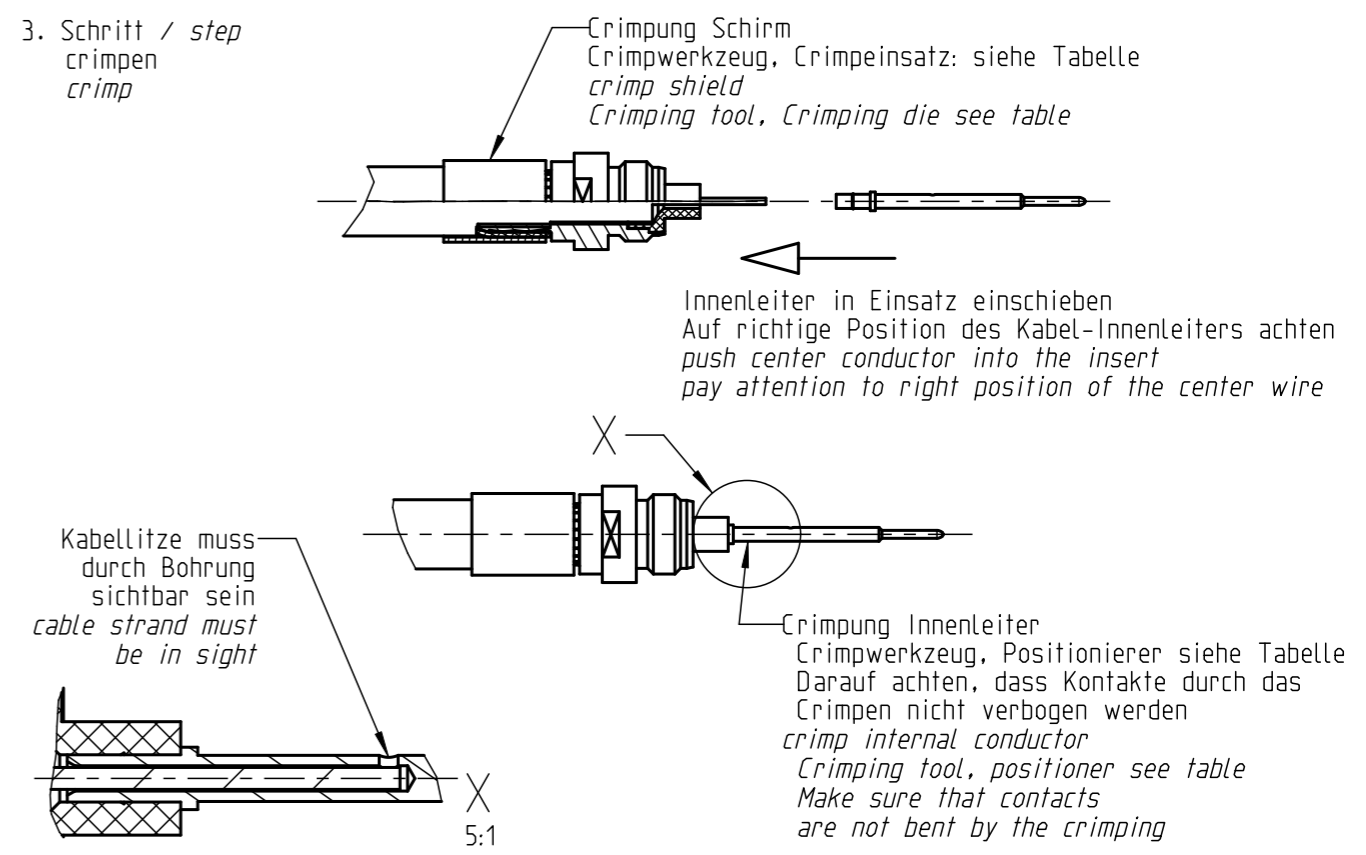
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Abmusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

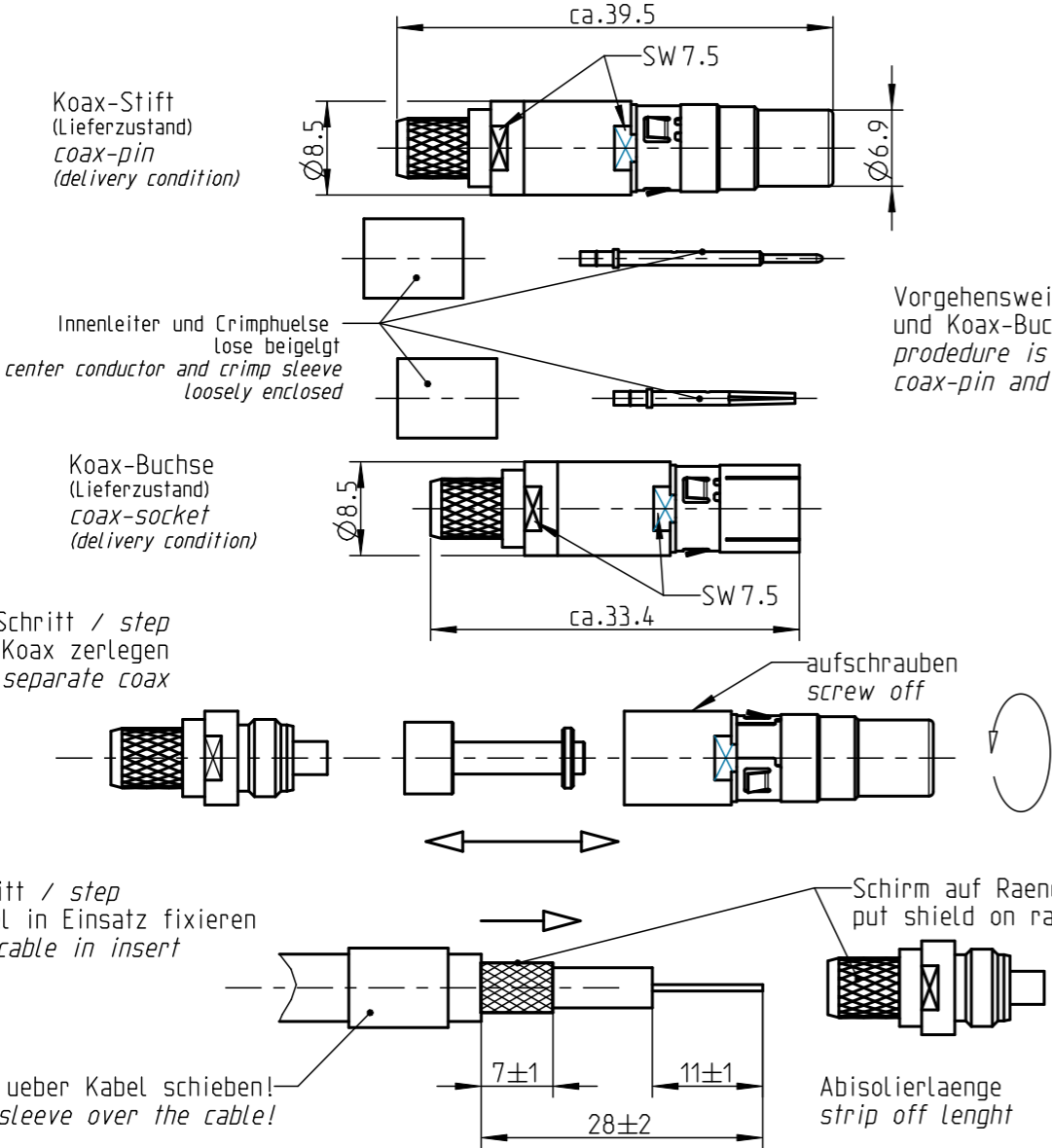
CAD: Creo Parametric

Koax Kontakt coax contact	Kabel cable	Crimpfung Innenleiter crimp internal conductor			Crimpfung Schirm crimp shield		Werkzeuge tools					
		Crimpwerkzeug crimp tool	Einstell-Ø gauge-Ø	Positionierer contact holder	Crimpwerkzeug crimp tool	Crimpeinsatz crimp die						
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.131.003.270.000 Part-ID: 50040142	RG179, RG187											
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.131.004.270.000 Part-ID: 50040145												
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.131.009.270.000 Part-ID: 50040148	RG59											
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.131.010.270.000 Part-ID: 50040151												
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.131.015.270.000 Part-ID: 50295997	Leoni 09TSC2Y 0.48/2.1-75 LI BU	Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534	alternativ Part no.: 080.000.037.000.000 Part-ID: 50231530	0.65x0.70	alternativ Stellung 4	Part no.: 080.000.051.102.000 Part-ID: 50035512	Stellung / position 2 Stift / pin + Buchse / socket	alternativ Part no.: 081.700.004.848.037 Part-ID: 50231594	Part no.: 080.000.039.000.000 Part-ID: 50035446			
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.131.016.270.000 Part-ID: 50295998												
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.131.017.270.000 Part-ID: 50297104	Leoni 02YSCY 0.65/2.8-75 LI OR Sommer SC Lime Line 600-0851 F											
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.131.018.270.000 Part-ID: 50297098												
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.131.019.270.000 Part-ID: 50509097	Leoni VI-75 Ohm 0.6/2.8AF-PUR-H											
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.131.020.270.000 Part-ID: 50509099												

Montageanweisung Assembly Instruction	ODU-MAC®Blue-Line Koax 75Ω 122.131.0...270.000	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC®Blue-Line Coax 75Ω 122.131.0...270.000	



Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing		DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003984	Maßstab: scale: 3:2	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: 1	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared Freigabe /released	29.08.2023 28.09.2023	SPantze SFranzl	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.016.000.000		Blatt: sheet:
ODU-MUEHLDOERF	Datum /date:	Name /name:	Ursprung /origin.:		16



Vorgehensweise ist fuer Koax-Stift
und Koax-Buchse identisch
prodedure is identic for
coax-pin and coax-socket


Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

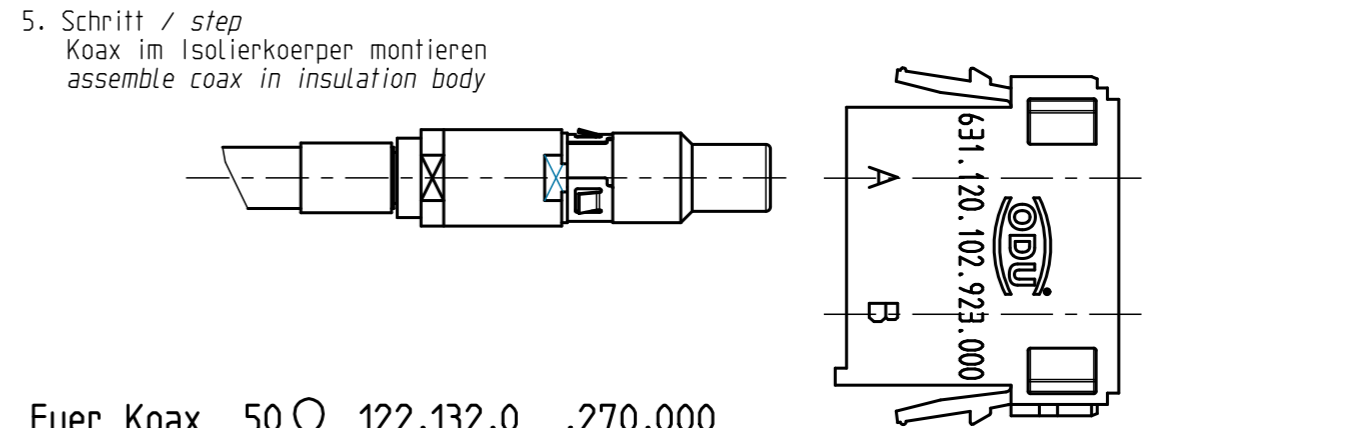
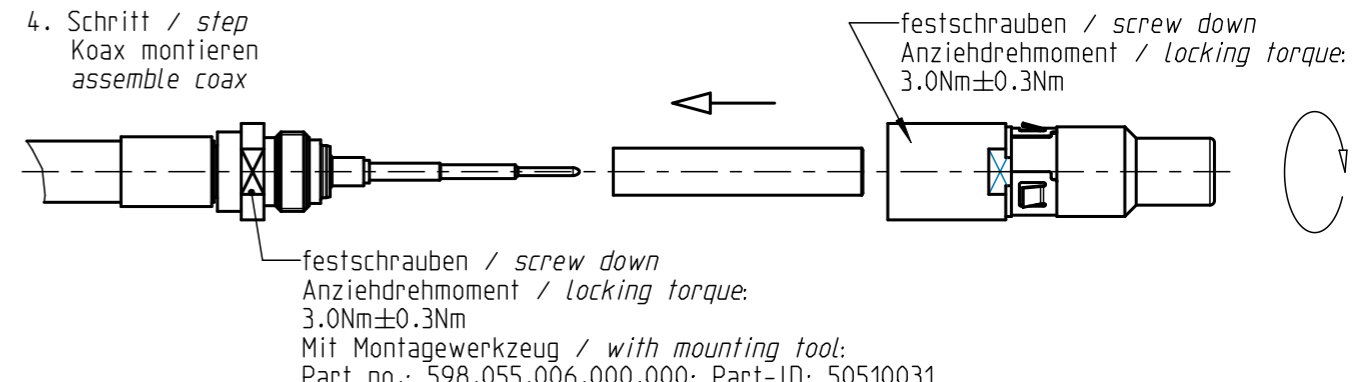
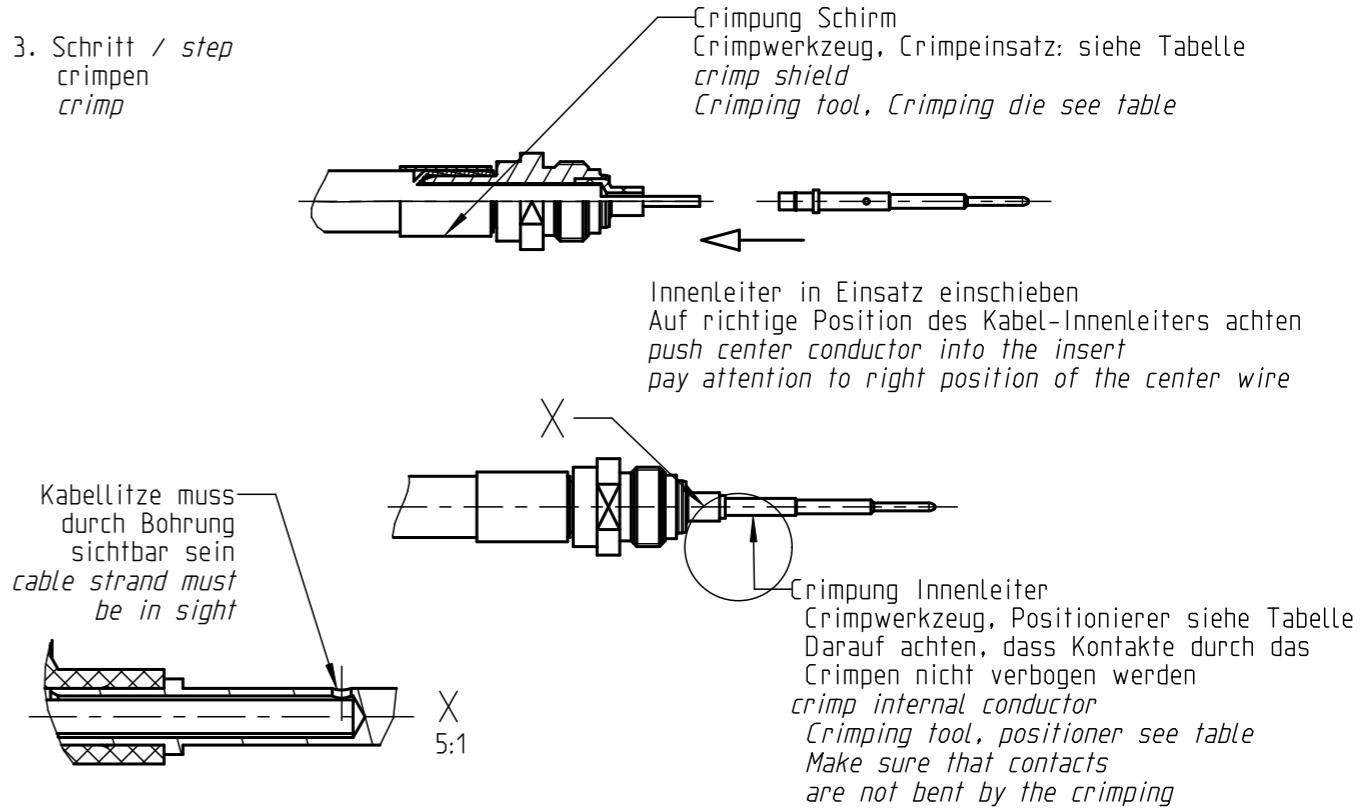
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Abmusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

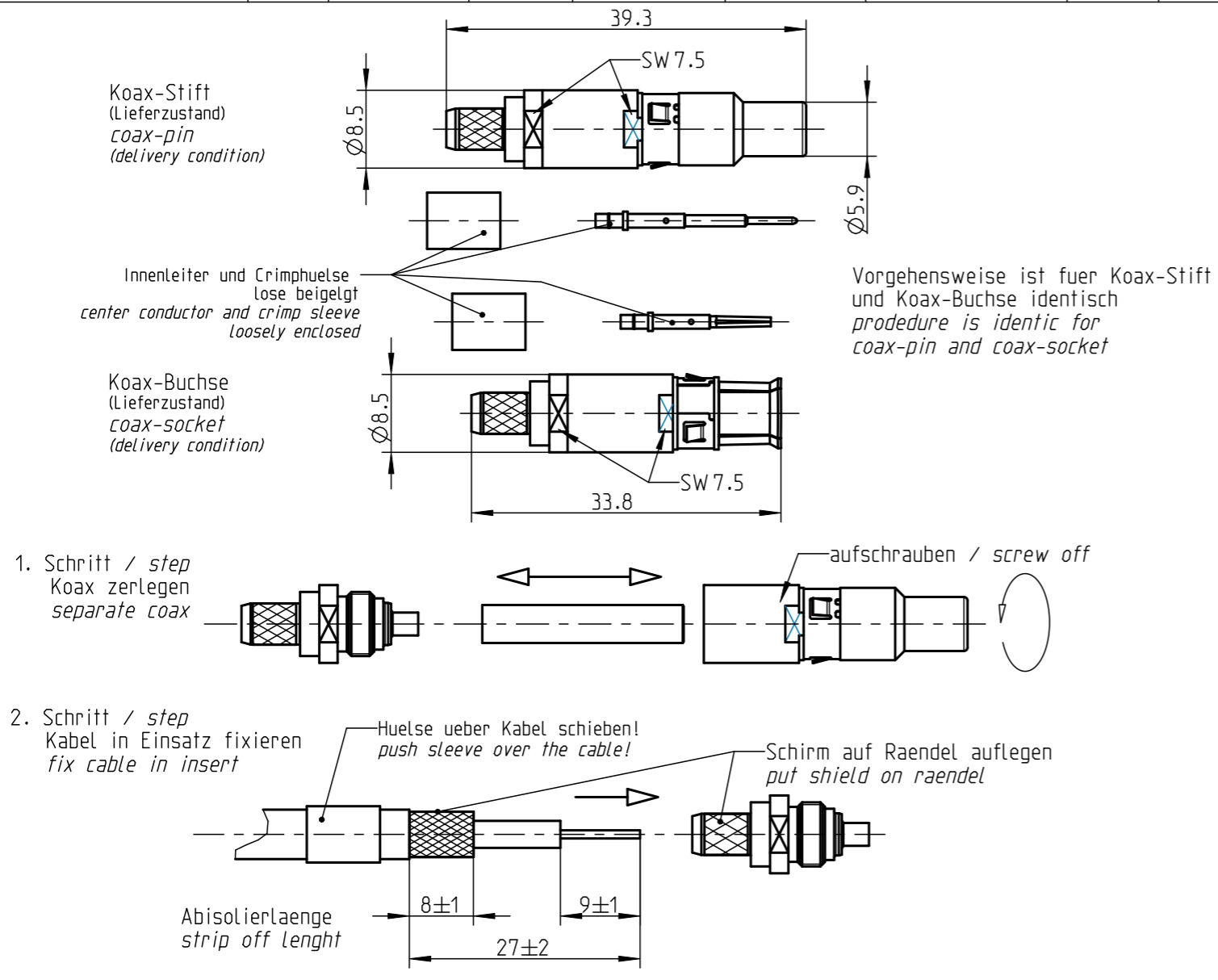
CAD: Creo Parametric

Koax Kontakt coax contact	Kabel cable	Crimpfung Innenleiter crimp internal conductor			Crimpfung Schirm crimp shield		Werkzeuge tool	
		Crimpwerkzeug crimp tool	Einstell- ϕ gauge- ϕ	Positionierer positioner	Crimpwerkzeug crimp tool	Crimpeinsatz crimp die		
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.132.001.270.000 Part-ID: 50040179	RG178; RG196	Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534	0.65<x<0.70	Part no.: 080.000.051.102.000 Part-ID: 50035512 Stellung / position 2 Stift / pin + Buchse / socket	Part no.: 080.000.039.000.000 Part-ID: 50035446	Part no.: 082.000.039.101.000 Part-ID: 50231772	Montagewerkzeug / mounting tool: Part no.: 598.055.006.000.000 Part-ID: 50510031 Ausdruckwerkzeug / removal tool: Part no.: 087.7CC.690.001.000 Part-ID: 50036543	
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.132.002.270.000 Part-ID: 50040182								Part no.: 082.000.039.102.000 Part-ID: 50231773
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.132.003.270.000 Part-ID: 50231820	RG188; RG316		0.90<x<0.95			Part no.: 082.000.039.106.000 Part-ID: 50231777		
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.132.004.270.000 Part-ID: 50231822								Part no.: 082.000.039.108.000 Part-ID: 50231778
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.132.007.270.000 Part-ID: 50040186	RG58		Sonderkabel special cable, (ähnlich / similar to RG223)			0.90<x<0.95		
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.132.008.270.000 Part-ID: 50040188								Part no.: 082.000.039.108.000 Part-ID: 50231778
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.132.009.270.000 Part-ID: 50040191	RG142		RG223; RG142			0.90<x<0.95		
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.132.010.270.000 Part-ID: 50231824								Part no.: 082.000.039.108.000 Part-ID: 50231778
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.132.013.270.000 Part-ID: 50040194	RG223; RG142		RG223; RG142			0.90<x<0.95		
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.132.014.270.000 Part-ID: 50040196								Part no.: 082.000.039.108.000 Part-ID: 50231778

Technisches Datenblatt Technical datasheet	ODU-MAC®Blue-Line Koax 50 Ω 122.132.0...270.000	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC®Blue-Line coax 50 Ω 122.132.0...270.000	



Fuer Koax 50 Ω 122.132.0...270.000
for coax



Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003987	Maßstab: scale: 3:2	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: J	Internal and external use	Einheit: dim.: mm	Blatt: sheet: 17
Erstellt /prepared	06.06.2024	SPantze	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.017.000.000	
Freigabe /released	01.07.2024	SFranzl	Ursprung /origin.:	
ODU-MUEHLDOERF	Datum /date:	Name /name:		

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereingabe. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

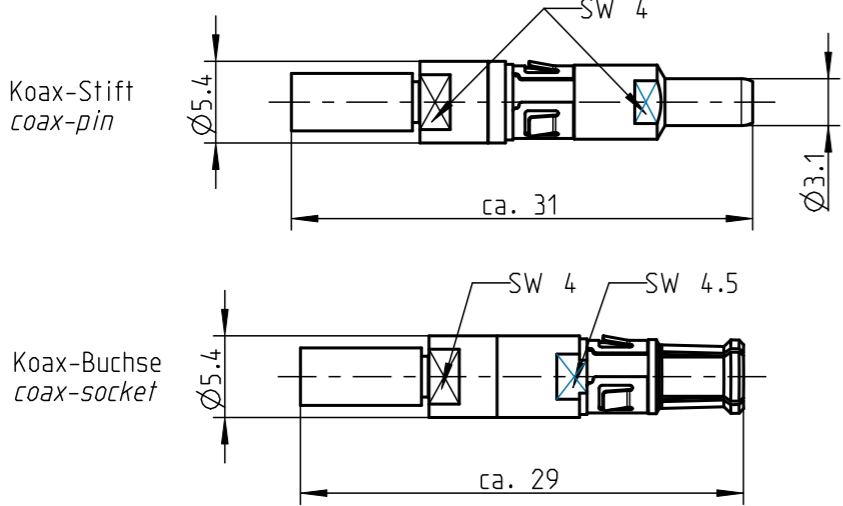
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Abmusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

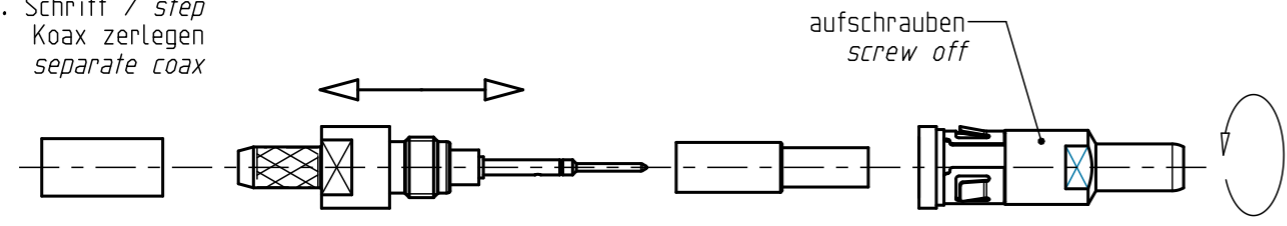
Koax Kontakt coax contact	Kabel cable	Crimping Innenleiter crimp internal conductor			Crimping Schirm crimp shield		Werkzeuge tools
		Crimpwerkzeug crimping tool	Einstellung adjustment	Positionierer positioner	Crimpwerkzeug crimping tool	Pressbacken crimping jaws	
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.133.001.270.000 Part-ID: 50040232	RG178, RG196	Part no.: 080.000.051.000.000 Part-ID: 50231534	0.55<x<0.60	Part no.: 080.000.051.102.000 Part-ID: 50035512	Part no.: 080.000.039.000.000 Part-ID: 50035446	Part no.: 082.000.039.101.000 Part-ID: 50231772	Montagewerkzeug / mounting tool: Part no.: 598.055.005.000.000 Part-ID: 50286950 Ausdruckwerkzeug / removal tool: Part no.: 087.7CC.310.001.000 Part-ID: 50036517
Koax-Buchse / coax-socket Part no.: 122.133.002.270.000 Part-ID: 50040236							
Koax-Stift / coax-pin Part no.: 122.133.003.270.000 Part-ID: 50040240	oder / or: Part no.: 082.000.039.102.000 Part-ID: 50231773						
Koax-Buchse / coax-pin Part no.: 122.133.004.270.000 Part-ID: 50040244		RG174, RG188, RG316					

Technisches Datenblatt Technical datasheet	ODU-MAC® Blue-Line Koax 50 Ω 122.133.00_.270.000	ODU
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line coax 50 Ω 122.133.00_.270.000	

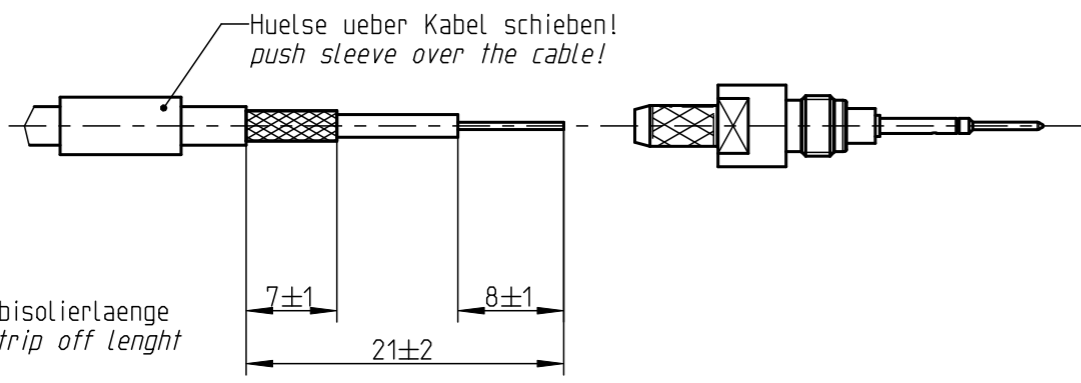


Vorgehensweise ist fuer Koax-Stift und Koax-Buchse identisch
prodedure is identic for coax-pin and coax-socket

1. Schritt / step
Koax zerlegen
separate coax

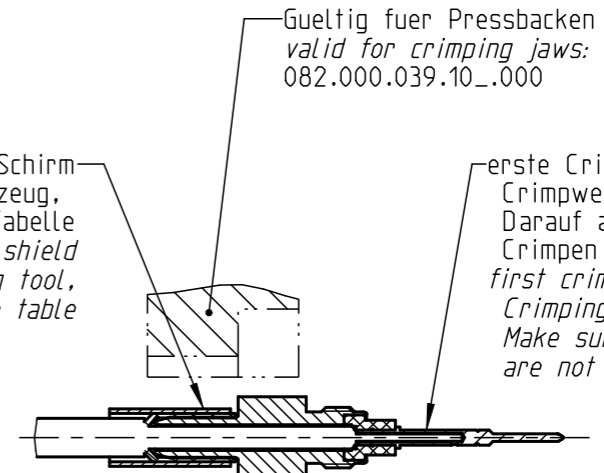


2. Schritt / step
Kabel in Einsatz fixieren
Beim Einfuehren auf richtige Position des Innenleiters achten
fix cable in insert
pay attention to right position of the center wire on assembling



3. Schritt / step
crimpen
crimp

zweite Crimpung: Schirm
Crimpwerkzeug,
Pressbacken: siehe Tabelle
second crimp: shield
crimping tool,
crimping jaws: see table

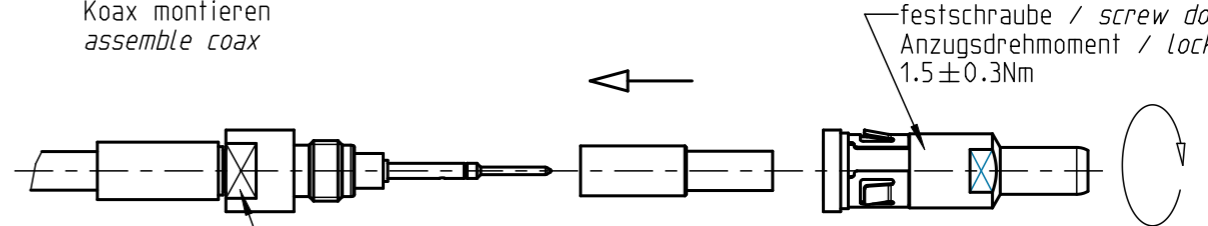


Gueltig fuer Pressbacken
valid for crimping jaws:
082.000.039.10_.000

erste Crimpung: Innenleiter
Crimpwerkzeug, Positionierer: siehe Tabelle
Darauf achten, dass Kontakte durch das Crimpen nicht verbogen werden
first crimp: internal conductor
Crimping tool, positioner: see table
Make sure that contacts are not bent by the crimping

Gueltig fuer Pressbacken
valid for crimping jaws:
082.000.039.102.001

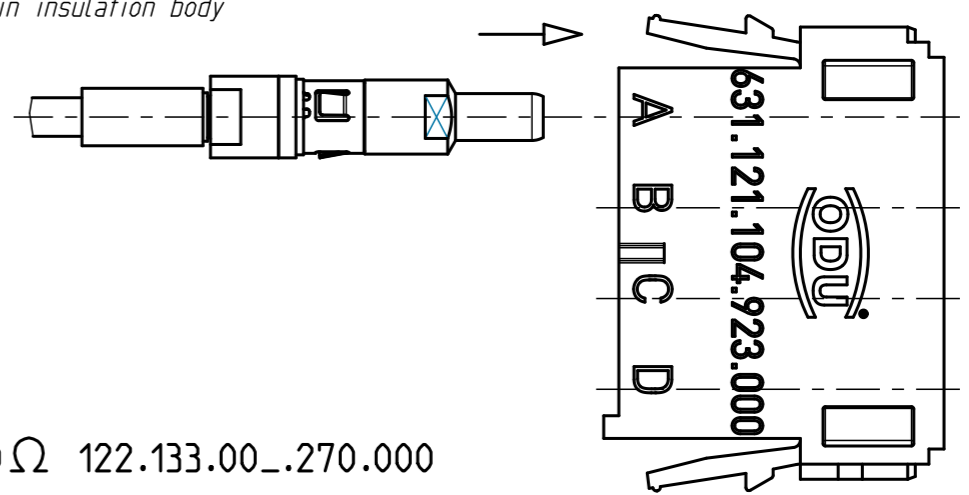
4. Schritt / step
Koax montieren
assemble coax



festschraube / screw down
Anzugsdrehmoment / locking torque:
1.5 ± 0.3Nm

festschrauben / screw down
Anzugsdrehmoment / locking torque:
1.5 ± 0.3Nm
Mit / with:
Part no.: 598.055.005.000.000; Part-ID: 50286950

5. Schritt / step
Koax im Isolierkoerper montieren
assemble coax in insulation body



Fuer Koax 50 Ω 122.133.00_.270.000
for coax

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing		DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00003988	Maßstab: scale: 2:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: H	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:	Einheit: dim.: mm	Blatt: sheet:
Erstellt /prepared	21.11.2023	SPantze	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.018.000.000		
Freigabe /released	08.01.2024	SFranzl	Ursprung /origin.:	18	
ODU-MUEHL DORF	Datum /date:	Name /name:			


Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.
Part no.: 631.120.102.923.000
Part-ID: 50086367

Nur rol gestempelte oder auf Laufrarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

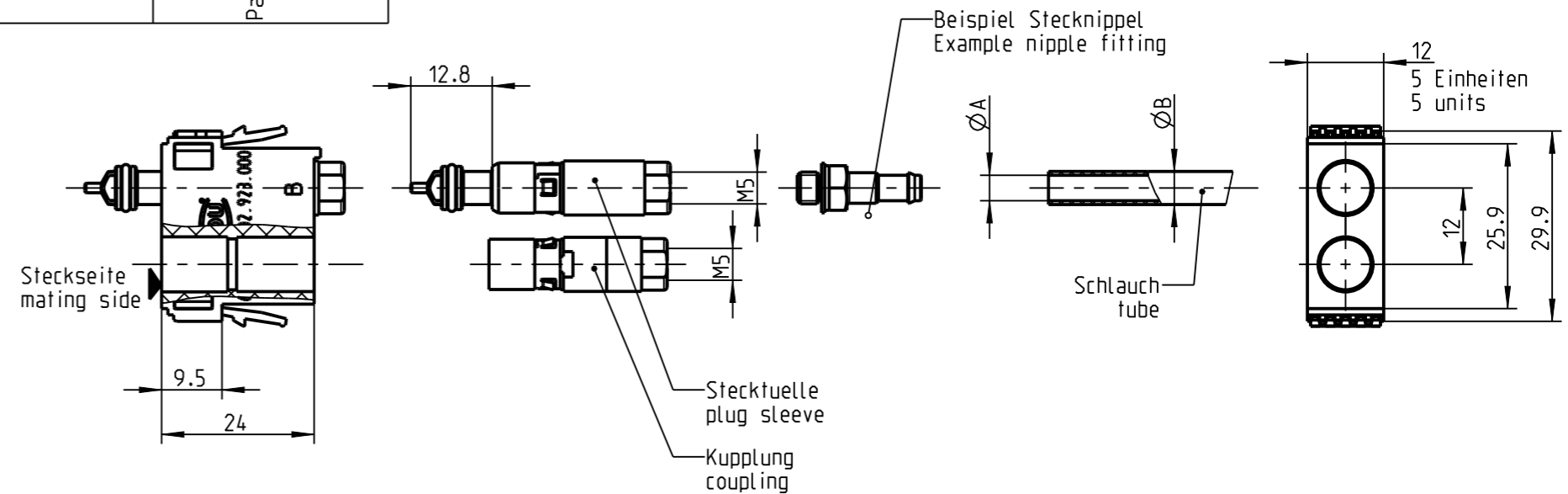
CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper insulator	Druckluftventile compressed air valves		Zulaessiger Betriebsdruck Valid operating pressure	Ausdrueckwerkzeug removal tool
Polzahl / position: 2 Einheiten / units: 5	Stecktuelle (nicht absperrend) plug sleeve (non shut-off)	Part no.: 196.035.001.300.000 Part-ID: 50232126	max. 12bar	Part no.: 087.7CC.680.001.000 Part-ID: 50036540
	Kupplung (absperrend) coupling (shut-off)	Part no.: 196.035.002.300.000 Part-ID: 50232128		
	Kupplung (nicht absperrend) coupling (non shut-off)	Part no.: 196.035.003.300.000 Part-ID: 50060446		

Montageanweisung Assembly Instruction	ODU-MAC® Blue-Line Montageanweisung fuer Druckluftmodul 2-polig	 A PERFECT ALLIANCE.
Gesamt-Dokument-ID: main-document-ID: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line assembly instruction for compressed air 2 positions	

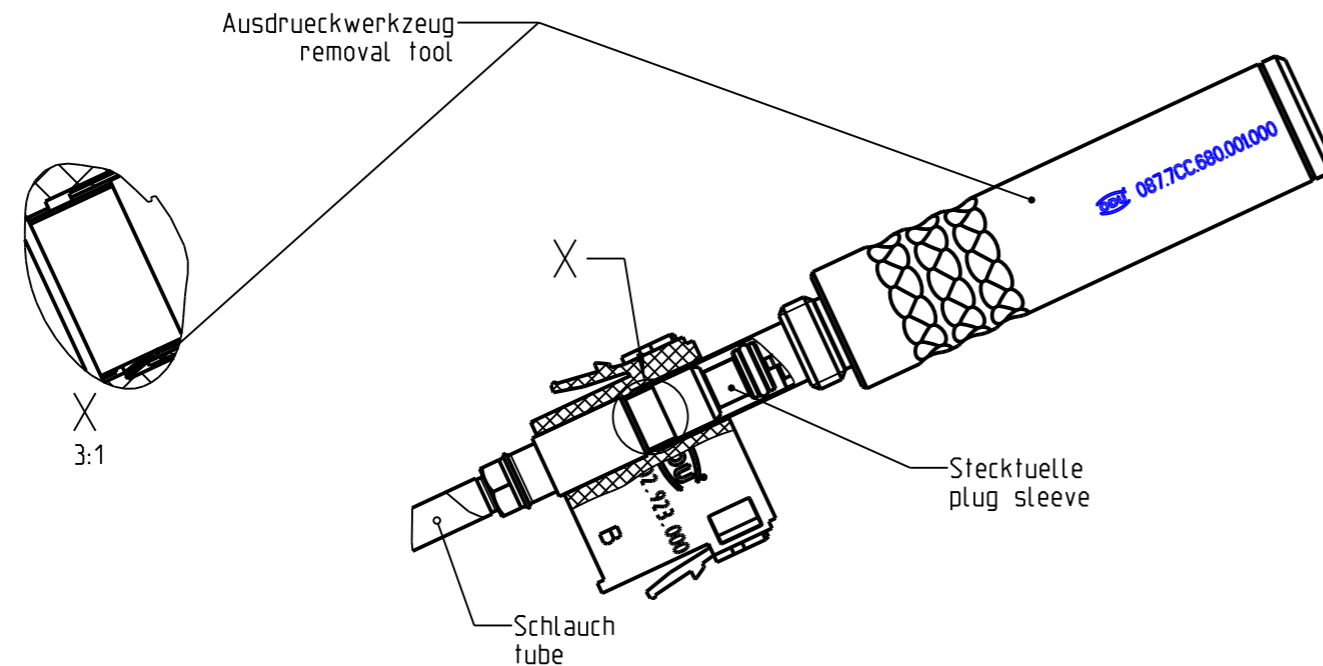
Demontageanleitung / disassembly instruction:

- Den Schlauch von der Anschlussseite in den Isolator schieben um die Entriegelung zu erleichtern.
push the tube from termination side into the insulator to relieve the dismounting.
- Das Demontagewerkzeug wird dann **von vorne** in den Isolierkoerper gedruickt bis ein leises Klicken zu hoeren ist.
then press the removal tool from the front into the insulation body till a quiet "click" is heard.
- Federn des Halterings werden zusammen gedruickt
the spring of the ring are compressed
- Durch vorsichtiges Ziehen am Schlauch kann die Stecktuelle / Kupplung aus dem Isolierkoerper geloest werden.
to release the plug sleeve / coupling plug, please pull the plug sleeve / coupling plug carefully from behind of the connector with help of the tube.



Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available

- Richtiger Isolierkoerper / right insulator
- Richtige Stecktuelle / right plug sleeve
- Richtige Kupplung / right coupling plug
- Richtiger Stecknippel; Steckverschraubung oder L-Steckverschraubung
right plug nipple; threaded union or L-threaded union
- Richtiger Schlauch / right tube



Typ type	Schluesselweite width across flats	Maß A dim. A	Maß B dim. B	Part no.	Part-ID
Stecknippel nipple fitting	7mm	2		945.000.001.000.123	50234731
		3		945.000.001.000.136	50160180
		4		945.000.001.000.137	50160181
Steckverschraubung threaded union	8mm		3	945.000.001.000.138	50234732
			4	945.000.001.000.139	50160182
			6	945.000.001.000.140	50234733
L- Steckverschraubung L-threaded union	8mm		3	945.000.001.000.141	50234734
			4	945.000.001.000.142	50160183
			6	945.000.001.000.143	50234735

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status/state: Approved	Version: revision: C	Dokument-ID: document-ID: D00003992	Format: size: A3
Erstellt/prepared: 16.03.2016	dweichselgartner	Oxaion-Nr.: 010.123.020.000.000	Einheit: dim.: mm
Geaendert/revised: 02.04.2020	mkammerbauer		Bl.: sheet: 20
Freigabe/released: 14.04.2020	mseidl	Ursprung/origin.:	
ODU-MUEHL DORF	Datum/date	Name/name	

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

Nur rol gestempelte oder auf Laukarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

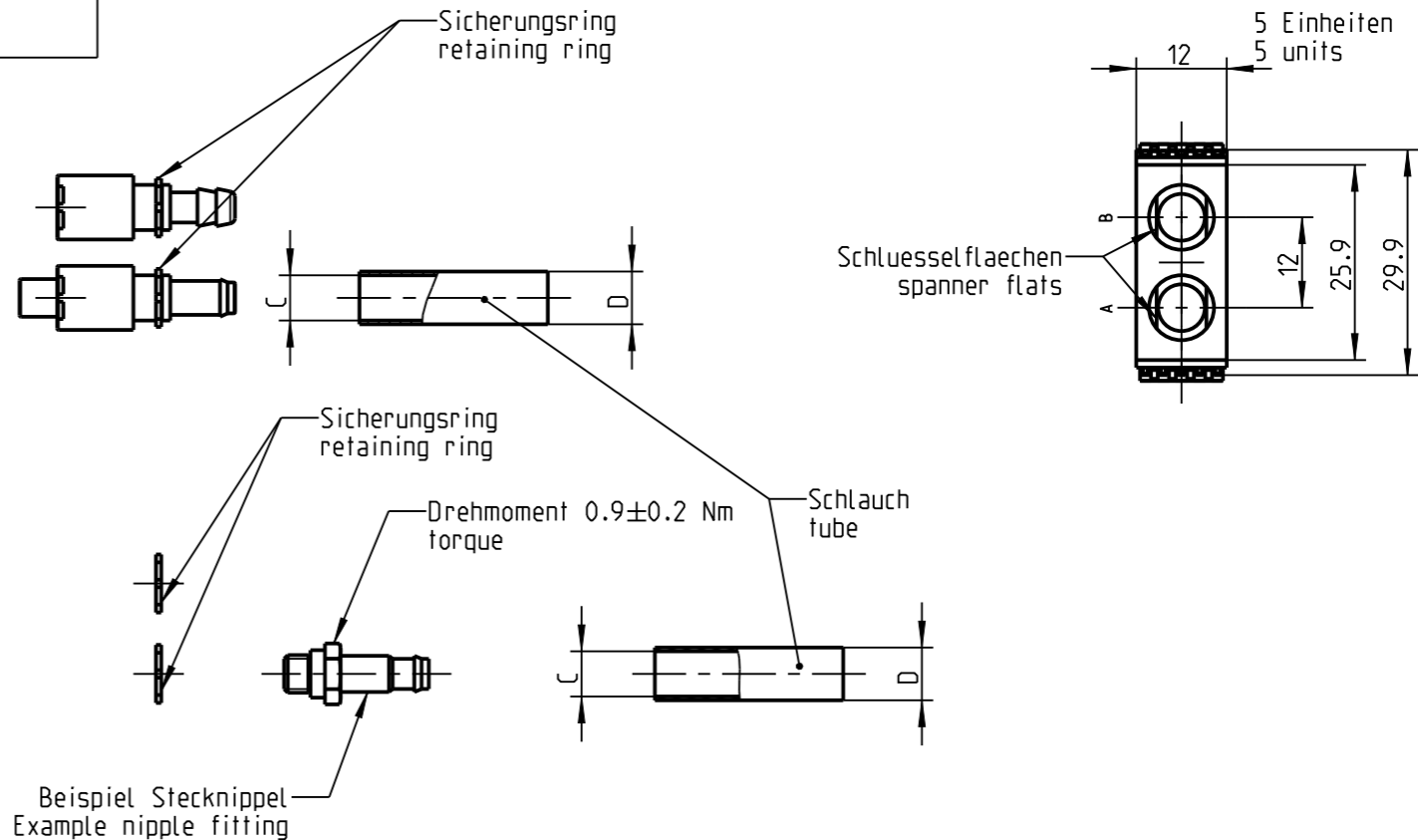
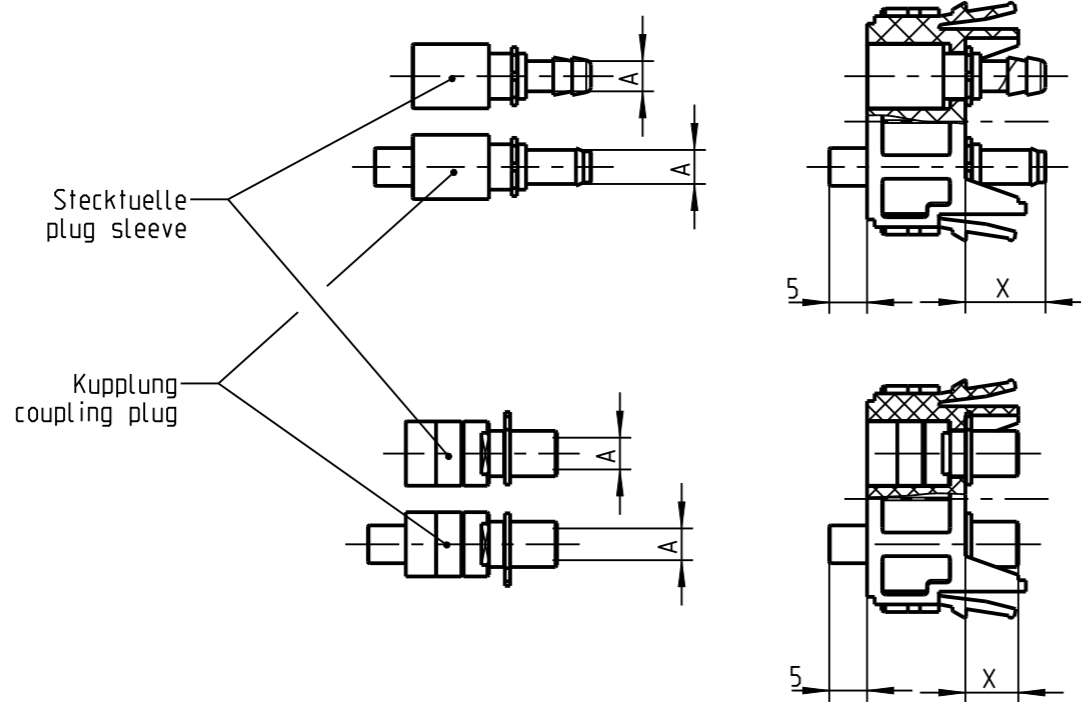
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper Insulator	Anschluß termination		Stecktuelle nicht absperrend plug sleeve not shut off	Stecktuelle absperrend plug sleeve shut off	Kupplung nicht absperrend coupling not shut off	Kupplung absperrend coupling shut off	Zulaessiger Betriebsdruck Valid operating pressure
	Maß dim. "A"	Maß dim. "X"					
631.132.102.923.000 Polzahl / position: 2 Einheiten / units: 5	∅3	8.5	196.023.001.300.000	--	196.023.003.300.000	196.023.002.300.000	max. 10 bar
	∅4	10.5	196.024.001.300.000	--	196.024.003.300.000	196.024.002.300.000	
	M5	7	--	196.025.014.300.000 ¹⁾	--	196.025.012.300.000 ¹⁾	

Montageanweisung
Assembly instruction
Gesamt-Dokument-ID:
main-document-ID: **D00006041**

ODU-MAC Blue-Line
Montageanweisung fuer Druckluftverntile
ODU-MAC Blue-Line
assembly instruction for compressed air valve



1) Anschlussmoeglichkeiten fuer M5

Typ type	Schluesselweite width across flats	Maß C dim. C	Maß D dim. D	Bestellnummer part number
Stecknippel nipple fitting	7mm	2		945.000.001.000.123
		3		945.000.001.000.136
		4		945.000.001.000.137
Steckverschraubung threaded union	8mm		3	945.000.001.000.138
			4	945.000.001.000.139
			6	945.000.001.000.140
L- Steckverschraubung L-threaded union	8mm		3	945.000.001.000.141
			4	945.000.001.000.142
			6	945.000.001.000.143

1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available

- Richtiger Isolierkoerper / right insulator
- Richtige Stecktuelle / right plug sleeve
- Richtige Kupplung / right coupling plug
- Richtiger Stecknippel; Steckverschraubung oder L-Steckverschraubung
right plug nipple; threaded union or L-threaded union
- Richtiger Schlauch / right tube

2.) Montage / mounting:

- Stecktuelle / Kupplung lagerichtig von Steckseite in Isolierkoerper einschieben. Hierzu Arretierung (Schluesselflaechen) beachten!
mount the plug sleeve / coupling plug in correct position from mating side into the isulator. For this note the locking (spanner flats)!
- Auf Rueckseite des Isolierkoerpers Halbmondtring aufschieben. Auf aufrichtigen Sitz pruefen.
mount on the rear side of the insulator the crescent ring. Check on a sincere seat.
- Passender Schlauch / Anschlussstueck fuer den Schlauch montiern
Erforderliches Anziehdrehmoment fuer Anschlussstueck von 0.9±0.2 Nm beachten.
mount the suitable tube / fitting connecting piece for the tube
note the required tightening torque: 0.9±0.2 Nm.
- Druckpruefung wird empfohlen!
preassure testing is recommended!

Demontageanleitung / disassembly instruction:

- Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt 2.) in entsprechend umgekehrter Reihenfolge.
repeat steps under point 2.) accordant in reversed order.

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status/state:	Approved	Version: revision:	-	Dokument-ID: document-ID:	D00006041	Format: size:	A3
Erstellt/prepared	14.02.2019	fwastlhuber1		Oxaion-Nr.:	010.123.020.A00.000	Einheit: dim.: mm	
Geaendert/revised	14.02.2019	fwastlhuber1		Ursprung/origin.:		Bl.:	
Freigabe/released	26.03.2019	sfranzl				sheet:	20a
ODU-Muehldorf	Datum/date	Name/name					

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

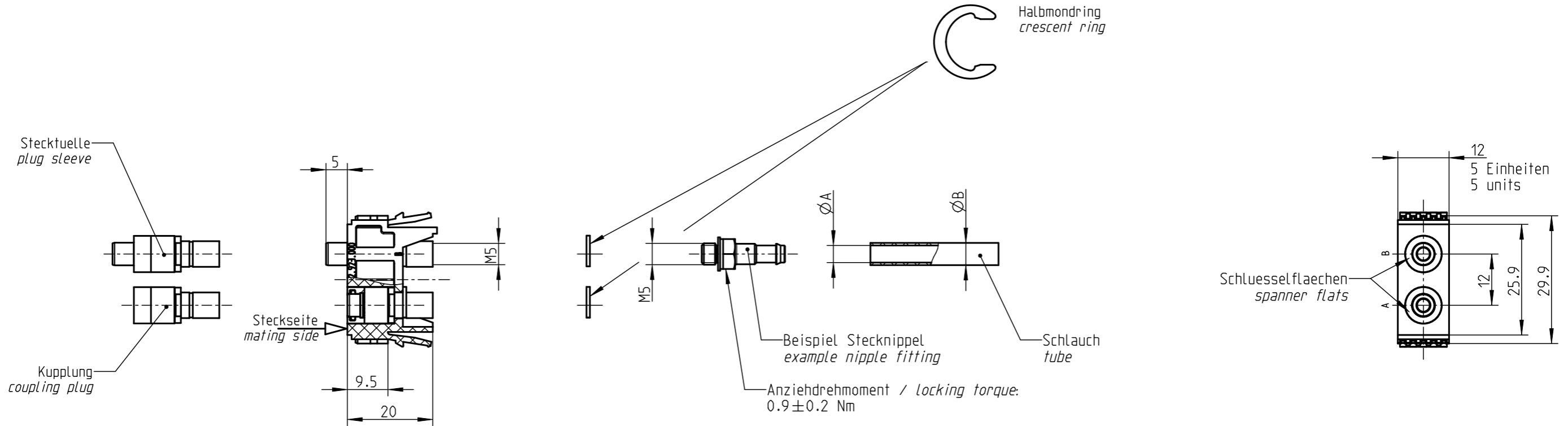
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Document's shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper <i>insulator</i>	Bezeichnung <i>description</i>	Bestellnummer <i>part number</i>	Teile-ID <i>part-ID</i>	Zulaessiger Betriebsdruck <i>valid operating pressure</i>
Part no.: 631.132.102.923.000 Part-ID: 50256518	Stecktuelle (absperrend) <i>plug sleeve (shut off)</i>	196.025.015.338.000	50261656	max. 10bar
Polzahl / number of contacts: 2 Einheiten / units: 5	Kupplung (absperrend) <i>coupling plug (shut off)</i>	196.025.016.338.000	50261650	

Montageanweisung <i>Assembly Instruction</i>	ODU-MAC® Blue-Line Fluiddurchfuehrung 2-polig	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC® Blue-Line fluid module 2 positions	



1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / check, if all parts available

- Richtiger Isolierkoerper / *right insulator*
- Richtige Stecktuelle / *right plug sleeve*
- Richtige Kupplung / *right coupling plug*
- Richtiger Stecknippel; Steckverschraubung oder L-Steckverschraubung
right plug nipple; threaded union or L-threaded union
- Richtiger Schlauch / *right tube*

2.) Montage / mounting:

- Stecktuelle / Kupplung lagerichtig von Steckseite in Isolierkoerper einschieben. Hierzu Arretierung (Schluesselaecken beachten)!
mount the plug sleeve / coupling plug in correct position from mating side into the insulator. For this note the locking (spanner flats)!
- Auf Rueckseite des Isolierkoerpers Halbmondtring aufschieben. Auf aufrichtigen Sitz pruefen.
mount on the rear side of the insulator the crescent ring. Check on a sincere seat.
- passendes Anschlussstueck fuer den Schlauch montieren. erforderliches Anziehdrehmoment von 0.9 ± 0.2 Nm beachten.
mount the suitable fitting connecting piece for the tube. note the required tightening torque: 0.9 ± 0.2 Nm .
- Druckpruefung wird empfohlen!
preassure testing is recommend!

Typ <i>type</i>	Schluesselweite <i>width across flats</i>	Maß dim. "A"	Maß dim. "B"	Bestellnummer <i>part number</i>	Teile-ID <i>part-ID</i>
Stecknippel <i>nipple fitting</i>	7mm	2	-	945.000.001.000.123	50234731
		3	-	945.000.001.000.136	50160180
		4	-	945.000.001.000.137	50160181
Steckverschraubung <i>threaded union</i>	8mm	-	3	945.000.001.000.138	50234732
		-	4	945.000.001.000.139	50160182
		-	6	945.000.001.000.140	50234733
L- Steckverschraubung <i>L-threaded union</i>	8mm	-	3	945.000.001.000.141	50234734
		-	4	945.000.001.000.142	50160183
		-	6	945.000.001.000.143	50234735

Demontageanleitung / disassembly instruction:

Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt 2.) in entsprechend umgekehrter Reihenfolge.
Repeat steps under point 2.) accordant in reversed order.

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung /tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00004933	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3	
Status /state: Released	revision: B	Internal and external use		Einheit: dim.: mm	
Erstellt /prepared	19.11.2024	MSteinberger		ODU-Nr.:	Blatt: sheet:
Freigabe /released	06.02.2025	SFranzl		ODU-Id.: 010.123.021.000.000	
ODU-MUEHL DORF	Datum /date:	Name /name:		Ursprung /origin.:	21

Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen. Bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Benutzungsfrist. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

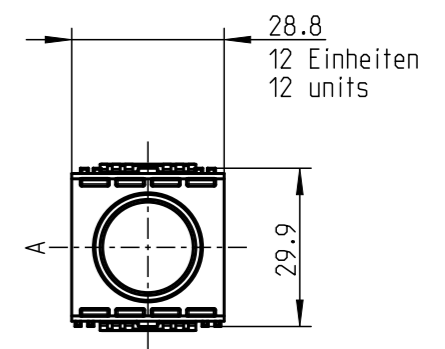
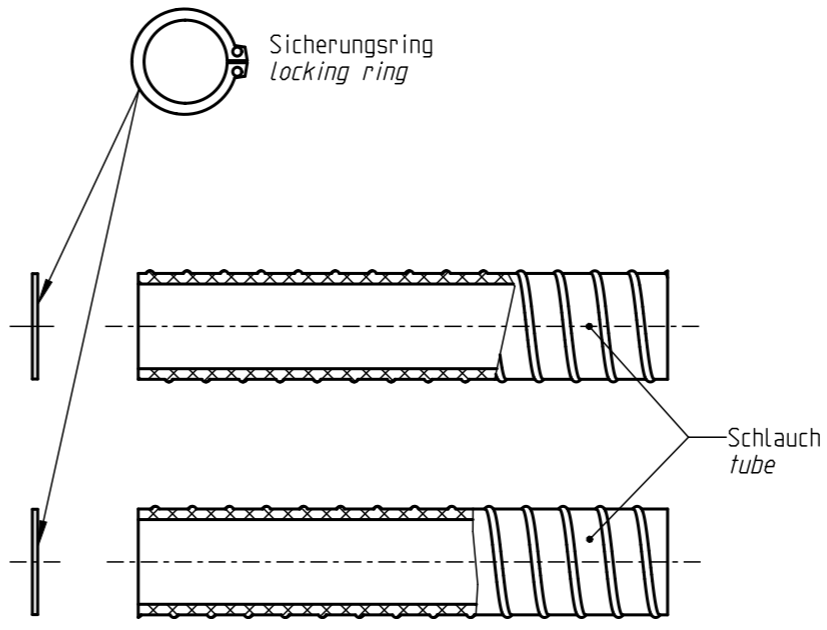
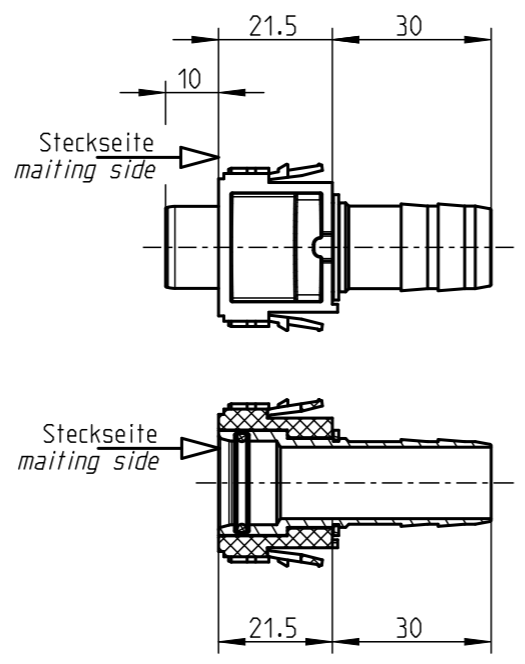
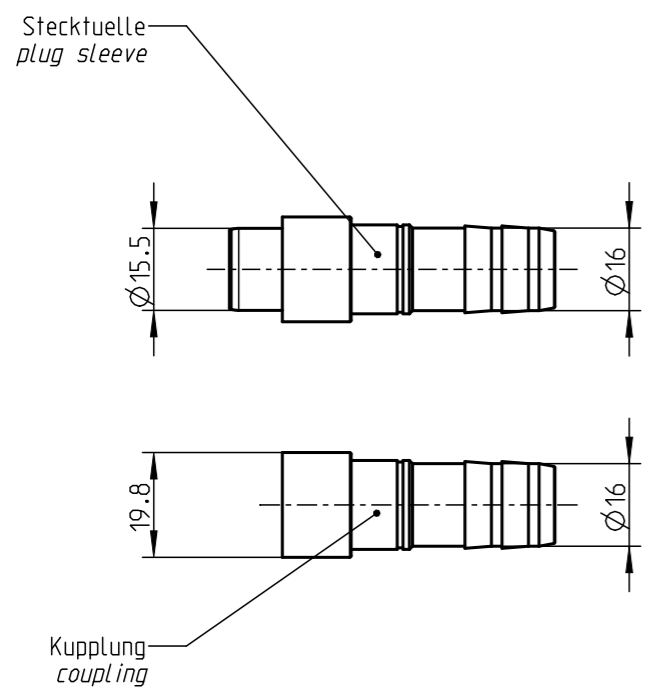
Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper <i>insulator</i>	Stecktuelle <i>plug sleeve</i>	Kupplung <i>coupling</i>
Part no.: 631.133.101.923.000 Part-ID: 50275258	Part no.: 196.052.001.300.000 Part-ID: 50275483	Part no.: 196.052.002.300.000 Part-ID: 50275484

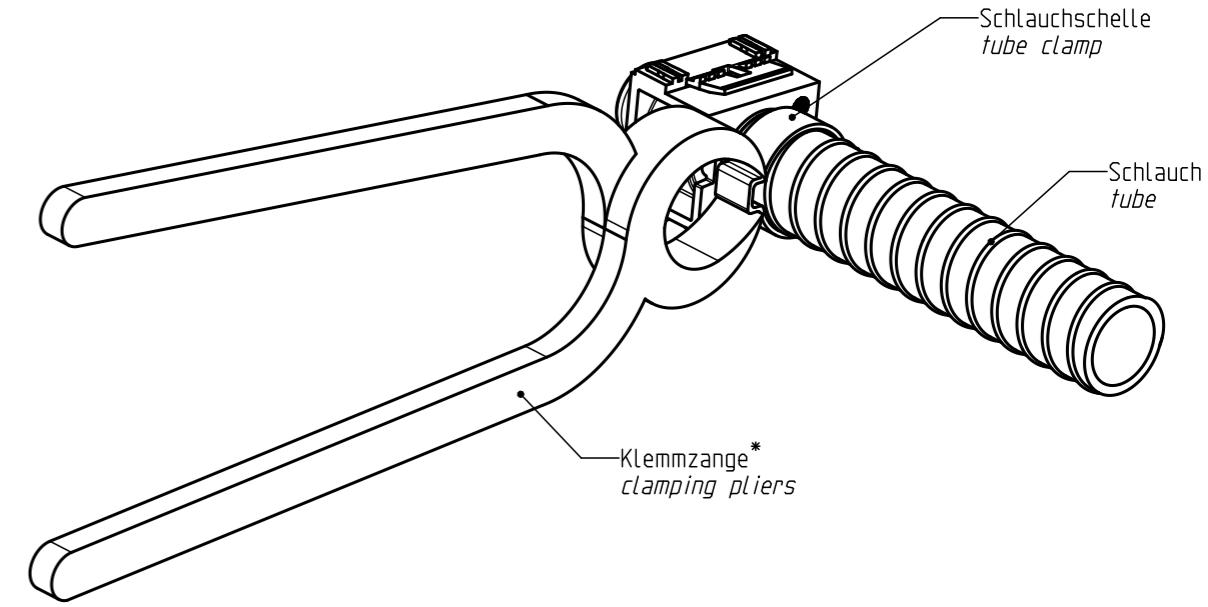
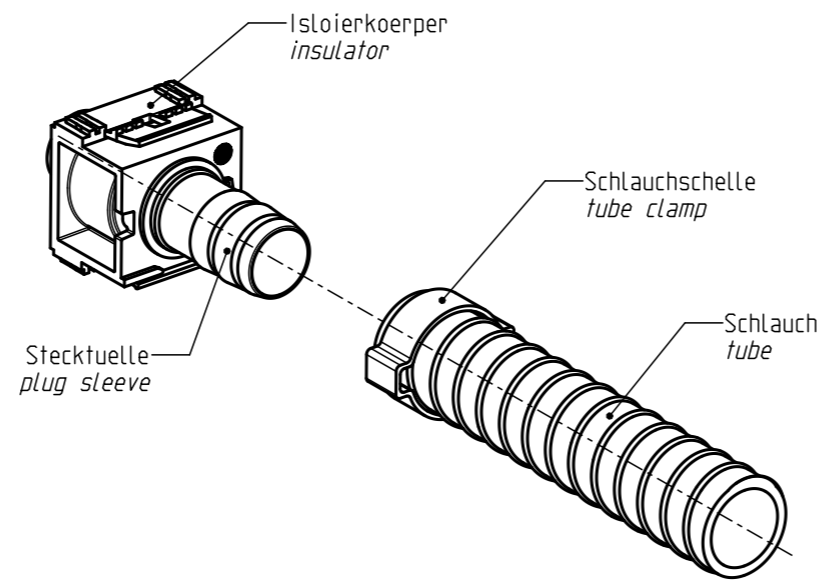
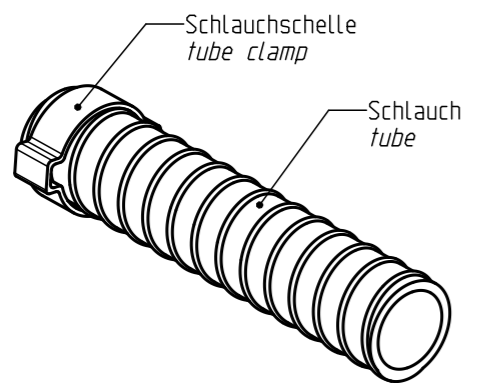
Montageanleitung, intern
Assembly instruction, internal
Gesamt-Dokument-Nr.: **D00000479**
Main-document-Id.:

ODU-MAC® Blue-Line
Montageanleitung fuer Vakuumdurchfuehrung
ODU-MAC® Blue-Line
Assembly instruction for vacuum feedthrough



- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / Check if all parts available
 - Richtiger Isolierkoerper / *Right insulator*
 - Richtige Stecktuelle / *Right plug sleeve*
 - Richtige Kupplung / *Right coupling*
 - Richtige Schlauchschelle / *Right tube clamp*
 - Richtiger Schlauch / *Right tube*
 - Richtige Klemmzange / *Right clamping pliers*
- 2.) Montage / Assembly
Darstellung nur Beispiel / *view only for example*

- 2.1 Schlauchschelle auf Schlauch aufschieben
Push tube clamp onto tube
- 2.2 Schlauch auf Stecktuelle / Kupplung aufschieben und Schlauchschelle platzieren
Push the tube onto the plug sleeve / coupling and place the tube clamp
- 2.3 Schlauchschelle mit Klemmzange zusammendruecken
Press the tube clamp together with clamping pliers



Demontageanleitung / disassembly instruction:

- Schneiden Sie die Schlauchschelle mit einem Seitenschneider durch.
Cut the tube clamp with a side cutter.
- Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt 2.) in entsprechend umgekehrter Reihenfolge.
Repeat steps under point 2.) according to the reversed order.

*Empfohlene Klemmzange fuer Ohrschellen: Hersteller: Knipex, Artikelnummer: KZS SSO
Recommended clamping pliers for clamps: Manufacturer: Knipex, item number: KZS SSO

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status /state:	Released	revision:	-	Dokument-Nr. / Document-Id.:	Z10308038	Format: size:	A3
Erstellt /prepared	18.08.2022	MSteinberger		ODU-Nr. / ODU-Id.:	010.123.022.000.000	Einheit: dim.:	mm
Geaendert /changed	19.08.2022	MSteinberger		Ursprung /origin.:		Bl.:	
Freigabe /released	27.08.2022	SFranzl				sheet:	22
ODU-MUEHLDOERF	Datum /date	Name /name					

Iteration: 1

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

Nur rot gestempelte oder auf Laufrkarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: Creo Parametric

Isolierkoerper Insulator	Einsatz RJ45 Insert RJ45	Anwendung application	Anschluss Termination
Isolierkoerper Buchse Insulator socket 630.130.101.923.001	923.000.005.000.146	TIA A	AWG22 - 26
	923.000.005.000.147	TIA B	
	923.000.005.000.148	Profinet	
Isolierkoerper Stift insulator pin 631.130.101.923.000	923.000.005.000.149	-	

Montageanweisung Assembly Instruction
Gesamt-Dokument-ID: main-document-ID: D00000479

ODU-MAC®Blue-Line Modul Datuebertragung RJ45
ODU-MAC®Blue-Line module data transmission RJ45

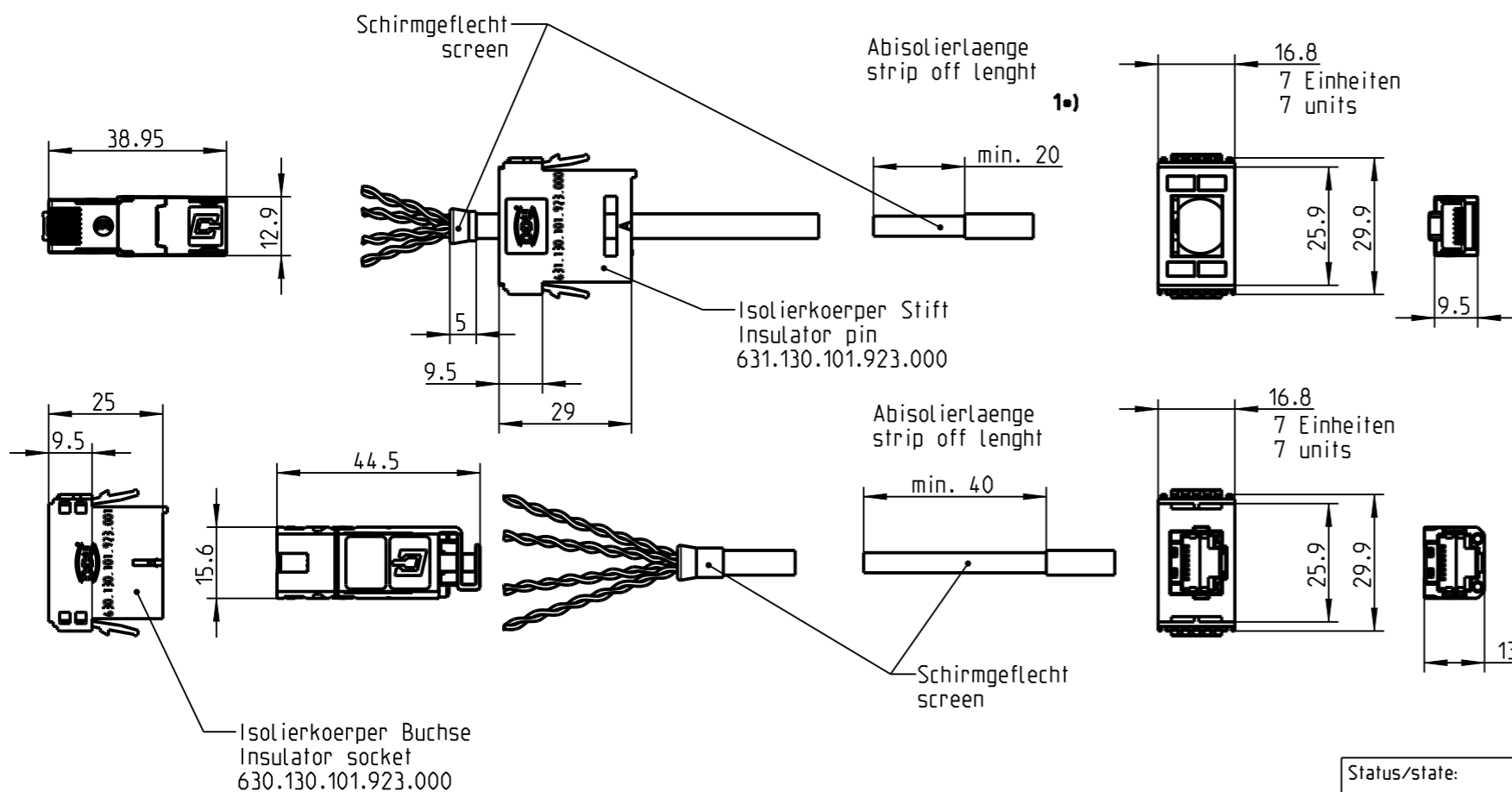


- Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available
 - Richtiger Isolierkoerper / right insulator
 - Richtiger Einsatz / right insert
 - Richtiger Leiter (evtl. mit Gehaeuse und Kabelverschraubung) / right conductor (possibly with housing and cable gland)
- Montagehinweise Stift-Einsatz / Assembly instruction plug insert
 - Kabel von der Rueckseite durch die Oeffnung des Moduls schieben, dabei auf Ausrichtung achten. Kabel abmanteln. Schirm zuruecklegen und um Mantel wickeln. Maße in Abbildung 1a) beachten.
Insert cable from back side through hole of the module; thereby consider orientation. Strip cable insulation. Put back shielding and wrap it upon the jacket. Consider dimensions from figure 1a)
 - Einzeladern gemaeß angeklebten Bestueckungsplan in die Bestueckungsplatte einfuehren. Schirmgeflecht mit hinterer Kante abschließend.
Put in single conductors into assembly part acc. to the affixed layout diagram. Justify shielding with the back edge.
 - Ueberstehende Einzeladern mit kleinem Seitenschneider direkt an der Kunststoffkante abschneiden.
Cut off overlapping single conductors with a small side cutter directly on the edge of the plastic insulation body.
 - Bestueckungsplatte und Steckereinsatz parallel zusammendruicken, bis ein Klickgeraesch zu hoeren ist und kein Spalt mehr zwischen den Teilen besteht.
Press assembly part and connector insert together until hearing a click and until there is no gap between the two parts.
 - Modulisolierkoerper nach vorne schieben, bis der Steckereinsatz darin einrastet. Auf Ausrichtung der Verrastung achten.
Push module insulation body over the insert until locking. Consider orientation of the latching.

3.) Montagehinweise Buchsen-Einsatz / Assembly instruction socket insert

- Kabel min. 40mm abmanteln.
Strip off insulation min. 40mm.
- Schirmgeflecht un das Ende der Isolierung wickeln und Folienschirm (auch Einzelpaerchenschirmung) direkt an der Isolierung abschneiden.
Wrap screen mesh on the end of cable insulation; cut off foil screen (also twisted pair screen) directly on the cable insulation.
- Einzeldraehte trennen und gem. der aufgedruckten Farbcodierung in die untere Reihe des Klemmstuecks einfuehren. Draehte direkt an der Vorderkante abschneiden. Zugentlastung mit Kabelbinder herstellen.
Separate single wires and insert acc. to the printed colour coding into the lower row of the clamping piece. Cut single wires flush with the front edge. Make strain relief with the zip tie.
- Draehte der zweiten Reihe von oben einklemmen und ebenfalls abschneiden.
Clamp in wires of the second row and cut on the edge.
- Mit einer parallel schließenden Zange das Klemmstueck mit der Buchse verpressen.
Press clamping piece on the socket piece. Use a parallel closing tong.
- Mit dem zweiten Kabelbinder die Schirmklammern an das Schirmgeflecht druecken.
Press screen latches on the wrapped screen. Use the second zip tie.
- Konfektionierte RJ45 Buchse bis Anschlag in Isolierkoerper einfuehren; Kodierung beachten.
Insert assembled RJ45 socket to the insulation body. Consider coding.

hierzu auch Montageanweisung 010.044.001.000.000 und 010.044.002.000.000
for this see assembly instruction 010.044.001.000.000 and 010.044.002.000.000 too



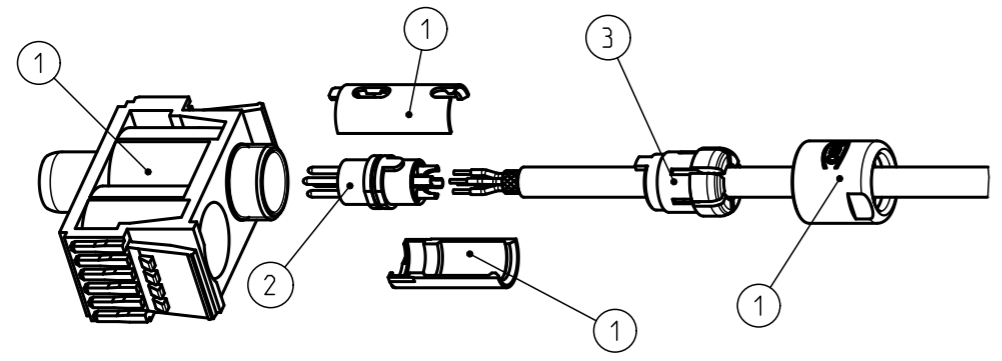
Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status/state:	Approved	Version: revision:	C	Dokument-ID: document-ID:	D00004036	Format: size:	A3
Erstellt/prepared	01.03.2016	dweichselgartner		Oxaion-Nr.:	010.123.030.000.000	Einheit: dim.:	mm
Geaendert/revised	13.04.2021	fwastlhuber1		Ursprung/origin.:		Bl.:	
Freigabe/released	02.08.2021	sfranzl				sheet:	30
ODU-MUEHL DORF	Datum/date	Name/name					

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.
 ALL RIGHTS RESERVED, INCLUDING POSSIBLE PATENTS OR TRADEMARKS. DOCUMENTS SHALL NOT BE PROVIDED TO A THIRD PARTY OR DUPLICATED IN ANY FORM WITHOUT PRIOR WRITTEN PERMISSION.
 Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen. Bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Benutzungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.
 CAD: Creo Parametric

1. Pruefen, ob alle Teile vorhanden / *all parts available*

Darstellung Steckerteil / *view plug part*



Pos	Benennung <i>description</i>	Part-no.	Part-ID	Bemerkung <i>note</i>
1	Buchsenteil 2polig cpl. <i>socket part 2 positions cpl.</i>	630.131.102.923.000	50086322	
1	Steckerteil 2polig cpl. <i>plug part 2 positions cpl.</i>	631.131.102.923.000	50086375	MaÙe siehe Tabelle 006.078. Blatt 5a/b <i>dimensions see table 006.078. page 5a/b</i>
1	Buchsenteil 1 polig cpl. <i>socket part 1 position cpl.</i>	630.131.101.923.000	50086321	
1	Steckerteil 1 polig cpl. <i>plug part 1 positon cpl.</i>	631.131.101.923.000	50086374	
2	Einsaetze cpl. <i>inserts cpl.</i>	siehe Tabelle 006.078. Blatt 5a <i>see table 006.078. page 5a</i>		
2	Einsaetze lose <i>inserts loosely</i>	siehe Tabelle 006.078. Blatt 5b <i>see table 006.078. page 5b</i>		Crimpausfuehrung / <i>crimp termination</i>
3	Spannzange <i>cable collet</i>	siehe Tabelle 006.078. Blatt 5a/b <i>see table 006.078. page 5a/b</i>		fuer Leiter-Ø in mm / <i>for conductor-Ø in mm.</i> 1.5-2.1/ -3.2/ -4.2/ -5.2/ -6.2/ -7.2/ -7.7

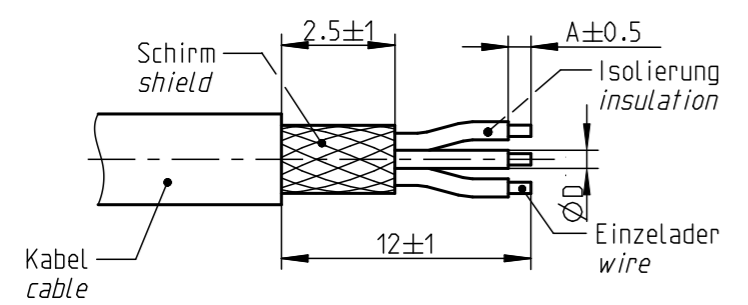
2. Pruefen, ob fuer Crimpverbindung alle Werkzeuge vorhanden / *all tools available for crimping*

- Quetschzange und Positionierer (z.B. part no.: 080.000.051.000.000; part-ID: 50231534 und part no.: 080.000.051.105.000; part-ID: 50035561)
crimping tool and positioner
 - Eindruckwerkzeug / *insertion tool*
- weitere Informationen: Uebersichtsblatt 006.078. Blatt 5a/b
more informations: overview 006.078. page 5a/b

3. Leiteranschluss / *conductor preparation*

- Spannmutter und Spanzange auf den Leiter schieben / *slide back nut and cable collet over the conductor*
- Leiter nach Tabelle fuer entsprechenden Kontaktdurchmesser und Verbindungsart abisolieren
strip off the conductor according the table below

empfohlene Abisolierlaenge
recommended cable preparation



AWG 28 0.08 mm ²	2.3+ØD	-	-
AWG 26 0.15 mm ²	2.8+ØD	AWG 28-32	5
AWG 24 0.25 mm ²	2.5+ØD	AWG 24	5
AWG 22 0.38 mm ²	2.8+ØD	AWG 22-26	5
AWG 20 0.5 mm ²	3.3+ØD	AWG 22	5
AWG 18 1.0 mm ²	3.3+ØD	AWG 18-20	5
Anschlussquerschnitt <i>termination cross section</i>	Maß dim. "A"	Anschlussquerschnitt <i>termination cross section</i>	Maß dim. "A"
Loetanschluss <i>solder termination</i>		Crimpschluss <i>crimp termination</i>	

Loetversion / *solder termination*

- Leiter und Einzeladern abisolieren / *strip off the conductor and single conductors*
- Vorzugsweise Adern verzinnen / *pre-tinning of strands is recommended*
- Litzen nach Anschlussplan anloeten / *solder wires according to connection diagram*

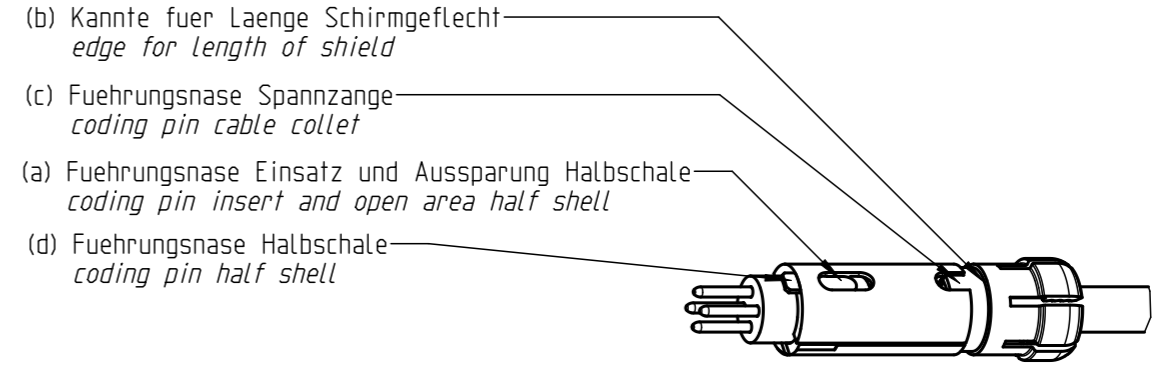
Crimpversion / *crimp termination*

- Leiter und Einzeladern abisolieren / *strip off the conductor and single conductors*
- Leiter in Anschlussbohrung einfuehren und ancrimpsen / *insert conductor in the termination hole and crimp*
- Kontakte nach Anschlussplan einschieben und mit Eindruckwerkzeug eindruckecken
mount the contact into the insulator according to connection diagram and fit in with insertion tool

4. Stecker montieren / *plug assembly*

- Schirmgeflecht mit Pinzette vereinzeln und aufspreizen / *isolate and spread braided shield.*
- Halbschalen am Einsatz einhaengen; Aussparung in der Halbschale muss in der Fuehrungsnase des Einsatzes einrasten (a)
assemble half shells; open area of half shell must fit into coding pin of the insert (a)
- Spannzange gegen die Halbschalen schieben, sodass das Schirmgeflecht zwischen Spannzange und Halbschalen eingeklemmt wird; Fuehrungsnase der Spannzange muss in Aussparung der Halbschale einrasten (b)
slide the cable collet against the half shells and clamp the shield between it; coding pin of cable collet must fit into open area of the half shell (b)
- Schirmgeflecht bis zur Kante der Spannzange ablaengen (c)
cut braided shield to edge of cable collet (c)
- montierten Leiter, unter Beachtung der Aussparung im Gehaeuse und der Positioniernase der Halbschale, in das Gehaeuse einschieben (d)
slide in assembled conductor into plug housing; position pin must fit into open area of the housing (d)

Wichtig:
Sicherstellen, ggf. durch leichtes Drehen, dass der Einsatz in die korrekte Position im Gehaeuse einrastet!
important: be sure, that insert is in correct position of the housing, if necessary turning slightly is helpful!



5. Spannmutter montieren / *assembly back nut*

- Gewinde mit Schraubensicherung (z.B. Loctite Typ 243) benetzen
secure thread with screw locking (e.g. Loctite typ 243)
 - Spannmutter aufschrauben / *screw back nut on the plug*
 - Mit Drehmomentschluessel festziehen: Anziehdrehmoment 1.0Nm±0.2Nm
fasten with torque wrench: locking torque 1.0Nm±0.2Nm
- Hierzu Aufsatz / *with bit:*
part no.: 598.055.001.000.000; part-ID: 50081372

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status /state:	Released	revision:	D	Dokument-Nr.: Document-Id.:	D00004037	Format: size:	A3
Erstellt /prepared	27.12.2022	EUnterhaslberger		ODU-Nr.:		Einheit: dim.: mm	
Geaendert /changed	01.02.2023	SPantze		ODU-Id.:	010.123.031.000.000	Bl.:	
Freigabe /released	13.03.2023	SFranzl		Ursprung /origin.:		sheet: 31	
ODU-MUEHL DORF	Datum /date	Name /name					

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmusteranmeldung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

Nur rol gestempelte oder auf Laufrarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are machined. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: Creo Parametric

	Kontakt / contact	Weitere Informationen / additional information	
		Montageanleitung / Assembly Instruction 010.123.000.000.000 siehe Blatt / look at sheet	Datenblatt / Data sheet 006.078.000.000.000 siehe Blatt / look at sheet
Pos 1	mehrpoleige geschirmte Durchfuehrung / High-Speed Steckverbinder Gr.1 multiposition shielded implementation / High-Speed Connector size 1	31	5a / 5b
Pos 2	Koax-Kontakt 75Ω / coax-contact 75Ω	16	4a
	Koax-Kontakt 50Ω / coax-contact 50Ω	18	4c
	Druckluft / Compressed Air	20	7

Montageanweisung Assembly Instruction
Gesamt-Dokument-ID: main-document-ID: D00000479

ODU-MAC® Blue-Line
Montageanweisung fuer Dateneruebertragung Kombimodul

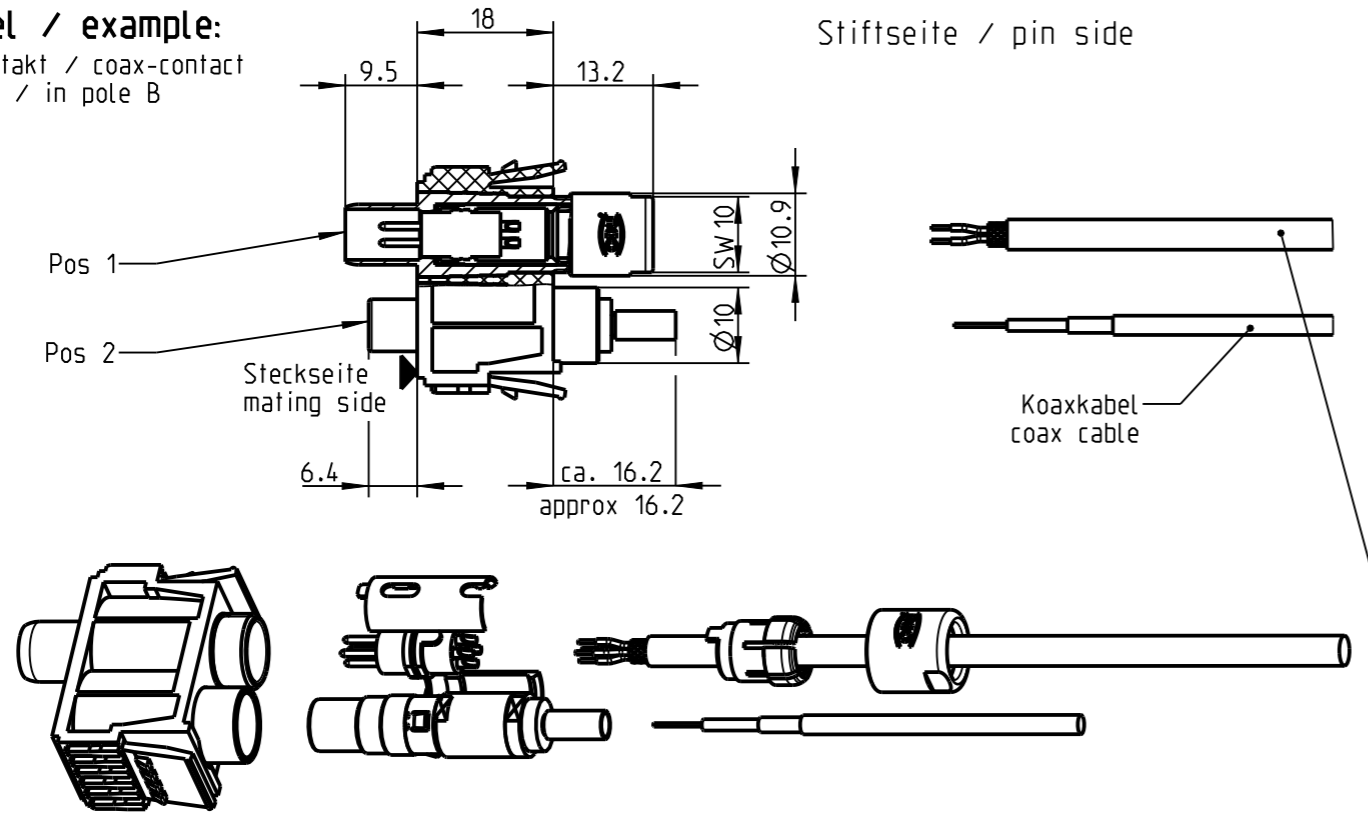
ODU-MAC® Blue-Line
Montageanweisung fuer Dateneruebertragung Kombimodul



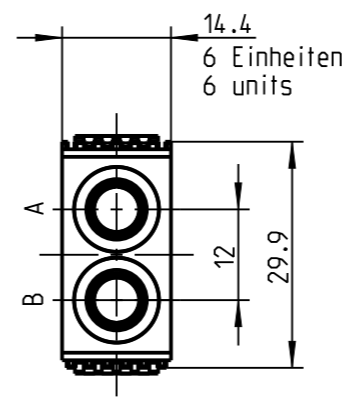
Buchsenseite / socket side

Beispiel / example:

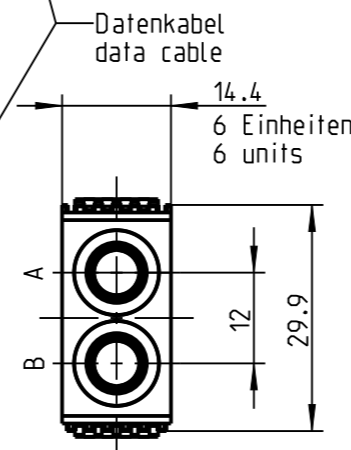
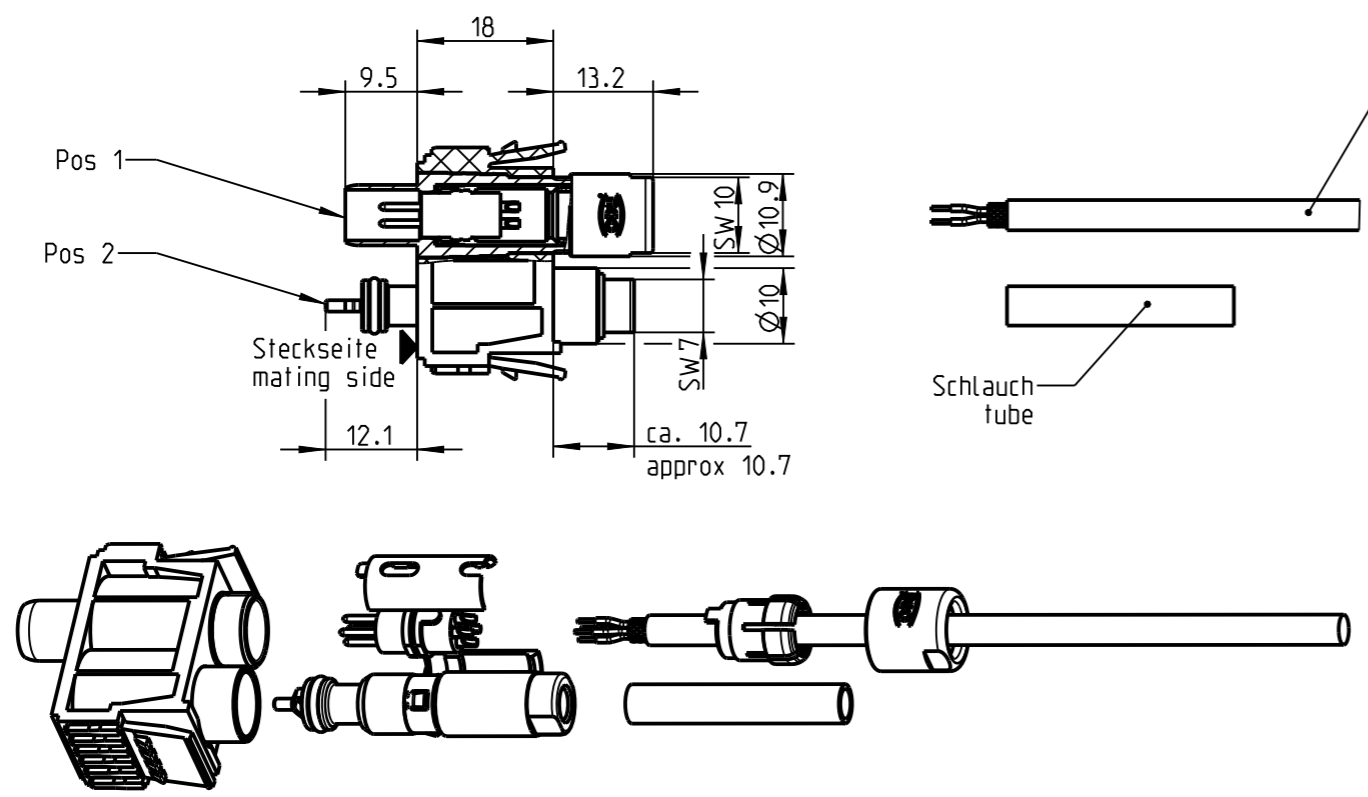
Koax-Kontakt / coax-contact
in Pos B / in pole B



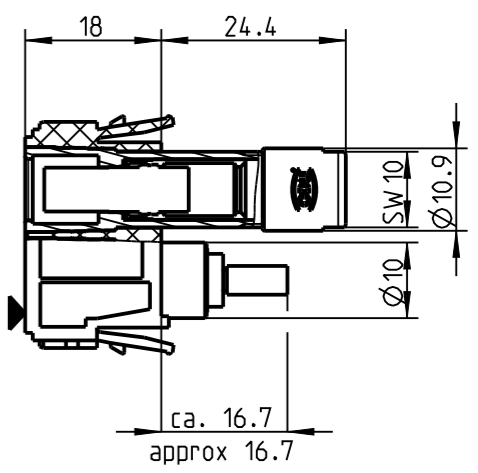
Stiftseite / pin side



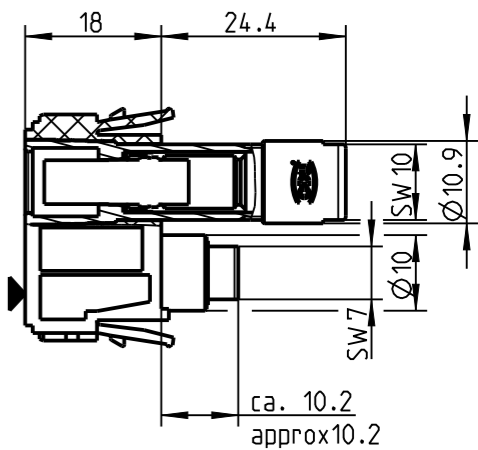
Druckluft / Compressed Air
in Pos B / in pole B



Steckseite
mating side



Steckseite
mating side



Montage der einzelnen Kontakte und weitere Maßangaben auf den jeweiligen Seiten der einzelnen Kontakte. Siehe dazu Tabelle oben.
Assembly of the individual contacts and additional dimensions on the respective pages of the individual contacts. See table above.

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status/state:	Approved	Version: revision:	A	Dokument-ID: document-ID:	D00006792	Format: size:	A3
Erstellt/prepared	18.04.2019	fwastlhuber1		Oxaion-Nr.:	010.123.032.000.000	Einheit: dim.: mm	
Geaendert/revised	02.04.2020	mkammerbauer		Ursprung/origin.:		Bl.:	32
Freigabe/released	14.04.2020	mseidl					
ODU-Muehldorf	Datum/date	Name/name					

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereinstufung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zuganglich gemacht werden.

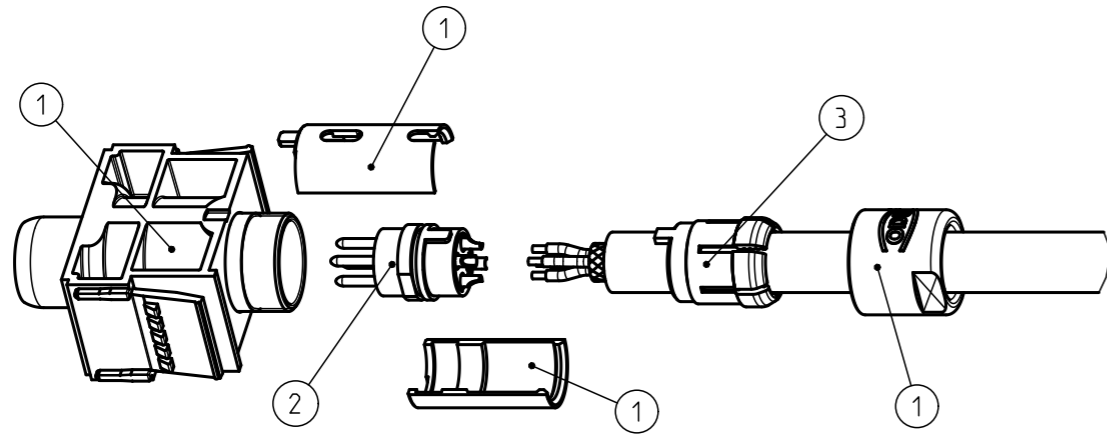
All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Die Iteration beschreibt ausschliesslich redaktionelle Aenderungen. Bei denen es sich nicht um Spezifikationsaenderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Benutzungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

1. Pruefen, ob alle Teile vorhanden / *all parts available*

Darstellung Steckerteil / *view plug part*



Pos	Benennung <i>description</i>	Part no.	Part-ID	Bemerkung <i>note</i>
1	Buchsenteil 1 polig cpl. <i>socket part 1 position cpl.</i>	630.134.101.923.000	50288822	MaÙe siehe Tabelle 006.078. Blatt 5d / e <i>dimensions see table 006.078. page 5d / e</i>
1	Steckerteil 1 polig cpl. <i>plug part 1 position cpl.</i>	631.134.101.923.000	50288829	
2	Einsaetze <i>inserts</i>	siehe Tabelle 006.078. Blatt 5d <i>see table 006.078. page 5d</i>		Loetausfuehrung / <i>solder termination</i>
2	Einsaetze <i>inserts</i>	siehe Tabelle 006.078. Blatt 5e <i>see table 006.078. page 5e</i>		Crimpausfuehrung / <i>crimp termination</i>
3	Spannzange <i>cable collet</i>	siehe Tabelle 006.078. Blatt 5d/5e <i>see table 006.078. page 5d/5e</i>		fuer Leiter-Ø in mm / <i>for conductor-Ø in mm:</i> 2.0-3.2/ -4.2/ -5.2/ -6.2/ -7.2/ -8.2/ -9.2/ -9.9

Loetversion / *solder termination*

- Leiter und Einzeladern abisolieren / *strip off the conductor and single conductors*
- Vorzugsweise Adern verzinnen / *pre-tinning of strands is recommended*
- Litzen nach Anschlussplan anloeten / *solder wires according to connection diagram*

Crimpversion / *crimp termination*

- Leiter und Einzeladern abisolieren / *strip off the conductor and single conductors*
- Leiter in Anschlussbohrung einfuehren und ancrimpen / *insert conductor in the termination hole and crimp*
- Kontakte nach Anschlussplan einschieben und mit Eindrueckwerkzeug eindruecken
mount the contact into the insulator according to connection diagram and fit in with insertion tool

4. Stecker montieren / *plug assembly*

- Schirmgeflecht mit Pinzette vereinzeln und aufspreizen / *isolate and spread braided shield*.
- Halbschalen am Einsatz einhaengen; Aussparung in der Halbschale muss in der Fuehrungsnase des Einsatzes einrasten (a)
assemble half shells; open area of half shell must fit into coding pin of the insert (a)
- Spannzange gegen die Halbschalen schieben, sodass das Schirmgeflecht zwischen Spannzange und Halbschalen eingeklemmt wird; Fuehrungsnase der Spannzange muss in Aussparung der Halbschale einrasten (b)
slide the cable collet against the half shells and clamp the shield between it; coding pin of cable collet must fit into open area of the half shell (b)
- Schirmgeflecht bis zur Kante der Spannzange ablaengen (c)
cut braided shield to edge of cable collet (c)
- montierten Leiter, unter Beachtung der Aussparung im Gehaeuse und der Positioniernase der Halbschale, in das Gehaeuse einschieben (d)
slide in assembled conductor into plug housing; position pin must fit into open area of the housing (d)

Wichtig:

Sicherstellen, ggf. durch leichtes Drehen, dass der Einsatz in die korrekte Position im Gehaeuse einrastet!
important: be sure, that insert is in correct position of the housing, if necessary turning slightly is helpful

- (b) Kante fuer Laenge Schirmgeflecht
edge for length of shield
- (c) Fuehrungsnase Spannzange
coding pin cable collet
- (a) Fuehrungsnase Einsatz und Aussparung Halbschale
coding pin insert and open area half shell
- (d) Fuehrungsnase halbschale
coding pin half shell



5. Spannmutter montieren / *assembly back nut*

- Gewinde mit Schraubensicherung (z.B. Loctite Typ 243) benetzen
secure thread with screw locking (e.g. Loctite typ 243)
 - Spannmutter aufschrauben / *screw back nut on the plug*
 - Mit Drehmomentschluessel festziehen; Anziehdrehmoment 2,0Nm±0,4Nm
fasten with torque wrench: locking torque 2.0Nm±0.4Nm
- Hierzu Aufsatz / *with bit:*
part no.: 598.055.003.000.000; part-ID 50081377

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

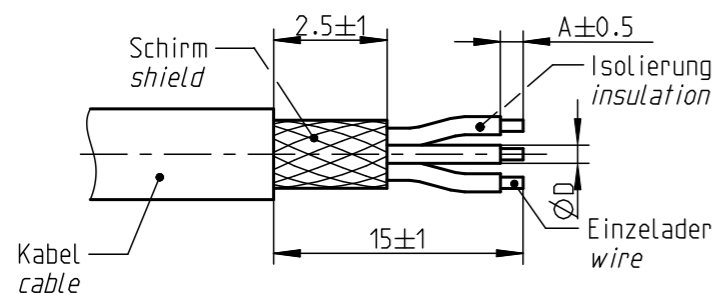
2. Pruefen, ob fuer Crimpverbindung alle Werkzeuge vorhanden / *all tools available for crimping*

- Quetschzange und Positionierer (z.B. part no.: 080.000.051.000.000; part-ID: 50231534 und part no.: 080.000.051.105.000; part-ID: 50035561)
crimping tool and positioner
 - Eindrueckwerkzeug / *insertion tool*
- weitere Informationen: Uebersichtsblatt 006.078. Blatt 5d/e
more informations: overview 006.078. page 5d/e

3. Leiteranschluss / *conductor preparation*

- Spannmutter und Spannzange auf den Leiter schieben / *slide back nut and cable collet over the conductor*
- Leiter nach Tabelle fuer entsprechenden Kontaktdurchmesser und Verbindungsart abisolieren
strip off the conductor according the table below

empfohlene Abisolierlaenge
recommended cable preparation



AWG 28 0.08 mm ²	2.3+ ØD	-	-
AWG 26 0.15 mm ²	2.8+ ØD	AWG 28-32	5
AWG 22 0.38 mm ²	2.8+ ØD	AWG 22-26	5
AWG 20 0.5 mm ²	3.3+ ØD	AWG 20-24	5
AWG 18 1.0 mm ²	3.3+ ØD	AWG 18-20	5
Anschlussquerschnitt <i>termination cross section</i>	Maß dim. "A"	Anschlussquerschnitt <i>termination cross section</i>	Maß dim. "A"
Loetanschluss <i>solder termination</i>		Crimpschluss <i>crimp termination</i>	

Status /state:	Released	revision:	-	Dokument-Nr.: Document-Id.:	D00012187	Format: size:	A3
Erstellt /prepared	08.09.2020	SKoehler		ODU-Nr.:		Einheit: dim.: mm	
Geaendert /changed	01.02.2023	SPantze		ODU-Id.:	010.123.033.000.000	Bl.:	
Freigabe /released	13.03.2023	SFranzl		Ursprung /origin.:		sheet: 33	
ODU-MUEHL DORF	Datum /date	Name /name					

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

Mur noi gestempelte oder auf Laufrkarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: Creo Parametric

Rahmengroesse frame size	ODU-MAC® Blue-Line Rahmen standard ODU-MAC® Blue-Line frame standard	ODU-MAC® Blue-Line Rahmen mit zusaeztlichen Erdungsstift ODU-MAC® Blue-Line frame with additional ground pin	Maß A dim. A	Maß B dim. B	Maß C dim. C	Maß D dim. D
1	63_..190.000.600.000	63_..055.001.190.600	20,9	22	35	14,4
2	63_..191.000.600.000	63_..055.001.191.600	27,4	28,5	41,5	21,6
3	63_..192.000.600.000	63_..055.001.192.600	37,65	38,75	51,5	62,4
4	63_..193.000.600.000	63_..055.001.193.600	50,9	52	65	44,4

Montageanweisung
Assembly Instruction
Gesamt-Dokument-ID:
main-document-ID: **D00000479**

ODU-MAC® Blue-Line
Uebersicht Leiterplattenmodule
ODU-MAC® Blue-Line
overview PCB modules

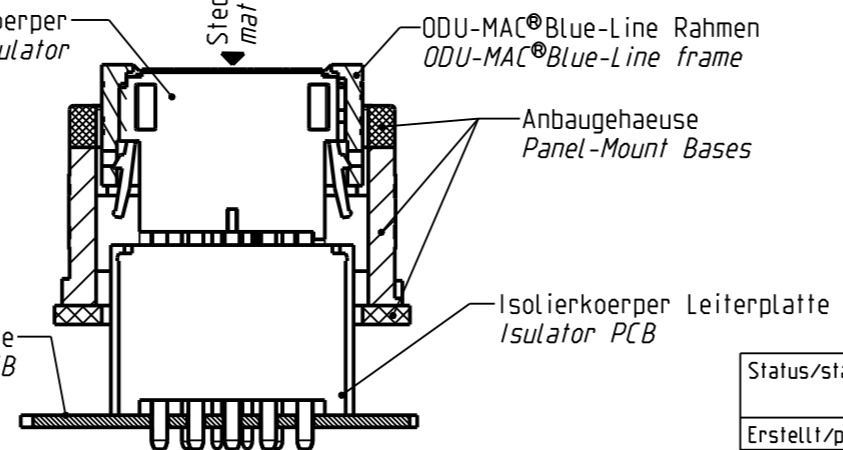
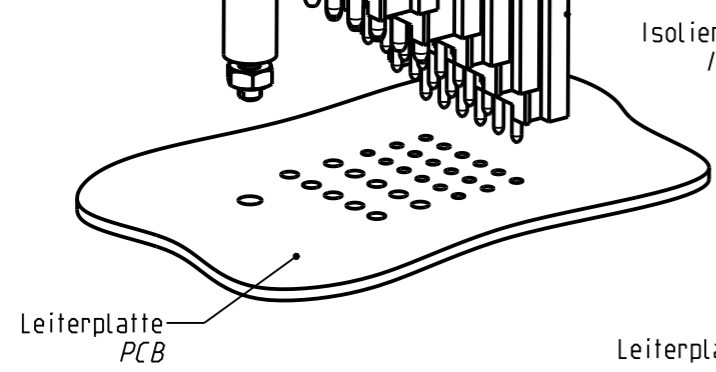
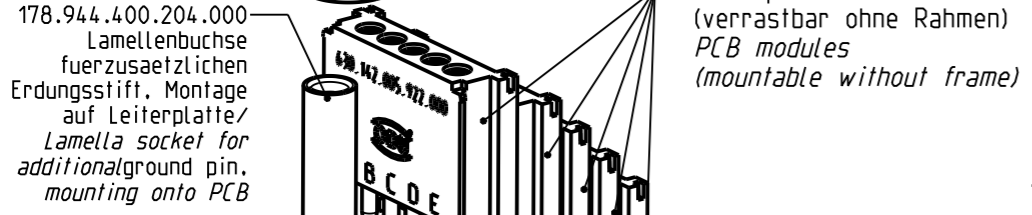
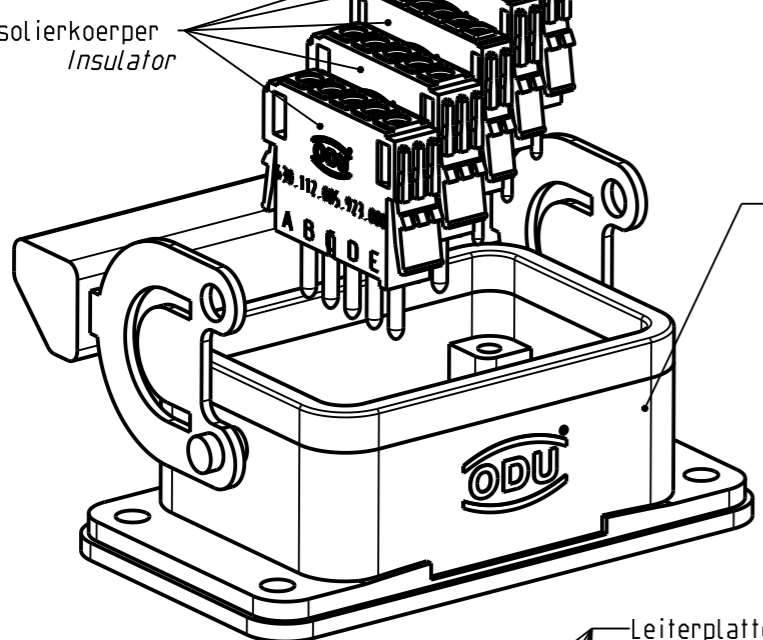
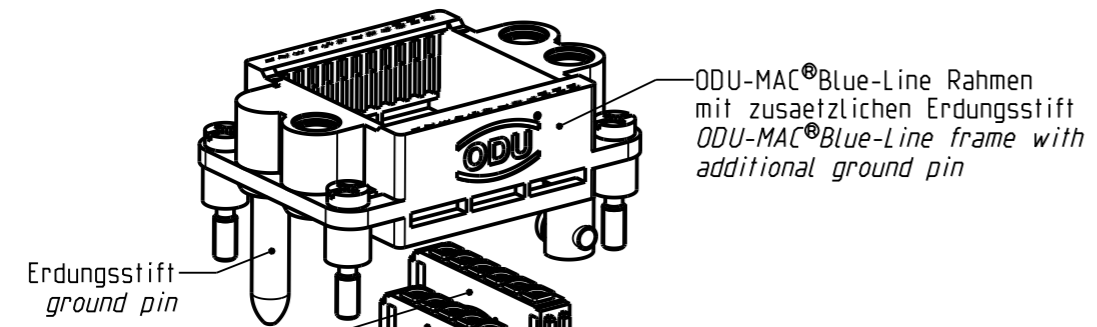


Position des zusaetzlichen Erdungsstifts = Position fuer die Montage der Lamellenbuchse auf der Leiterplatte
position of the additional ground pin = position for the mounting of the lamella socket on the PCB

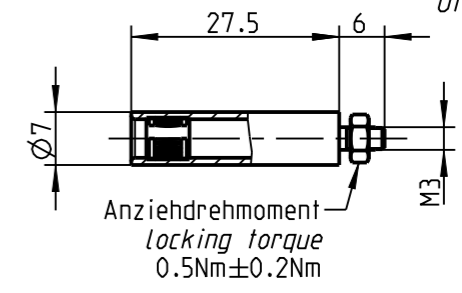
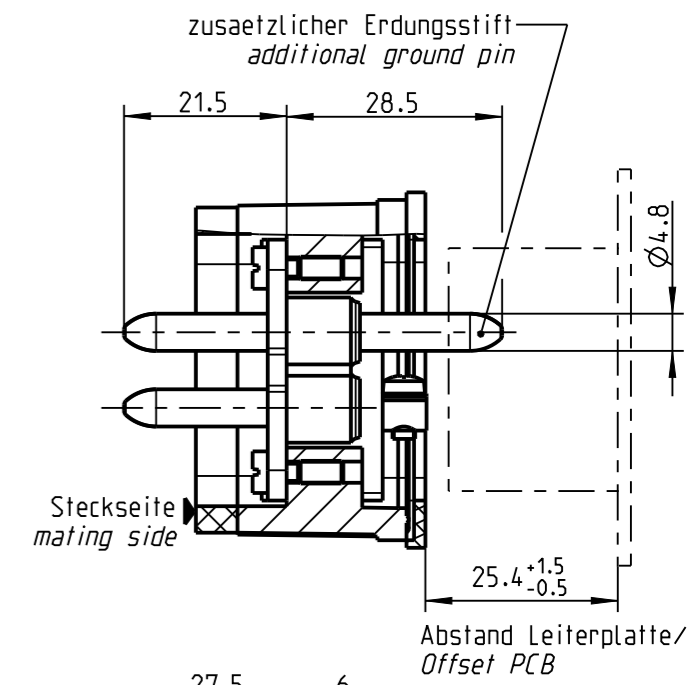
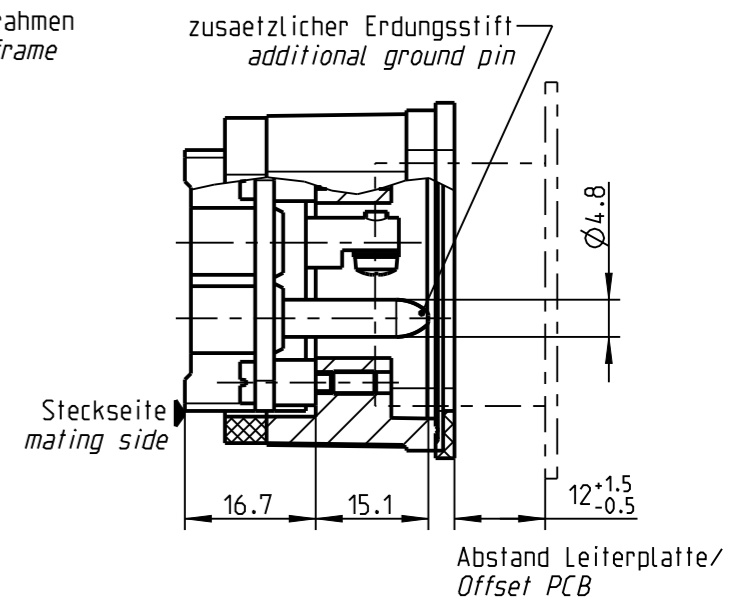
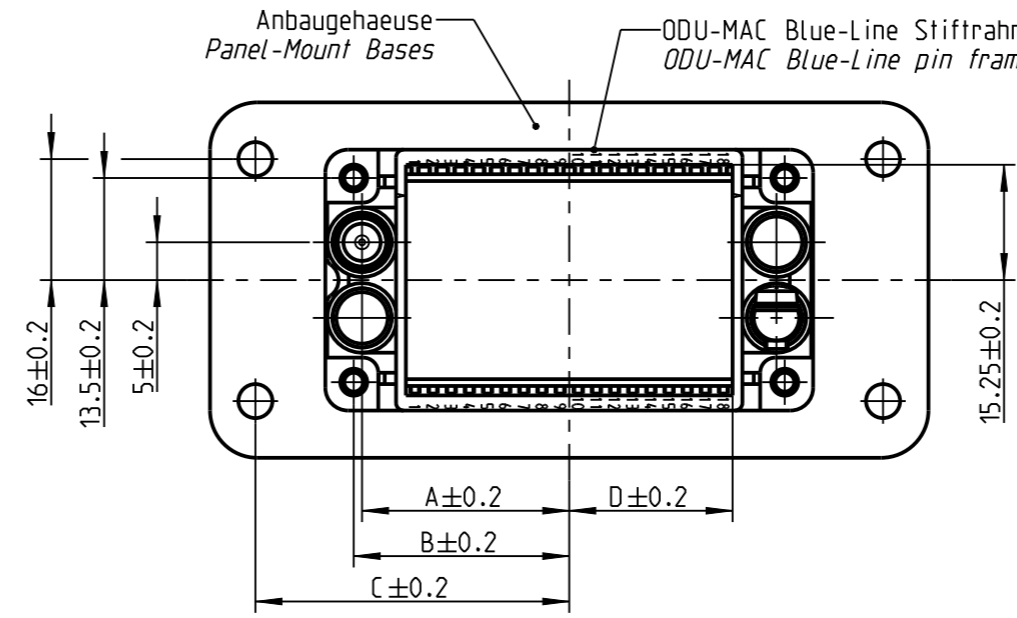
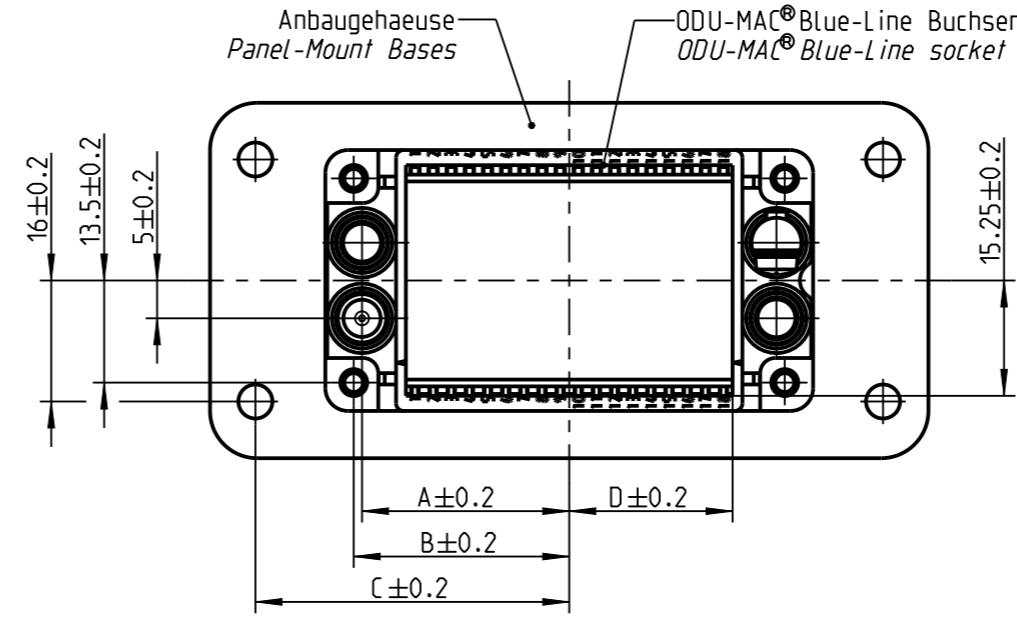
Ansicht von hinten/View from behind

(nicht dargestellt)
(not pictured)

0 = Buchsenrahmen / socket frame
1 = Stiftrahmen / pin frame



Beispielaufbau montiert im Schnitt/
section view of assembling example



Achtung:
Abstand zwischen Anbauehaeuse und Leiterplatte ist von Rahmenausfuhrung abhaengig! Siehe Abbildungen oben!

Caution:
Distance between Panel-Mount Base and PCB depends on frame type! See figures above!

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status/state:	Approved	Version: revision:	C	Dokument-ID: document-ID:	D00004040	Format: size:	A3
Erstellt/prepared	18.03.2016	dweichelgartner		Oxaion-Nr.:	010.123.040.000.000	Einheit: dim.: mm	
Geaendert/revised	26.03.2019	schoehler		Ursprung/origin.:		Bl.:	
Freigabe/released	27.03.2019	mseidl				sheet:	40
ODU-MUEHL DORF	Datum/date	Name/name					


Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

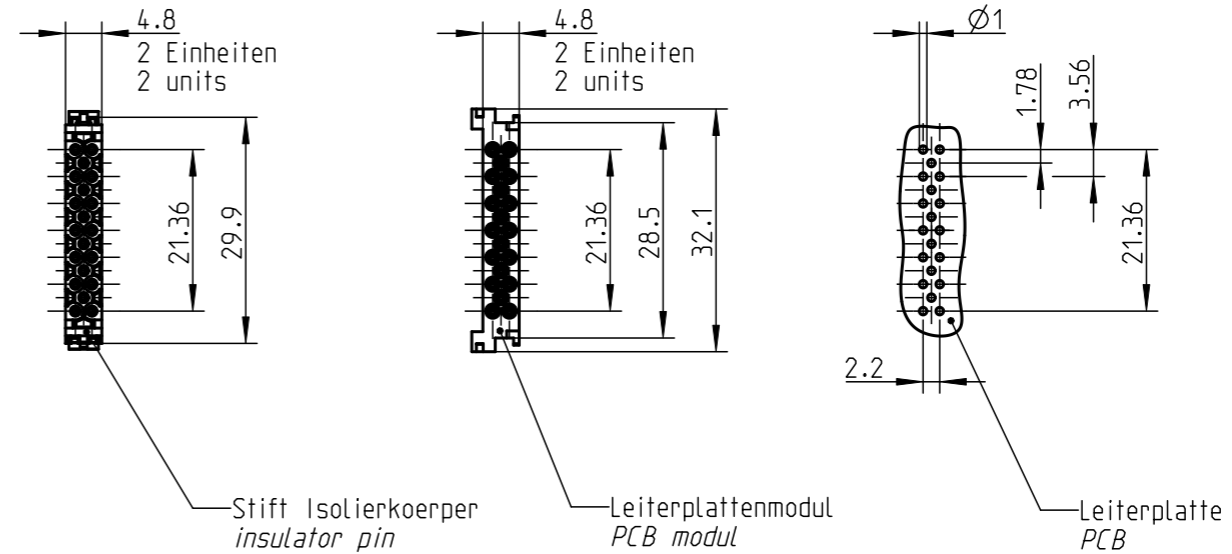
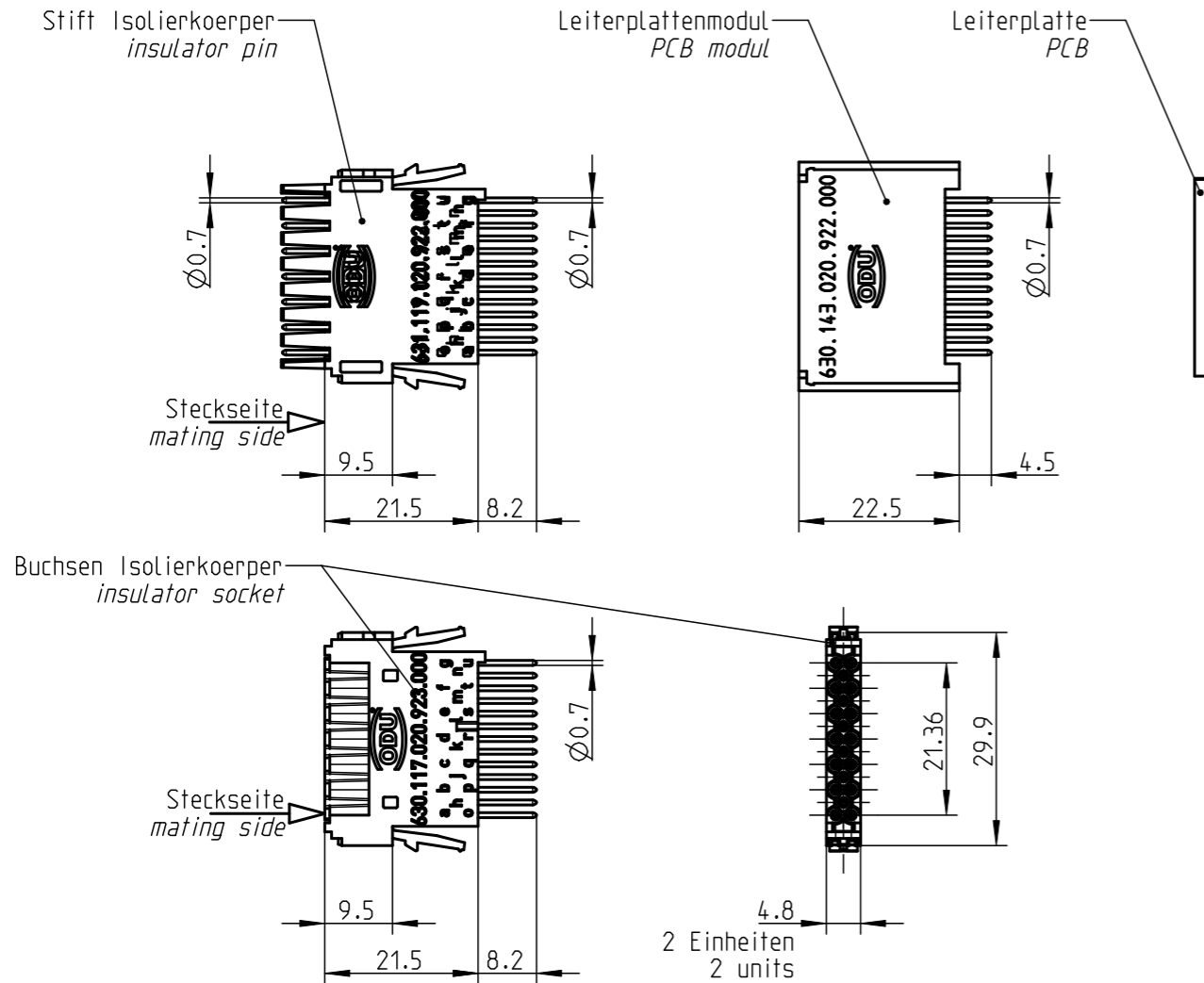
Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Aenderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsaenderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Abmusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

	Bestellnummer part number	Teile-ID part-ID	Kontakt-Ø contact-Ø	Polzahl position	Einheiten units
Stift Isolierkoerper insulator pin	631.117.020.923.000	50261396	0.7mm	20	2
Buchsen Isolierkoerper insulator socket	630.117.020.923.000	50251348			
Isolierkoerper Leiterplattenmodul insulator PCB module	630.143.020.922.000	50261383			

Montageanweisung Assembly Instruction	ODU-MAC®Blue-Line Leiterplattenmodul 20-polig 0.7mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.: D00000479	ODU-MAC®Blue-Line PCB module 20 positions 0.7mm contact-Ø	

Module jeweils voll bestueckt
modules fully assembled
eingepresste Kontakte sind nicht austauschbar
contacts are pressed in, not exchangeable



1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available

- Richtiger Isolierkoerper / right insulator
- Richtiger Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul / right insulator for PCB
- Richtiger Leiter / right conductor


2.) Montage / mounting

- Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul in richtiger Reihenfolge ineinander schieben und auf Verrastung achten. push the insulator for PCB module in right order against each other and pay attention to the catch mechanism.
- Leiterplattenmodul auf Leiterplatte stecken und von hinten loeten. (max. Loetttemperatur: 260°C fuer 30s). put the PCB module on the PCB and solder from rearside (max. soldering temperature: 260°C for 30s).
- Empfohlene max. Modulanzahl: 10. / recommended max. quantity of modules: 10.
- Lamellenbuchse (Part no.: 178.944.400.204.000; Part-ID: 50052492) auf Leiterplatte montieren. mount lamella socket (Part no.: 178.944.400.204.000; Part-ID: 50052492) on the PCB.

ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.

Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich. A writing test with the help of a test trip or similar probe the socket contact could be dabaged or the pin contact could be bent. We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing		DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.: D00004920	Maßstab: scale: 1:1	Format: size: A3
Status /state: Released	revision: B	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.: mm
Erstellt /prepared Freigabe /released	13.09.2023 28.09.2023	SPantze SFranzl	ODU-Nr.: ODU-Id.: 010.123.040.A00.000		Blatt: sheet:
ODU-MUEHLDORF	Datum /date:	Name /name:	Ursprung /origin.:		40a

iteration: 2

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

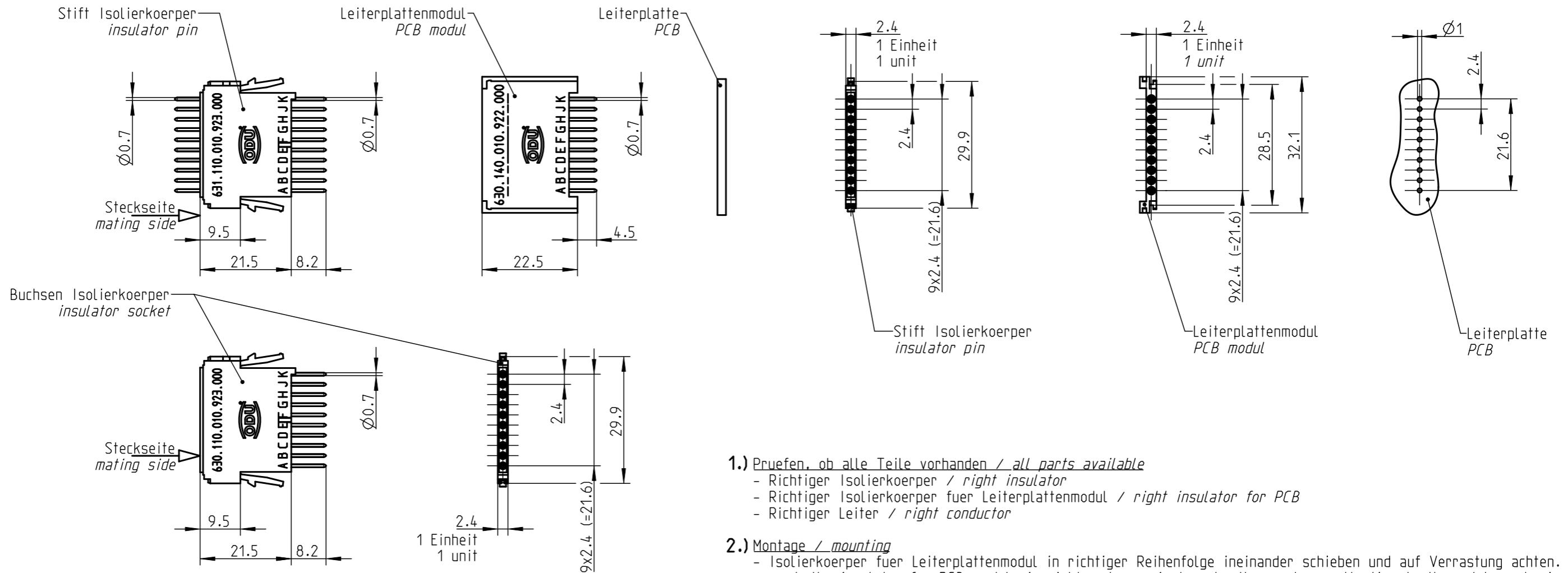
Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Änderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsänderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

	Bestellnummer <i>part number</i>	Teile-ID <i>part-ID</i>	Kontakt-Ø <i>contact-Ø</i>	Polzahl <i>position</i>	Einheiten <i>units</i>
Stift Isolierkoerper <i>insulator pin</i>	631.110.010.923.000	50086349	0.7mm	10	1
Buchsen Isolierkoerper <i>insulator socket</i>	630.110.010.923.000	50086310			
Isolierkoerper Leiterplattenmodul <i>insulator PCB module</i>	630.140.010.922.000	50086323			

Montageanweisung <i>Assembly Instruction</i>	ODU-MAC®Blue-Line Leiterplattenmodul 10-polig 0.7mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.:	ODU-MAC®Blue-Line PCB module 10 positions 0.7mm contact-Ø	
	D00000479	

Module jeweils voll bestueckt
modules fully assembled
eingepresste Kontakte sind nicht austauschbar
contacts are pressed in, not exchangeable



- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available**
 - Richtiger Isolierkoerper / *right insulator*
 - Richtiger Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul / *right insulator for PCB*
 - Richtiger Leiter / *right conductor*
- 2.) Montage / mounting**
 - Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul in richtiger Reihenfolge ineinander schieben und auf Verrastung achten. *push the insulator for PCB module in right order against each other and pay attention to the catch mechanism.*
 - Leiterplattenmodul auf Leiterplatte stecken und von hinten loeten. (max. Loettemperatur: 260°C fuer 30s). *put the PCB module on the PCB and solder from rearside (max. soldering temperatur: 260°C for 30s).*
 - Empfohlene max. Modulanzahl: 10. / *recommended max. quantity of modules: 10.*
 - Lamellenbuchse (Part no.: 178.944.400.204.000; Part-ID: 50052492) auf Leiterplatte montieren. *mount lamella socket (Part no.: 178.944.400.204.000; Part-ID: 50052492) on the PCB.*

ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
A writing test with the help of a test trip or similar probe the socket contact could be dabaged or the pin contact could be bent.
We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.:	D00004043	Maßstab: scale:	1:1	Format: size:	A3
Status /state:	revision:	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:			Einheit: dim.:	mm
Released	D		ODU-Nr.: ODU-Id.:			010.123.041.000.000	Blatt: sheet:
Erstellt /prepared	13.09.2023	SPantze	ODU-MUEHL DORF				
Freigabe /released	28.09.2023	SFranzl	Ursprung /origin.:				
Datum /date:		Name /name:					

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugaenglich gemacht werden.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

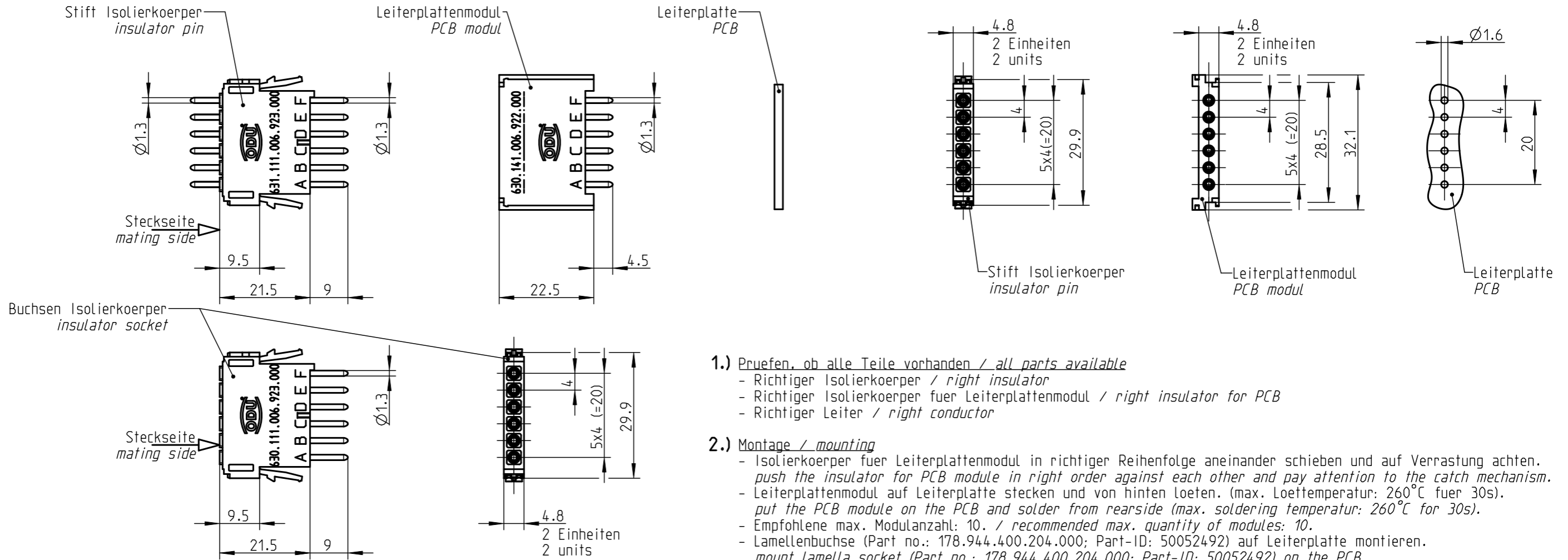
Die Iteration beschreibt ausschließlich redaktionelle Aenderungen, bei denen es sich nicht um Spezifikationsaenderungen handelt. Ein Iterationswechsel unterliegt keiner Freigabe-/Demusterungspflicht. The iteration describes editorial changes only, which are not specification changes. An iteration change is not required to be released/sampled.

CAD: Creo Parametric

	Bestellnummer part number	Teile-ID part-ID	Kontakt-Ø contact-Ø	Polzahl position	Einheiten units
Stift Isolierkoerper insulator pin	631.111.006.923.000	50086353	1.3mm	6	2
Buchsen Isolierkoerper insulator socket	630.111.006.923.000	50086311			
Isolierkoerper Leiterplattenmodul insulator PCB module	630.141.006.922.000	50086325			

Montageanweisung Assembly Instruction	ODU-MAC®Blue-Line Leiterplattenmodul 6-polig 1.3mm Kontakt-Ø	
Gesamt-Dokument-Nr.: Main-document-Id.:	ODU-MAC®Blue-Line PCB module 6 positions 1.3mm contact-Ø	
D00000479		

Module jeweils voll bestueckt
modules fully assembled
eingepresste Kontakte sind nicht austauschbar
contacts are pressed in, not exchangeable



1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available

- Richtiger Isolierkoerper / right insulator
- Richtiger Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul / right insulator for PCB
- Richtiger Leiter / right conductor

2.) Montage / mounting

- Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul in richtiger Reihenfolge aneinander schieben und auf Verrastung achten.
push the insulator for PCB module in right order against each other and pay attention to the catch mechanism.
- Leiterplattenmodul auf Leiterplatte stecken und von hinten loeten. (max. Loettemperatur: 260°C fuer 30s).
put the PCB module on the PCB and solder from rearside (max. soldering temperatur: 260°C for 30s).
- Empfohlene max. Modulanzahl: 10. / recommended max. quantity of modules: 10.
- Lamellenbuchse (Part no.: 178.944.400.204.000; Part-ID: 50052492) auf Leiterplatte montieren.
mount lamella socket (Part no.: 178.944.400.204.000; Part-ID: 50052492) on the PCB.

ACHTUNG / ATTENTION:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden.
Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nenn Durchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich.
A writing test with the help of a test trip or similar probe the socket contact could be dabaged or the pin contact could be bent.
We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz /general tol. Tolerierung/tolerancing	DIN ISO 2768:1991-mH DIN EN ISO 8015:2011	Dokument-Nr.: document-Id.:	D00004063	Maßstab: scale:	1:1	Format: size:	A3
Status /state:	revision:	Internal and external use	Material-Nr.: material-Id.:		Einheit: dim.:		mm
Released	C		ODU-Nr.: ODU-Id.:		Blatt: sheet:		
Erstellt /prepared	13.09.2023	SPantze	010.123.042.000.000				
Freigabe /released	28.09.2023	SFranzl					
ODU-MUEHL DORF	Datum /date:	Name /name:	Ursprung /origin.:				
iteration: 2							

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmusteranmeldung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfaeltigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

Nur vor gestempelte oder auf Laufkarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Aenderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben. Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

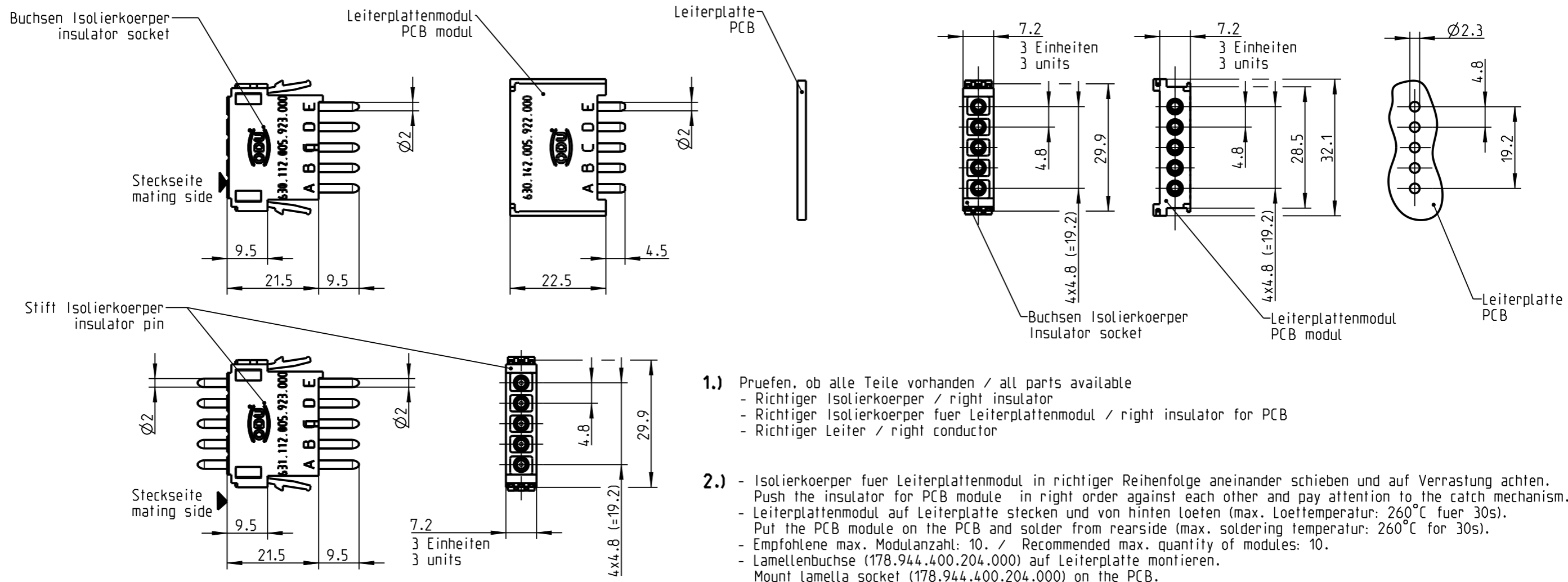
CAD: Creo Parametric

	Artikelnummer Part number	Kontakt - Ø contact - Ø	Polzahl position	Einheiten units
Buchsen Isolierkoerper Insulator socket	630.112.005.923.000	2mm	5	3
Stift Isolierkoerper Insulator pin	631.112.005.923.000			
Isolierkoerper Leiterplattenmodul Insulator PCB module	630.142.005.922.000			

Module jeweils voll bestueckt
Modules fully assembled
eingepresste Kontakte sind nicht austauschbar
contacts are pressed in, not exchangeable

Montageanweisung
Assembly Instruction
Gesamt-Dokument-ID:
main-document-ID: **D00000479**

ODU-MAC®Blue-Line
Leiterplattenmodul 5-polig 2mm Kontakt-Ø
ODU-MAC®Blue-Line
PCB module 5 positions 2mm contact-Ø



- 1.) Pruefen, ob alle Teile vorhanden / all parts available
 - Richtiger Isolierkoerper / right insulator
 - Richtiger Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul / right insulator for PCB
 - Richtiger Leiter / right conductor
- 2.) - Isolierkoerper fuer Leiterplattenmodul in richtiger Reihenfolge aneinander schieben und auf Verrastung achten. Push the insulator for PCB module in right order against each other and pay attention to the catch mechanism.
 - Leiterplattenmodul auf Leiterplatte stecken und von hinten loeten (max. Loettemperatur: 260°C fuer 30s). Put the PCB module on the PCB and solder from rearside (max. soldering temperatur: 260°C for 30s).
 - Empfohlene max. Modulanzahl: 10. / Recommended max. quantity of modules: 10.
 - Lamellenbuchse (178.944.400.204.000) auf Leiterplatte montieren. Mount lamella socket (178.944.400.204.000) on the PCB.

ACHTUNG:

Durch eine Verdrahtungspruefung mit Hilfe von Pruefspitzen oder Aehnlichem koennen die Buchsenkontakte beschaedigt, bzw. die Stiftkontakte verbogen werden. Wir empfehlen hier geeignete Pruefadapter mit Kontakt-Nennendurchmesser oder eine Pruefung im Kabelanschlussbereich. A writing test with the help of a test trip or similar probe the socket contact could be dabaged or the pin contact could be bent. We recommend a suitable test adapter with the nominal diameter of the contact test on cable termination side.

Allgemeintoleranz / general tol.: DIN ISO 2768-mH
Tolerierung / tolerance: DIN ISO 8015

Status/state:	Approved	Version: revision:	B	Dokument-ID: document-ID:	D00004064	Format: size:	A3	
Erstellt/prepared	07.03.2016	dweichselgartner		Oxaion-Nr.:		010.123.043.000.000	Einheit: dim.: mm	
Geaendert/revised	28.11.2018	dweichselgartner		Ursprung/origin.:			Bl.:	
Freigabe/released	03.12.2018	mseidl					sheet: 43	
ODU-MUEHLDOERF	Datum/date	Name/name						